

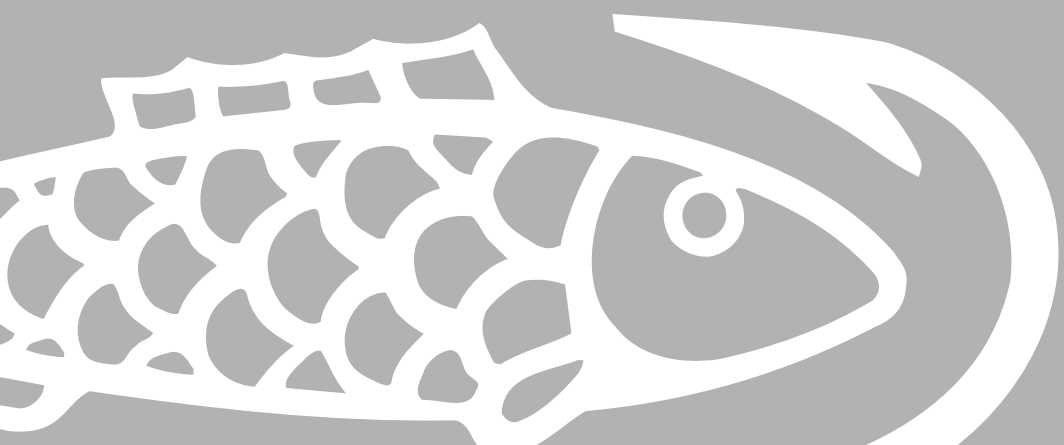
EN	2
FR	5
ES	8
PT	11
IT	14
DE	17
NL	20
PL	23
SV	26
DA	29
NO	32
FI	35
RU	38
TR	41
CZ	44
SK	47
EL	50



**BBAGM12-1200**



**BBAGM1224-2400**



## 1. GENERAL INFORMATION

This device was designed for professional use only.

Make sure the user of this Start Booster has read and understood this user manual before using the device. It contains important safety instructions.

Please also make sure to recharge your Start Booster completely before every jump start attempt. Make sure you only use the supplied charger.

## 2. SAFETY PRECAUTIONS



It is safe to operate, but please make sure to read and understand this user manual beforehand.

It can be dangerous if it is used by non-professionally trained personnel or in an incorrect way. The manufacturer cannot be held responsible for the incorrect use of this device. Please follow these steps for maximum safety:



- Always wear safety equipment: Goggles, gloves, ear protection and appropriate attire.
- Only use accessories or attachments approved by the manufacturer.
- Always keep this manual close when using the device.



- Modifications or alterations to this device are forbidden.
- Repairs and service can only be performed by an official authorized center.
- Only use the supplied automatic or smart charger.



- Damaged chargers or devices must be immediately fixed or replaced.
- Always use this device in a well-ventilated area. Never use in potentially explosive areas or near flammable materials.

• Never leave your Start Booster discharged. Always make sure it is fully charged, otherwise it could void the warranty.

- Avoid short circuits and never have the clamps touch each other, or any metal part at the same time.
- Never submerge in water, burn or throw away in domestic waste.
- Safety equipment, such as fire extinguisher or water to rinse eyes, should always be nearby. Also make sure someone else is nearby in case of emergency.
- Do not smoke, use a lighter or matches near batteries. Do not wear vinyl clothing when using this device, because it could create sparks.

- Remove personal metal items when working near engines/motors & batteries.
- Always read the vehicle's user manual before trying to jump start.
- This device is only meant to start lead acid batteries, not lithium or dry cell batteries that could be found in home appliances for example. Lead can be dangerous for pregnancy.
- This device is not meant to be used by people (including children) with reduced physical or mental capabilities, or by people without experience or that have not been professionally trained.
- Please keep out of reach of children to make sure they do not play with the device.
- Always keep this device in the OFF (or disconnected) position when not in use.
- If this device has been dropped, is damaged or is leaking, please have it controlled right away by an authorized agent.

- Always attach the clamps correctly on the device after each use.
- Battery acid and gases can be dangerous, never touch or inhale them.



- Be careful when operating inside engine bays. Moving parts may cause injuries.
- Never start or recharge a frozen (very cold) battery. It could be very dangerous.
- Always check the voltage of the vehicle's battery before trying to jump start it.



- Please recycle this device, its battery and packaging properly.
- Always keep the device at room temperature (15-25°C) when stored. Never leave for an extended period of time in the rain, in the cold or in warm temperatures.

## 3. FEATURES

### A. SAFETY FUSE

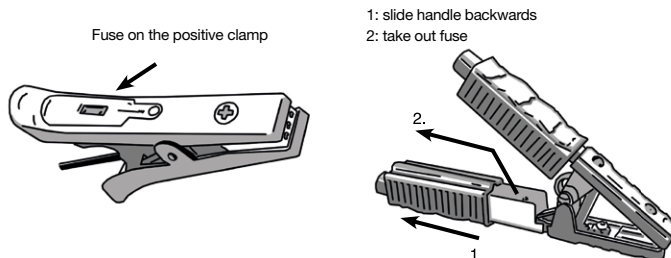
Please check which fuse was installed in your device before ordering a new one.

Please make sure that you use a recommended fuse only.

Using a fuse that is not approved will void the warranty.

**Locations of the fuses:**

Inside the handle of the positive clamp. Our fuses come with a small window to see if the fuse is broken or not. Fuses are very easy to change. First open the window with a screwdriver and then remove the two bolts holding the fuse. Be careful not to remove the two bolts behind the fuse. Then replace the fuse and tighten the two bolts to hold the fuse. Please also note that the physical dimension of the fuse will vary, depending if it is a fuse for the Booster itself or a fuse that is installed inside the clamp.

**B. REVERSE POLARITY ALARM**

The reverse polarity alarm, or Buzzer, will emit a sound and light when it detects a reverse polarity. To make sure it is used properly, always have the booster turned OFF or disconnected before use. Then connect the clamps to the vehicle's terminals or battery and at this moment the alarm will emit a noise and light if it detects a reverse polarity connection. If the clamps are properly connected, nothing will happen. In this case, you can then turn your unit ON, or select the proper voltage on a 12/24V model before jump starting your vehicle.

**C. 12/24V CONNECTOR / SWITCH**

The 12/24V models are either equipped with a Switch or with a Red Connector. In both cases the unit can be turned OFF, by either placing the switch in the centre (position OFF), or by pulling the red connector out (please make sure not to pull on the cables but only on the connector handle).

Then to select the proper voltage, please refer to the battery of the vehicle (by reading the user manual of the vehicle itself). Once you have made sure of the voltage, either turn the switch to 12V or 24V, or plug the red connector on the side of the 12V or the side of the 24V. It is important to select the correct voltage to avoid damaging the vehicle, or Booster and to void any explosion due to over charge.

Before turning the Booster ON, make sure that the clamps are properly connected and that there is no reverse polarity. Then turn the Booster ON to jump start the vehicle. Once the vehicle has started, please remove first the negative clamp, turn the Booster OFF and then remove the positive clamp.

**D. CHARGE STATUS**

**Digital/Analogue Voltmeter:** These two voltmeters will only indicate the voltage of the Booster.

If your Booster is below 12.7V, you need to recharge it. When you leave your Booster connected on the vehicle for 10 seconds maximum, the voltmeter should read the voltage output of the alternator, which will let you know if the alternator is working properly or not. (a working alternator has an output of approximately 14V).

**E. CHARGING METHODS**

There are different types of chargers available for the Start Boosters:

**Automatic Chargers:**

It comes in 12V or 24V. This series is fully automatic, which means that it will not overcharge your Booster.

**Charging cord:**

This Charging cord is designed only for Start Boosters with batteries. It is meant to recharge your Booster from the cigar socket of your vehicle whilst driving. Make sure to disconnect it when the vehicle is not turned ON, to avoid discharging the battery.

Make sure to only use the supplied charger. Using a non-authorized charger will void the warranty and can be dangerous. Batteries or Capacitors that are overcharged will inflate and start producing gases, which may cause an explosion or a fire. That is why we only recommend using the supplied charger in a well ventilated area.

## 4. OPERATING INSTRUCTIONS

Always wear safety equipment before trying to jump start your vehicle. Make sure the area is well ventilated and that the terminals are clean.

Also make sure that your unit is fully charged before attempting to jump start.

If you have a 12/24V unit, make sure that the voltage selector switch is on "OFF" or that the red voltage connector plug is unplugged. If you have a 12V (or 24V) unit with ON/OFF switch, make sure it is turned OFF. Please also make sure that the cables are not in the path of moving parts in the vehicle's engine bay.

The battery terminal not connected to the frame should be connected first. The other terminal should be connected to the frame, far from the battery and the fuel line. After starting, remove the frame connexion first, then the connexion from the battery in the same order.

Please turn OFF the air conditioning, the radio and the lights before jump starting.

1. Connect the positive (red) clamp to the positive terminal.
2. Connect the negative (black) clamp to the frame of the vehicle (ground).
3. If you have a 12/24V unit, choose the voltage with the voltage selector switch or with the voltage connector plug 12V or 24V. If you have a 12V or 24V unit with ON/OFF switch, turn it ON.
4. Then start your engine and stay clear of the battery and the Start Booster while jump-starting. Make sure that it cannot fall inside the engine compartment.
5. Once started, first disconnect the black (negative) clamp, then place the voltage selector switch on OFF; or unplug the voltage connector plug from the 12/24V unit.
6. Then disconnect the red (positive) clamp.
7. Store both clamps immediately in their respective placing.
8. Recharge the Jump Starter with the supplied automatic charger.

**Important: Should the vehicle refuse to start within 10 seconds, have the Start Booster cool down for 3 minutes before the next attempt. If it still doesn't start, have your car battery or engine checked. It may be that the car battery is defective as well and refuses to accept the current from the Jump Starter.**

This Start Booster can also be used as a source of power. For example, you can use a 12V OBD Memory Saver cable or 12V LED lights which you can connect to the socket of the Booster. Please always recharge the Start Booster after use.

## 5. SERVICE & MAINTENANCE

No special maintenance is needed on any of the Start Boosters. The most important is to always make sure that your Battery Start Booster or Hybrid Start Booster is always fully charged. Keeping your unit discharged would damage it and void the warranty. Please also only use the supplied battery charger to recharge it. Do not try to open the unit yourself. Have an authorized agent do it for you. Keeping your unit clean and stored at room temperature would be best. Extreme temperatures will damage the batteries. When not in use for an extended period of time, always make sure it is fully charged at least once a month.

## 6. FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

**My Start Booster doesn't have power at the clamps.**

Please check the On/Off switch, the 12/24V connector or that the Safety Fuse has not burst. It could be that the connector is not connected properly.

**The Booster is not taking the charge.**

Please check the fuse inside the charger or the tip of the charger. Please also check that the charger is working by checking its voltage output on the tip with a voltmeter.

## 7. WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

[https://www.bahco.com/int\\_en/warranty](https://www.bahco.com/int_en/warranty)

## 1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Cet outil a été conçu pour les professionnels uniquement.

Veuillez lire entièrement et comprendre cette notice avant la première utilisation. Elle contient des informations de sécurité importantes. Veuillez aussi vous assurer que votre Booster est complètement chargé avant chaque utilisation. Veuillez aussi vous assurer d'utiliser uniquement le chargeur fourni.

## 2. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ



Veuillez lire ce manuel entièrement et si quelque chose n'est pas clair ou conforme, veuillez contacter votre distributeur directement.

Cet appareil peut être dangereux s'il n'est pas utilisé par un professionnel ou s'il est utilisé incorrectement. Le fabricant ne peut être tenu responsable pour une mauvaise utilisation et pour tout dégâts personnels et matériels engendrés. Veuillez suivre ces précautions pour plus de sécurité.



- Toujours porter de l'équipement de sécurité : Lunettes de sécurité; gants; casque pour les oreilles et habillement complet.



- N'utilisez que des accessoires/composants approuvés par le fabricant.

- Gardez ce manuel avec le Booster.

- Toute modification ou réparation doit uniquement être effectuée par un centre de réparation agréé pour des raisons de sécurité.

- N'utiliser que le chargeur fourni avec le Booster.

- Les chargeurs endommagés ou défectueux doivent être remplacés immédiatement.

- Toujours utiliser cet appareil dans un endroit bien ventilé. Ne jamais utiliser dans une zone avec des produits inflammables ou des gaz.

- Ne jamais laisser ce Booster déchargé, cela va endommager la batterie et annuler la garantie du Booster.



- Éviter tout court-circuit et ne jamais connecter les pinces ensemble ou à une même partie métallique.

- Ne jamais submerger le Booster dans de l'eau, le brûler ou le jeter avec des déchets domestiques. Veuillez le faire recycler correctement.

- De l'équipement de sécurité, tel qu'un extincteur et de l'eau fraîche pour rincer les yeux doivent être à portée de main. Veuillez aussi vous assurer d'avoir quelqu'un d'autre à proximité en cas d'urgence.

- Enlever tout objet personnel, tel que bagues et bracelets par exemple lorsque vous travaillez près d'un moteur ou de batteries.

- Lire la notice du véhicule avant de le démarrer avec un Booster.

- Ces Start Boosters sont uniquement destinés à des véhicules avec batteries de démarrage au plomb, et non pour des véhicules électriques par exemple.

- Ne pas fumer ou utiliser toute source de flamme/étincelle près de batteries et ne pas porter de vinyle pour éviter toute étincelle.

- Garder l'appareil en position OFF (éteint/déconnecté) lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Si ce Booster est tombé, est endommagé, ou qu'il a du liquide qui coule, veuillez-vous protéger pour le déplacer et le faire contrôler immédiatement.

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Remettre les pinces et câbles en place après chaque utilisation.

- L'acide et les gaz de batteries sont dangereux. Ne jamais y toucher ou inhaler.

- Faire attention lorsque l'on travaille près d'un moteur et ses parties qui bougent. Toujours contrôler le voltage du véhicule d'abord.



- Ne jamais recharger ou démarrer une batterie congelée (ou très froide). Cela peut être très dangereux.

- Recyclez cet appareil, sa batterie et son emballage correctement.



- Essayez de garder cet appareil à température ambiante (15-25°C). Ne jamais le laisser dehors, sous la pluie, dans le froid ou dans le chaud.

### 3. CARACTÉRISTIQUES

#### A. FUSIBLE

Veillez vérifier quel fusible a été installé dans votre Booster avant d'en commander un nouveau. Veuillez aussi uniquement utiliser des fusibles certifiés par le fabricant, sinon cela annulerait la garantie.

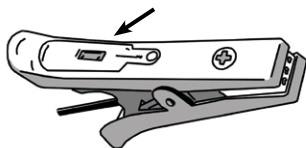
##### Emplacement du fusible:

À l'intérieur de la poignée de la pince positive (rouge).

Nos fusibles viennent avec une petite fenêtre pour voir si le fusible a besoin d'être changé ou pas. Les fusibles sont très facile à changer. Ouvrez d'abord la fenêtre avec un tournevis (ou faites glisser la couverture de la poignée), puis enlevez les deux boulons qui retiennent le fusible. Veillez à ne pas enlever/desserrer les deux boulons derrière le fusible. Ensuite, remplacez le fusible et serrez les deux boulons pour tenir le fusible.

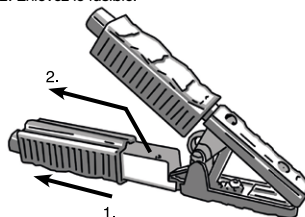
Veillez noter également que la taille du fusible variera selon qu'il s'agit d'un fusible pour le Booster lui-même ou d'un fusible installé à l'intérieur de la pince.

Fusible sur la pince positive.



1: Retirez la poignée plastique.

2: Enlevez le fusible.



#### B. ALARME D'INVERSION DE POLARITÉ

L'alarme d'inversion de polarité, ou buzzer, émet un son et une lumière lorsqu'il détecte que les pinces ont été inversées sur la batterie. Faites toujours en sorte que le Booster soit éteint ou déconnecté avant de l'utiliser. Branchez ensuite les pinces aux bornes de la batterie du véhicule et à ce moment si l'alarme émet un bruit et une lumière cela signifie qu'il détecte une connexion de polarité inverse. Si les pinces sont correctement connectées, rien ne se passera. Dans ce cas, vous pouvez ensuite allumer votre appareil (ON) ou sélectionner le voltage approprié sur un modèle 12/24V avant d'essayer de démarrer de véhicule.

#### C. CONNECTEUR ET COMMUTEUR 12/24V

Les modèles 12/24V sont équipés soit d'un interrupteur soit d'un connecteur rouge. Dans les deux cas, l'appareil peut être désactivé, soit en le plaçant au centre sur la position OFF, soit en débranchant le connecteur rouge (veuillez-vous assurer de ne pas tirer sur les câbles mais uniquement sur la poignée du connecteur).

Avant de démarrer le véhicule, assurez-vous que les pinces soient correctement connectées. Pour sélectionner le voltage approprié, veuillez-vous référer à la batterie du véhicule (en lisant le manuel d'utilisation du véhicule). Pour sélectionner le voltage approprié, soit tourner l'interrupteur sur 12V ou 24V, soit brancher le connecteur rouge du côté du 12V ou du côté du 24V. Sélectionnez le bon voltage par rapport au véhicule. Il est important de connecter un même voltage par rapport au véhicule pour éviter d'endommager le véhicule ou le Booster et éviter toute explosion.

Ensuite, mettez le Booster en marche pour démarrer le véhicule. Une fois que le véhicule a démarré, enlevez d'abord la pince négative, puis éteignez le Booster, avant d'enlever la pince positive.

#### D. STATUT DE CHARGE

**Voltmètre numérique/analogique:** Ces deux voltmètres indiquent la tension du Booster. Si votre Booster est inférieur à 12,7 V, vous devez le recharger. Lorsque vous laissez votre Booster connecté sur le véhicule pendant 10 secondes maximum, le voltmètre doit lire la sortie de tension de l'alternateur, ce qui vous permettra de savoir si l'alternateur fonctionne correctement ou non. (un alternateur qui fonctionne donne un voltage de 14V en moyenne).

#### E. MÉTHODES DE CHARGE

Il existe différents types de chargeurs disponibles pour les Start Boosters.

**Chargeurs automatiques:** Elle est disponibles en 12V ou 24V. Cette série est automatique, ce qui signifie qu'elle ne surchargera pas votre Booster.

**Cordon de charge:** Ce cordon de charge est conçu uniquement pour les Start Boosters avec batterie. Il est destiné à recharger votre Booster à partir d'un port allume-cigare de votre véhicule tout en conduisant. Assu-

rez- vous de le débrancher lorsque le véhicule n'est pas en marche, sinon il y a des risques que cela décharge votre batterie.

Assurez-vous d'utiliser uniquement le chargeur fourni. L'utilisation d'un chargeur non autorisé annule la garantie et peut être dangereuse. Les batteries ou les condensateurs qui sont surchargés gonfleront et commenceront à produire des gaz, qui peuvent causer une explosion ou un incendie. C'est pourquoi nous recommandons uniquement l'utilisation du chargeur fourni et de le faire dans une zone bien aérée.

#### 4. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Portez toujours de l'équipement de protection avant d'essayer de démarrer votre véhicule. Assurez- vous que la zone est bien aérée et que les bornes sont propres.

Assurez-vous également que votre Booster soit complètement chargé avant de tenter de démarrer le véhicule. Lisez la section de la notice du véhicule pour les démarrages.

Si vous avez un modèle 12/24V, assurez-vous que le sélecteur de tension est sur "OFF" ou que la fiche du connecteur rouge soit débranchée. Si vous avez une unité de 12V (ou 24V) avec un commutateur ON/OFF, assurez-vous qu'il soit éteint (OFF). Assurez-vous aussi que les câbles ne sont pas dans le passage des pièces mobiles du moteur ou qu'ils n'encombrent aucun passage.

La borne de la batterie non reliée au châssis doit être connectée la première. L'autre connexion doit être effectuée sur le châssis loin de la batterie et de la canalisation de combustible. Après l'opération de charge, débrancher le chargeur de batterie du réseau puis retirer la connexion du châssis et enfin la connexion de la batterie, dans l'ordre indiqué.

Veillez éteindre l'air conditionnée, la radio et les lumières avant le démarrage.

1. Branchez la pince positive (rouge) à la borne positive.
2. Raccordez la pince négative (noire) au châssis du véhicule (masse).
3. Si vous avez un modèle 12/24V, choisissez le voltage avec le sélecteur de tension ou avec le connecteur rouge. Si vous avez un Booster juste en 12V ou 24V avec interrupteur ON/OFF, allumez-le sur la position ON.
4. Assurez-vous que le Booster ne puisse pas tomber dans le moteur ou par terre. Ensuite démarrer votre véhicule en restant éloigné du Booster et de la batterie.
5. Une fois démarré, débranchez la pince négative (noire), puis placez le sélecteur de tension sur OFF; ou débranchez la prise rouge du connecteur.
6. Débranchez ensuite la pince rouge (positive).
7. Remettez immédiatement les deux pinces à leur emplacements respectifs.
8. Rechargez le Booster avec le chargeur fourni.

**Important : si le véhicule refuse de démarrer dans les 10 secondes, faire refroidir le Booster pendant 3 minutes avant la prochaine tentative. S'il ne démarre toujours pas, faire vérifier votre batterie de voiture ou moteur. Il se peut que la batterie de voiture soit défectueuse et ne soit pas en mesure de recevoir le courant du Booster.**

Ce Booster de démarrage peut également être utilisé comme une source de courant en 12VDC. Par exemple, vous pouvez utiliser un câble 12V OBD, lorsque vous changez la batterie de votre voiture, ou des accessoires 12V que vous connectez à la prise du Booster. Veuillez toujours recharger le Booster après utilisation.

#### 5. SERVICE & ENTRETIEN

Aucun entretien spécial n'est nécessaire sur les Starts Boosters. Le plus important est de toujours s'assurer que votre Booster avec batterie ou Booster Hybride soit toujours entièrement chargé. Maintenir votre unité déchargée l'endommagera et annulera la garantie. Veuillez également n'utiliser que le chargeur fourni pour des mesures de sécurité. N'essayez pas d'ouvrir l'appareil vous-même, seul un agent autorisé peut le faire pour vous. Gardez votre appareil propre et entreposé à l'intérieur à température ambiante dans un endroit propre et sec. Des températures extrêmes (chaudes ou froides) endommageront les batteries. Lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée, assurez-vous toujours qu'il soit complètement chargé au moins une fois par mois.

#### 6. QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

**Mon Booster de démarrage n'a pas de puissance aux pinces.** Vérifiez que l'interrupteur ON/OFF soit sur ON, ou que le connecteur 12/24V soit bien connecté. Vérifiez aussi que le fusible de sécurité n'ait pas éclaté.

**Le Booster ne prend pas la charge.** Vérifier le fusible à l'intérieur du chargeur ou de son embout allume cigare. Vérifier aussi que le chargeur fonctionne correctement et qu'il y ait du voltage au bout du câble à l'aide d'un voltmètre.

#### 7. CONDITIONS DE GARANTIE À L'ADRESSE

[https://www.bahco.com/int\\_en/warranty](https://www.bahco.com/int_en/warranty)

## 1. INFORMACIÓN GENERAL

Este dispositivo fue diseñado para uso profesional.

Asegúrese que el usuario de este arrancador ha leído y entendido este manual de usuario antes de utilizarlo por primera vez. Este manual contiene importantes instrucciones de seguridad.

Por favor, también asegúrese de recargar el arrancador completamente antes de cada intento de arranque. Asegúrese de utilizar solamente los cargadores suministrados.

## 2. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



Es seguro operar, pero cerciórese de leer y entender este manual de usuario previamente.

Puede ser peligroso si es utilizado por no profesionales no entrenadas, o usado de manera incorrecta. El fabricante no se responsabiliza de un uso incorrecto de este aparato. Por favor siga estos pasos para seguridad máxima:



- Utilice siempre equipo de seguridad: Gafas, guantes, protección auditiva y vestimenta adecuada.

- Utilice únicamente accesorios aprobados por el fabricante.



- Mantenga siempre este manual cerca de este dispositivo.

- Las modificaciones o alteraciones de este dispositivo están prohibidas.

- Las reparaciones sólo pueden ser realizados por un centro oficial autorizado.

- Utilice solamente los cargadores automáticos o inteligentes suministrados.

- Los cargadores o dispositivos dañados deben reparados o reemplazarse inmediatamente.

- Utilice siempre este dispositivo en un área bien ventilada. Nunca lo use en áreas potencialmente explosivas o cerca de áreas inflamables.

- Nunca deje el arrancador descargado. Asegúrese siempre de que esté completamente cargado, o de lo contrario podría anular la garantía.



- Evite cortocircuitos y que las pinzas se toquen entre sí, o toquen cualquier pieza metálica al mismo tiempo.

- Nunca sumerja en agua, queme o los deseché como desperdicio doméstico.

- Los equipos de seguridad, como el extintor de incendios o el agua para lavar los ojos, deben estar siempre cerca. También asegúrese de que alguien más está cerca en caso de emergencia.

- No fume, use un mechero o cerillas cerca de las baterías. Además, no use ropa de vinilo cuando utilice este dispositivo, ya que podría crear chispas eléctricas.

- Retire los artículos metálicos personales cuando trabaje cerca de motores y baterías.

- Lea siempre el manual del usuario del vehículo antes de intentar arrancarlo.

- Este dispositivo sólo está destinado a arrancar baterías de plomo ácido, y no baterías de litio o de células secas que se pueden encontrar en electrodomésticos. El plomo puede ser peligroso para el embarazo.

- Este equipo no debe ser utilizado por niños o sin vigilancia.

- Mantenga siempre este dispositivo en la posición de apagado (o desconectado) cuando no esté en uso.

- Si este dispositivo se ha caído, está dañado o está fugando, por favor, haga que lo reparen de inmediato por un agente autorizado.

- Siempre coloque las pinzas correctamente en el dispositivo después de cada uso.

- El ácido y los gases de las baterías pueden ser peligrosos, no tocarlos ni inhalarlos.

- Tenga cuidado cuando opere cerca de motores. Las piezas móviles pueden causar lesiones.



- Nunca arranque o recargue una batería congelada (muy fría). Podría ser muy peligroso.

- Compruebe siempre el voltaje de la batería del vehículo antes de intentar arrancarlo.

- Por favor, recicle este dispositivo, su batería y embalaje correctamente.



- Mantenga siempre el aparato a temperatura ambiente (15-25 °C) cuando esté almacenado. No lo deje nunca por un período prolongado de tiempo bajo la lluvia, frío o en temperaturas cálidas.

## 3. CARACTERÍSTICAS

### A. FUSIBLE DE SEGURIDAD

Compruebe por favor qué fusible fue instalado en su dispositivo antes de pedir uno nuevo.

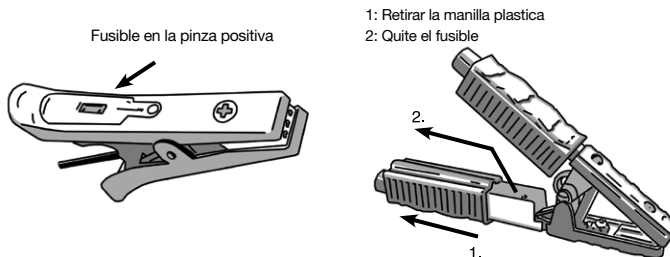
Por favor, asegúrese de usar solamente un fusible recomendado. El uso de un fusible que no esté aprobado, anulará la garantía.

**Ubicaciones de los fusibles:** Dentro del mango de la pinza positiva.



Nuestros fusibles vienen con una pequeña ventana para ver si el fusible está roto o no.

Los fusibles son muy fáciles de cambiar. Primero abra la ventana con un destornillador y luego retire los dos pernos que sostienen el fusible. Tenga cuidado de no quitar los dos pernos detrás del fusible. Luego Reemplace el fusible y apriete los dos pernos para sostener el fusible. Tenga en cuenta también que la dimensión física del fusible varía, dependiendo de si es un fusible para el Booster o un fusible instalado dentro de la abrazadera.



**B. ALARMA DE INVERSIÓN DE POLARIDAD**

La alarma de polaridad inversa, o Buzzer, emitirá un sonido y una luz cuando detecte una polaridad inversa. Para asegurarse de que se usa correctamente, siempre tenga el Booster apagado o desconectado antes de usarlo. A continuación, conecte las pinzas a los bornes del vehículo o a la batería y, en este momento, la alarma emitirá un ruido y una luz si detecta una conexión inversa de polaridad. Si las pinzas están bien conectadas, no pasará nada. En este caso, puede encender la unidad o seleccionar el voltaje adecuado en un modelo de 12/24V antes de arrancar el vehículo.

**C. 12/24V CONECTOR / INTERRUPTOR**

Los modelos 12/24V están equipados con un interruptor o conector rojo. En ambos casos la unidad se puede apagar, ya sea colocando el interruptor en el centro (posición OFF), o tirando del conector rojo hacia fuera (por favor, asegúrese de no tirar de los cables, únicamente de la manija del conector). A continuación, para seleccionar el voltaje adecuado, consulte la batería del vehículo (leyendo el manual del usuario del propio vehículo). Una vez que haya asegurado el voltaje, encienda el interruptor en 12V o 24V, o enchufe el conector rojo en el conector de 12V o de 24V. Es importante seleccionar el voltaje correcto para evitar daños al vehículo, o al arrancador y evitar cualquier explosión debido a una sobrecarga. Antes de encenderlo, asegúrese que las pinzas estén bien conectadas y que no haya polaridad inversa. A continuación, encienda el arrancador para arrancar el vehículo. Una vez que el vehículo ha arrancado, por favor retire primero la pinza negativa, luego apague el arrancador y luego quite la pinza positiva.

**D. ESTADO DE LA CARGA**

**Voltímetro digital/análogo:** Estos dos voltímetros sólo indicarán el voltaje del arrancador. Si su arrancador está por debajo de 12.7V, necesitará recargarlo. Cuando usted deja su arrancador conectado en el vehículo durante 10 segundos máximo, el voltímetro leerá la salida del voltaje del alternador, lo que le permitirá saber si el alternador está trabajando correctamente o no (un alternador tiene una salida de trabajo de aproximadamente 14V).

**E. MÉTODOS DE CARGA**

Hay diferentes tipos de cargadores disponibles para los Start Boosters:

**Cargadores automáticos:**

Viene en 12V o 24V. Esta serie es completamente automática, lo que significa que no sobrecargará su arrancador.

**Cable de carga:**

Este cable de carga está diseñado sólo para los arrancadores con baterías. Vale para recargar su arrancador desde el cargador de mechero de su vehículo mientras que conduce. Asegúrese de desconectarlo cuando el vehículo no esté encendido, para evitar que se descargue la batería.

Asegúrese de utilizar únicamente el cargador suministrado. El uso de un cargador no autorizado anulará la garantía y puede ser peligroso. Las baterías o condensadores que estén sobrecargados se inflarán y empezarán a producir gases, lo que puede causar un incendio o una explosión. Es por eso que sólo recomendamos usar el cargador suministrado en un área bien ventilada.

#### 4. INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Siempre use equipo de seguridad antes de intentar arrancar su vehículo. Asegúrese que el área esté bien ventilada y que los terminales estén limpios.

Asegúrese también que su unidad esté completamente cargada antes de intentar arrancar.

Si tiene una unidad de 12/24V, asegúrese que el interruptor o selector de voltaje esté en "OFF", o que el enchufe rojo del conector de voltaje esté desenchufado. Si tiene una unidad de 12V (o 24V) con On/Off interruptor, asegúrese que está apagado. Asegúrese también que los cables no estén en la trayectoria de las partes móviles del motor del vehículo.

Por favor apague el aire acondicionado, la radio y las luces antes de empezar proceso.

1. Conecte la pinza positiva (roja) al borne positivo de la batería del vehículo.
2. Conecte la pinza negativa (negra) al bastidor del vehículo (tierra).
3. Si dispone de una unidad de 12/24V, elija la tensión con el selector de tensión o con el enchufe de conexión de tensión 12V o 24V. Si tiene una unidad de 12V o 24V con Interruptor de On/Off.
4. A continuación, encienda el motor y manténgase apartado de la batería y del arrancador mientras que arranca. Asegúrese que no puede caer dentro del compartimiento de motor.
5. Una vez arrancado, primero desconecte la pinza negra negativa y después seleccionar Posición OFF, o desconecte el enchufe del conector de tensión de la unidad 12/24V.
6. Luego desconecte la pinza roja (positiva).
7. Coloque ambas pinzas inmediatamente en su colocación respectiva.
8. Recargue el arrancador con el cargador automático suministrado.

**Importante: Si el vehículo NO arranca en un lapso de 10 segundos, se debe enfriar el arrancador durante 3 minutos antes del siguiente intento. Sisigue sin arrancar, chequee la batería o motor de su coche. Puede ser que la batería del coche sea defectuosa y no acepte la corriente del arrancador.**

Este arrancador también puede utilizarse como fuente de corriente. Por ejemplo, usted puede utilizar un salva memorias de 12V OBD o luces de LED de 12V que pueden conectarse al zócalo del arrancado. Por favor, recargue siempre el arrancador después del uso.

#### 5. SERVICIO Y MANTENIMIENTO

No se necesita mantenimiento especial en ninguno de los arrancadores. Lo más importante es asegurarse siempre de que los arrancadores con batería siempre estén completamente cargados. Mantener su unidad descargada lo dañaría y anularía la garantía. Por favor, utilice el cargador de baterías suministrado para recargarlo. No intente abrir la unidad usted mismo. Que un agente autorizado lo haga por usted. Mantener su unidad limpia y almacenada a temperatura ambiente sería lo más adecuado. Las temperaturas extremas dañarán las baterías. Cuando no esté en uso durante un largo período de tiempo, asegúrese siempre que esté completamente cargada por lo menos una vez al mes.

#### 6. PREGUNTAS FRECUENTES

**Mi start booster no tiene voltaje en las pinzas.**

Compruebe por favor el interruptor de O/Off, el conector de 12/24V o que el fusible de seguridad no ha estallado. Puede ser que el conector no esté conectado correctamente.

**El booster no está recibiendo carga.**

Compruebe por favor el fusible dentro del cargador o de la extremidad del cargador. Compruebe también que el cargador está funcionando comprobando su salida de tensión en la punta con un voltímetro.

#### 7. TÉRMINOS Y CONDICIONES DE GARANTÍA

[https://www.bahco.com/es\\_es/garantia](https://www.bahco.com/es_es/garantia)

## 1. INFORMAÇÃO GERAL

Este dispositivo foi concebido apenas para uso profissional.

Por favor, verifique se o utilizador deste Start Booster leu e entendeu este manual do usuário antes da primeira utilização. Contém instruções de segurança importantes.

Por favor, certifique-se também de recarregar completamente o seu Start Booster antes de cada tentativa de arranque do motor. Certifique-se de que utiliza apenas os carregadores automáticos fornecidos.

Se você tiver alguma questão depois de ler este manual, por favor, não hesite em contactar-nos diretamente ou através do seu distribuidor para mais informações.

## 2. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA



Este dispositivo foi projetado para profissionais treinados e, de acordo com os códigos de prática válidos no momento. Se for seguro operar o dispositivo, por favor certifique-se que leu e compreendeu este manual do usuário de antemão. Poderá ser perigoso se usado por pessoal que não é profissionalmente treinado ou de forma incorrecta. O fabricante não pode ser responsabilizado por uma utilização incorrecta deste dispositivo. Por favor, siga estes passos para segurança máxima:

- Utilize sempre equipamento de segurança: Óculos, luvas, Protecção de orelhas e vestuário apropriado.
- Utilize apenas acessórios aprovados pelo fabricante.
- Mantenha sempre o manual perto do dispositivo.
- Modificações ou alterações no dispositivo são proibidas.
- Reparações e serviços só podem ser realizados por um centro oficial autorizado.
- Utilize apenas os carregadores automáticos ou carregadores inteligentes fornecidos juntamente com os Start Boosters.



- Os carregadores ou dispositivos danificados devem ser imediatamente fixados ou substituídos.
- Utilize sempre este dispositivo numa área bem ventilada. Nunca utilize em áreas potencialmente explosivas ou perto de áreas inflamáveis.
- Nunca deixe o seu Start Booster descarregado. Certifique-se sempre de que está totalmente carregado, caso contrário pode anular a garantia.



- Evite curto-circuitos e nunca ter as pinças a tocar entre elas, ou qualquer parte de metal ao mesmo tempo.
- Nunca mergulhe em água, queime ou deite fora junto com o lixo doméstico.
- Deve ter equipamento de segurança próximo, tal como extintor de incêndio ou água para enxaguar os olhos. Certifique-se também que alguém está perto em caso de emergência.
- Não fume, utilize um isqueiro ou fósforos perto das baterias. Além disso, não use roupas de vinil ao usar este dispositivo, porque poderia criar faíscas elétricas.
- Remova itens metálicos pessoais ao trabalhar perto de motores e baterias.
- Leia sempre o manual do usuário do veículo antes de tentar iniciá-lo.
- Este dispositivo destina-se apenas a iniciar baterias de chumbo ácido, e não de lítio ou pilhas de células secas que podem ser encontradas em eletrodomésticos, por exemplo. O chumbo pode ser perigoso para a gravidez.
- Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com incapacidades físicas ou por pessoas sem experiência ou que não foram previamente treinadas.
- Mantenha sempre este dispositivo na posição OFF (ou desligado) quando não estiver em uso.
- Se este dispositivo foi descartado, estiver danificado ou estiver furado, por favor, deve ser controlado de imediato por um agente autorizado.
- Coloque sempre as pinças correctamente no aparelho após cada utilização.
- O ácido e os gases das baterias podem ser perigosos, nunca toque/ou inale.
- Tenha cuidado ao operar dentro dos motores. As partes móveis podem causar ferimentos.
- Nunca inicie ou recarregue uma bateria congelada (muito fria). Pode ser muito perigoso.
- Verifique sempre a tensão da bateria do veículo antes de tentar iniciar o motor do veículo.
- Recicle por favor este dispositivo, sua bateria e embalagem corretamente.
- Mantenha sempre o aparelho à temperatura ambiente (15-25 °C) quando armazenado. Nunca deixe por um longo período de tempo à chuva, ao frio ou em temperaturas quentes.



### 3. CARACTERÍSTICAS

#### A. FUSÍVEL DE SEGURANÇA

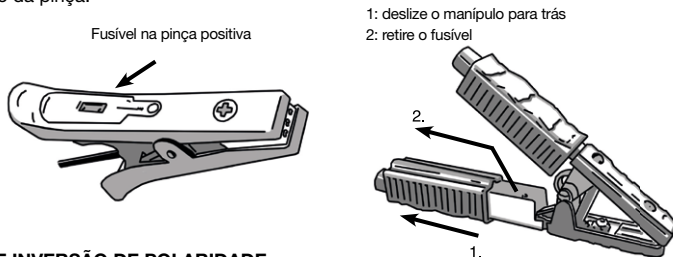
Por favor, verifique qual fusível foi instalado no seu dispositivo antes de encomendar um novo.

Por favor, certifique-se que utiliza apenas um fusível recomendado. O uso de um fusível que não seja aprovado anulará a garantia.

**Localizações dos fusíveis:** Dentro da pinça do positivo.

Os fusíveis vêm com uma pequena janela para ver se está quebrado ou não.

Os fusíveis são muito fáceis de mudar. Primeiro abra a janela com uma chave de fendas e, em seguida, retire os dois parafusos segurando o fusível. Tenha cuidado para não remover os dois parafusos atrás do fusível. Em seguida, substitua o fusível e aperte os dois parafusos para segurar o fusível. Por favor, note também que a dimensão física do fusível irá variar, dependendo se for um fusível para o Booster em si ou um fusível que está instalado dentro da pinça.



#### B. ALARME DE INVERSÃO DE POLARIDADE

O alarme de polaridade inversa, ou campainha, emitirá um som e uma luz quando detectar uma inversão de polaridade. Para ter a certeza de que é utilizado correctamente, tenha sempre o Start Booster desligado ou desligado antes de o utilizar. Em seguida, conecte as pinças aos terminais ou à bateria do veículo e, neste momento, o alarme emitirá um ruído e uma luz, se detectar uma conexão de polaridade inversa. Se os grampos estão conectados corretamente, nada vai acontecer. Neste caso, você pode então ligar a sua unidade, ou selecionar a tensão apropriada num modelo de 12/24V antes de ligar o seu veículo.

#### C. 12/24V CONECTOR / INTERRUPTOR

Os modelos de 12/24V são equipados com um interruptor ou um conector vermelho. Em ambos os casos, a unidade pode ser desligada, colocando o interruptor no centro (posição OFF), ou puxando o conector vermelho para fora (por favor, certifique-se de não puxar os cabos, mas apenas a alça do conector).

Em seguida, para selecionar a tensão adequada, consulte a bateria do veículo (lendo o manual do utilizador do próprio veículo). Uma vez que você se certificou da tensão, rode o interruptor para 12V ou 24V, ou ligue o conector vermelho no lado de 12V ou no lado de 24V. É importante selecionar a tensão correta para evitar danificar o veículo ou a unidade, e para anular qualquer explosão devido ao excesso de carga.

Antes de ligá-lo, certifique-se de que as pinças estão correctamente ligadas e que não há polaridade inversa. Em seguida, ligue o Start Booster para por o veículo a trabalhar. Uma vez que o veículo esteja a trabalhar, por favor retire primeiro o grampo negativo, em seguida, desligue o Start Booster e em seguida, retire o grampo positivo.

#### D. ESTADO DA CARGA

**Voltímetro digital/analógico:** Estes dois voltímetros só indicarão a tensão do Start Booster.

Se o seu Start Booster está abaixo de 12,7 v, precisa recarregá-lo. Quando deixar o seu Start Booster ligado ao veículo por 10 segundos no máximo, o voltímetro deve ler a saída de tensão do alternador, ficando a saber se o alternador está a funcionar corretamente ou não. (um alternador em funcionamento tem uma saída de aproximadamente 14V).

#### F. MÉTODOS DE CARREGAMENTO

Há diferentes tipos de carregadores disponíveis para os Start Boosters:

**Carregadores automáticos:** Fornecido em 12V ou 24V. Esta série é totalmente automática, o que significa que não provocará uma sobrecarga no Start Booster.

**Cabo de carga:** Este cabo de carga é projetado apenas para os Start Boosters com bateria. Destina-se a recarregar o seu Start Booster no isqueiro do seu veículo enquanto conduz. Certifique-se de desconectá-lo quando o veículo não está ligado, para evitar a descarga da bateria.

Certifique-se de utilizar apenas o carregador fornecido. O uso de um carregador não autorizado anulará a garantia e poderá ser perigoso. Baterias ou capacitores sobrecarregados podem inflamar e começarão a produzir gases, o que pode causar um incêndio ou uma explosão. É por isso que só recomendamos usar o carregador fornecido sempre numa área bem ventilada.

#### 4. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Use sempre equipamento de segurança antes de tentar iniciar o seu veículo. Verifique se a área está bem ventilada e se os terminais estão limpos.

Certifique-se também de que a sua unidade está totalmente carregada antes de tentar iniciar o arranque.

Se tiver uma unidade de 12/24V, certifique-se de que o selector de tensão está ligado "off" ou que a ficha do conector de tensão vermelha está desconectada. Se tem uma unidade 12V (ou 24V) com interruptor ON/OFF, certifique-se de que está desligado. Certifique-se também de que os cabos não estão no caminho das partes móveis do motor do veículo.

O terminal da bateria não ligado ao chassis, deve ser ligado primeiro. O outro terminal deve ser ligado ao chassis, longe da bateria e do depósito de combustível. Após iniciar o motor, remova a ligação do chassis primeiro, de seguida a ligação da bateria na mesma ordem.

Por favor, desligue o ar condicionado, o rádio e as luzes antes do arranque do motor.

1. Conecte a pinça positiva (vermelho) ao terminal positivo.
2. Conecte a pinça negativa (preto) ao chassis do veículo (terra).
3. Se tem uma unidade de 12/24V, escolha a voltagem com o seletor ou com a ficha de 12V ou 24V do conector de voltagem. Se tiver uma unidade com interruptor 12V/ 24V, ligue-o.
4. Em seguida, ligue o seu motor e mantenha-se próximo da bateria e do Start Booster enquanto coloca o motor em funcionamento. Assegure-se de que ele não pode cair dentro do compartimento do motor.
5. Uma vez iniciado, primeiro desconecte a pinça preta do negativo e coloque em Off (desligado); ou desconecte a ficha da unidade 12/24V.
6. Em seguida, desconecte a pinça vermelha (positivo).
7. Armazene ambas as pinças imediatamente no respectivo sítio.
8. Recarregue o Start Booster com o carregador automático fornecido.

**Importante: se o veículo não ligar em 10 segundos, deixe a sua unidade arrefecer durante 3 minutos antes da próxima tentativa. Se não iniciar, pode ter a bateria do veículo ou motor danificados. No caso da bateria, pode ter um problema e não aceita a corrente do Start Booster.**

Este Start Booster também pode ser usado como fonte de energia. Por exemplo, pode usar um cabo salva memória 12V OBD ou luzes LED 12V ligadas directamente na ficha do Start Booster. Por favor, recarregue sempre o Start Booster após o uso.

#### 5. SERVIÇO E MANUTENÇÃO

Nenhuma manutenção em especial é necessária em qualquer um dos Start Boosters. O mais importante é sempre certificar-se de que o seu Booster Start com bateria ou Start Booster híbrido é sempre totalmente carregado. Manter a sua unidade descarregada danificá-la-á e anulará a garantia. Por favor, utilize também o carregador de bateria fornecido para recarregá-la. Não tente abrir a unidade. Entregue num agente autorizado. Mantenha a sua unidade limpa e armazenada na temperatura ambiente. As temperaturas extremas danificarão as baterias. Quando não estiver em uso por um longo período de tempo, certifique-se sempre de que está totalmente carregado pelo menos uma vez por mês.

#### 6. PERGUNTAS FREQUENTES

**O meu Start Booster não tem corrente nas pinças.**

Por favor, verifique o interruptor On/Off para ligar ou desligar, o conector de 12/24V ou se o fusível de segurança não está queimado. Pode ser que o conector não esteja conectado corretamente.

**O Start Booster não pode assumir a carga.**

Por favor, verifique o fusível dentro do carregador ou a ponta do carregador. Verifique também se o carregador está a funcionar verificando a sua saída de voltagem na ponta com um multimetro.

#### 7. TERMOS E CONDIÇÕES DA GARANTIA

[https://www.bahco.com/pt\\_pt/garantia](https://www.bahco.com/pt_pt/garantia)

## 1. INFORMAZIONI GENERALI

Questo dispositivo è stato progettato per professionale utilizzare solo.

Assicurarsi che l'utente di questo Start Booster abbia letto e compreso questo manuale d'uso prima del primo utilizzo. È contiente importanti sicurezza istruzioni.

Si prega di assicurarsi di ricaricare completamente il Booster Start prima ogni tentativo di salto iniziale. Assicurarsi di utilizzare solo i caricabatterie in dotazione.

## 2. PRECAUZIONI DI SICUREZZA



È sicuro di operare, ma si prega di assicurarsi di leggere e capire questo manuale utente in anticipo.

Può essere pericoloso se Lo è utilizzato da Non-personale professionalmente addestrato o in modo scorretto. Il fabbricante non può essere ritenuto responsabile per un uso scorretto di questo dispositivo.

Si prega di attenersi alla seguente procedura per la massima sicurezza:



- Indossare sempre attrezzature di sicurezza: Occhiali, guanti, Orecchio Protezione e Appropriate Attire.

- Utilizzare solo accessori o allegati approvato dal fabbricante.

- Tenere sempre questo manuale vicino a questo dispositivo.



- Modifiche o alterazioni a questo dispositivo sono vietate.

- Riparazioni e servizi possono essere eseguiti solo da un centro autorizzato ufficiale.

- Utilizzare esclusivamente caricabatterie automatici o intelligenti in dotazione.

- I caricabatterie o i dispositivi danneggiati devono essere immediatamente fissati o sostituiti.

- Utilizzare sempre questo dispositivo in un'area ben ventilata. Non utilizzare mai in zone potenzialmente esplosive o in prossimità di aree infiammabili.



- Non lasciare mai il Booster di avviamento scaricato. Assicurarsi sempre che sia completamente carica, altrimenti potrebbe invalidare la garanzia.

- Evitare cortocircuiti e non avere mai i morsetti si toccano, o qualsiasi parte metallica allo stesso tempo.

- Non immergere mai in acqua, bruciare o gettare via nei rifiuti domestici.

- Le apparecchiature di sicurezza, come l'estintore o l'acqua per sciacquare gli occhi, dovrebbero essere sempre vicine. Anche assicurarsi che qualcun altro è nelle vicinanze in caso di emergenza.

- Non fumare, usare un accendino o fiammiferi vicino alle batterie. Inoltre, non indossare abiti in vinile quando si utilizza questo dispositivo, perché potrebbe creare scintille elettriche.

- Rimuovere gli oggetti metallici personali quando si lavora vicino a motori e batterie.

- Leggere sempre il manuale d'uso del veicolo prima di tentare di avviarlo.

- Questo dispositivo è destinato solo a iniziare le batterie al piombo, e non al litio o batterie a secco che potrebbe essere trovato in elettrodomestici per esempio. Il piombo può essere pericoloso per la gravidanza.

- Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini o lasciato incustodito.

- Tenere sempre questo dispositivo in posizione OFF (o scollegato) quando non viene utilizzato.

- Se il dispositivo è caduto, è danneggiato o perde, si prega di averlo controllato subito da un agente autorizzato.

- Fissare sempre i morsetti correttamente sull'apparecchio dopo ogni utilizzo.

- L'acido e i gas delle batterie possono essere pericolosi, non toccarli/inalarli.

- Fare attenzione quando si opera all'interno di motori. Le parti in movimento possono causare lesioni.

- Non avviare o ricaricare una batteria congelata (molto fredda). Potrebbe essere molto pericoloso.

- Controllare sempre la tensione della batteria del veicolo prima di tentare di avviarla.

- Si prega di riciclare il dispositivo, la batteria e la confezione correttamente.

- Conservare sempre l'apparecchio a temperatura ambiente (15-25 ° c) quando memorizzato. Non lasciare mai per un periodo di tempo prolungato sotto la pioggia, al freddo o nelle temperature calde.



## 3. CARATTERISTICHE

### A. FUSIBILE DI SICUREZZA

Si prega di controllare quale fusibile è stato installato nel dispositivo prima di ordinarne uno nuovo.

Assicurarsi di utilizzare solo un fusibile consigliato. L'utilizzo di un fusibile non omologato invalida la garanzia.

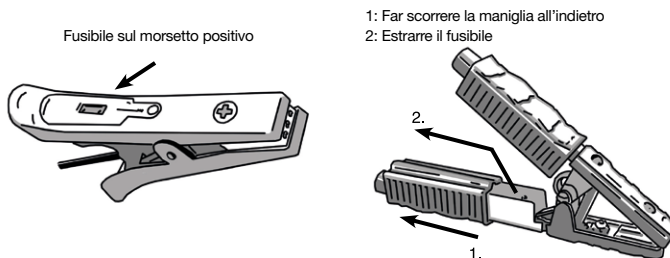
#### Posizioni dei fusibili:

All'interno della maniglia del morsetto positivo.

I nostri fusibili sono dotati di una piccola finestra per vedere se il fusibile è rotto o no.

Fusibili sono molto facili da cambiare. Prima aprite la finestra con un cacciavite e poi rimuovete i due bulloni che

tengono il fusibile. Fare attenzione a non rimuovere i due bulloni dietro il fusibile. Quindi sostituire il fusibile e serrare i due bulloni per trattenere il fusibile. Si prega inoltre di notare che la dimensione fisica del fusibile varia, a seconda se si tratta di un fusibile per il Booster stesso o di un fusibile che è installato all'interno del morsetto.



### B. ALLARME DI POLARITÀ INVERSA

L'allarme di polarità inversa, o buzzer, emetterà un suono e una luce quando rileva una polarità inversa. Per assicurarsi che sia utilizzato correttamente, il Booster deve essere spento o scollegato prima dell'uso. Quindi collegare i morsetti ai morsetti del veicolo o alla batteria e in questo momento l'allarme emetterà rumore e luce se rileva una connessione di polarità inversa. Se i morsetti sono correttamente collegati, non succederà nulla. In questo caso, è possibile accendere l'unità, oppure selezionare la tensione corretta su un modello a 12/24V prima di iniziare il lancio del veicolo.

### C. 12/24V CONNETTORE / INTERRUTTORE

I modelli 12/24V sono dotati di interruttore o connettore rosso. In entrambi i casi l'unità può essere spenta, posizionando l'interruttore al centro (posizione OFF), oppure estraendo il connettore rosso (assicurarsi di non tirare i cavi ma solo sull'impugnatura del connettore).

Quindi per selezionare la tensione corretta, si prega di fare riferimento alla batteria del veicolo (leggendo il manuale d'uso del veicolo stesso). Una volta che avete fatto sicuro della tensione, o accendete l'interruttore su 12V o su 24V, o inserite il connettore rosso dal lato del 12V o del lato del 24V. È importante selezionare la tensione corretta per evitare di danneggiare il veicolo, o di Booster e di annullare qualsiasi esplosione dovuta a sovraccarica. Prima di accenderlo, assicurarsi che i morsetti siano correttamente collegati e che non vi sia una polarità inversa. Poi girare il Booster per saltare avviare il veicolo. Una volta che il veicolo è iniziato, si prega di rimuovere prima il morsetto negativo, quindi spegnere il Booster e poi rimuovere il morsetto positivo.

### D. STATO DELLA CARICA

**Voltmetro digitale/analogico:** Questi due voltmetri indicheranno solo la tensione del Booster. Se il Booster è inferiore a 12,7 v, è necessario ricaricarlo. Quando si lascia il Booster collegato sul veicolo per 10 secondi massimo, il voltmetro dovrebbe leggere la tensione di uscita dell'alternatore, che vi permetterà di sapere se l'alternatore funziona correttamente o meno. (un alternatore di lavoro ha una produzione di circa 14V).

### E. METODI DI RICARICA

Ci sono diversi tipi di caricabatterie disponibili per i Booster Start:

#### Caricabatterie automatici:

È disponibile in 12V o 24V. Questa serie è completamente automatica, il che significa che non sarà più carica il vostro Booster.

#### Cavo di ricarica:

Questo cavo di ricarica è stato progettato solo per i booster di avviamento con batterie. È destinato a ricaricare il vostro Booster dalla presa sigaro del vostro veicolo durante la guida. Assicurarsi di scollegarlo quando il veicolo non è acceso, per evitare di scaricare la batteria.

Assicurarsi di utilizzare solo il caricabatterie in dotazione. L'utilizzo di un caricabatterie non autorizzato invalida la garanzia e può essere pericoloso. Le batterie o i condensatori sovraccaricati si gonfiano e iniziano a produrre gas che possono provocare incendi o esplosioni. Questo è il motivo per cui si consiglia solo di utilizzare il caricabatterie in dotazione in una zona ben ventilata.

## 4. ISTRUZIONI PER L'USO

Indossare sempre l'equipaggiamento di sicurezza prima di provare a saltare il veicolo. Assicurarsi che la zona sia ben ventilata e che i morsetti siano puliti.

Assicurarsi inoltre che l'unità sia completamente carica prima di tentare di avviare il salto.

Se si dispone di un'unità 12/24V, assicurarsi che il selettore di tensione sia acceso "off" o che la spina del connettore di tensione rossa sia scollegata. Se si dispone di un'unità 12V (o 24V) con ON/OFF interruttore, assicurarsi che sia spento. Assicurarsi inoltre che i cavi non siano nel percorso delle parti mobili del motore del veicolo.

Si prega di spegnere l'aria condizionata, la radio e le luci prima dell'inizio del salto.

### A. BATTERIA START BOOSTER

1. Collegare il morsetto positivo (rosso) al morsetto positivo.
2. Collegare il morsetto negativo (nero) al telaio del veicolo (terra).
3. Se si dispone di un'unità 12/24V, scegliere la tensione con il selettore di tensione o con il connettore di tensione 12V o 24V. Se si dispone di un'unità 12V o 24V con Interruttore, accenderlo.
4. Quindi avviare il motore e sTay chiaro di il batteria e il Booster Start mentre jump-partenza. Assicurarsi che non possa cadere in lato il motore vano.
5. Una volta avviato, prima Scollegare il nero (negativo) morsetto, poi posto il selettore di tensione acceso Fuori; o scollegare la spina del connettore di tensione dall'unità 12/24V.
6. Quindi scollegare il morsetto rosso (positivo).
7. Conservare immediatamente entrambi i morsetti nel loro rispettivo posizionamento.
8. Ricaricare il Jump Starter con il caricabatterie automatico in dotazione.

**Importante: nel caso in cui il veicolo si rifiuti di avviarsi entro 10 secondi, far raffreddare il Booster Start per 3 minuti prima del successivo tentativo. Se ancora non si avvia, avere la batteria dell'auto o motore controllato. Può essere che la batteria dell'automobile sia difettosa e refuses per accettare la corrente dall'avviatore di salto.**

Questo Start Booster cun anche essere utilizzato come fonte di power. Ad esempio, è può utilizzare un cavo di memoria a 12V OBD o 12V LED luci che è possibile collegarsi alla presa del Booster.

Si prega di ricaricare sempre il Booster Start dopo l'uso.

## 5. SERVIZIO E MANUTENZIONE

Nessuna manutenzione speciale è necessaria su uno qualsiasi dei Booster Start. Il più importante è quello di assicurarsi sempre che la batteria Start Booster o ibrido Start Booster è sempre completamente carica. Mantenere l'unità Scarica potrebbe danneggiarlo e annullare la garanzia.

Si prega inoltre di utilizzare il caricabatterie in dotazione per ricaricarlo. Non provare ad aprire manualmente l'unità. Avere un agente autorizzato farlo per voi. Mantenere la vostra unità pulita e conservata a temperatura ambiente sarebbe meglio. Temperature estreme danneggiano le batterie.

Quando non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, assicurarsi sempre che sia completamente carica almeno una volta al mese.

## 6. DOMANDE FREQUENTI

**Il mio Booster Start non ha potere ai morsetti.**

Si prega di controllare l'interruttore on/off, il connettore 12/24V o che il fusibile di sicurezza non sia esploso. Potrebbe essere che il connettore non è collegato correttamente.

**Il Booster è no prendendo la carica.**

Controllare il fusibile all'interno del caricabatterie o della punta del caricabatterie. Controllare inoltre che il caricabatterie funzioni controllando la sua uscita di tensione sulla punta con un voltmetro.

## 7. TERMINI E CONDIZIONI DI GARANZIA ALL'INDIRIZZO

[https://www.bahco.com/it\\_it/garanzia-generale](https://www.bahco.com/it_it/garanzia-generale)



## 1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Dieses Gerät wurde für die professionelle zwecke entwickelt.

Bitte Bedienungsanleitung vor dem ersten Start Booster Gebrauch sorgfältig durchgelesen. Es enthält wichtige Sicherheit Anweisungen.

Stellen Sie sicher, dass Ihr Booster vor jedem Gebrauch vollständig aufgeladen ist Bitte achten Sie darauf, Ihr Booster nur mit mitgelieferten Ladegerät aufladen.

## 2. SICHERHEITSMASSNAHMEN



Es ist sicher zu bedienen, aber bitte lesen und verstehen Sie diese Bedienungsanleitung vorher. Es kann gefährlich sein, wenn es ist verwendet von Non-professionell geschultes Personal oder in falscher Weise. Der Hersteller haftet nicht für eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes. Bitte folgen Sie diesen Schritten für maximale Sicherheit:



- Tragen Sie immer Sicherheitsausrüstung: Schutzbrille, Handschuhe, Ohr Schutz und Schutzkleidung.

- Verwenden Sie nur Zubehör oder Anhänge genehmigt vom Hersteller.



- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung immer in der Nähe dieses Gerätes auf. Modifikationen oder Änderungen an diesem Gerät sind untersagt.

- Reparaturen und Dienstleistungen können nur von einem offiziellen autorisierten Zentrum durchgeführt werden.



- Verwenden Sie nur die mitgelieferten automatischen oder intelligenten Ladegeräte. Beschädigte Ladegeräte oder Vorrichtungen müssen sofort repariert oder ausgetauscht werden.

- Verwenden Sie dieses Gerät immer in einem gut belüfteten Bereich. Niemals in explosionsgefährdeten Bereichen oder in der Nähe entzündlicher Bereiche verwenden.

- Lassen Sie den Start Booster nie entladen. Stellen Sie immer sicher, dass es vollständig aufgeladen ist, sonst ist die Garantie ungültig.

- Vermeiden Sie Kurzschlüsse und lassen Sie nie die Klemmen miteinander berühren, oder mit irgend-einem Metallteil gleichzeitig verbunden.

- Tauchen Sie den Start Booster nie ins Wasser ein, verbrennen oder werfen Sie nie in Hausmüll. Recyceln Sie den Start Booster korrekt. Sicherheitsausrüstungen wie Feuerlöscher, Wasser um die Augen zu ausspülen, sollten Sie immer in der Nähe haben. Stellen Sie auch sicher, dass jemand anderes in der Nähe ist im Falle eines Notfalls.

- Rauchen Sie nicht, verwenden Sie nicht ein Feuerzeug oder Spiele in der Nähe von Batterien. Tragen Sie keine Vinyl Kleidung, wenn Sie dieses Gerät benutzen, weil es elektrische Funken verursachen könnte.

- Entfernen Sie persönliche Metallgegenstände in der Nähe von Motoren und Batterien.

- bevor Sie mit dem Start beginnen lesen Sie immer die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs. Dieses Gerät ist nur dazu gedacht, Blei-Säure-Batterien zu starten, und nicht Lithium oder trockene Zelle Batterien, die in Haushaltsgeräten zum Beispiel gefunden werden konnte. Blei kann für Schwangerschaft gefährlich sein.

- Das Gerät sollte nicht von Kindern benutzt oder unbeaufsichtigt gelassen werden.

- Halten Sie dieses Gerät immer an der aus-oder abgeschalteten Position, wenn es nicht verwendet wird.

- Wenn dieser Booster heruntergefallen ist, beschädigt oder eine Flüssigkeit im Booster durchfließt, bewegen Sie den Booster von Ihnen ab und lassen sie ihn sofort über die zuständige Agentur überprüfen.



- Befestigen Sie die Klemmen immer nach jedem Gebrauch korrekt am Gerät.

- Säure und Batteriegas sind gefährlich. Niemals anfassen oder einatmen. Bewegliche Teile können Verletzungen verursachen.



- Starten oder laden Sie niemals eine gefrorene Batterie. Es könnte sehr gefährlich sein.

- Überprüfen Sie immer die Spannung der Batterie des Fahrzeugs bevor Sie versuchen zu starten.

- Bitte recyceln Sie dieses Gerät, seine Batterie und Verpackung ordnungsgemäß.

- Halten Sie das Gerät bei Lagerung immer bei Raumtemperatur (15-25 °c). Niemals für längere Zeit im Regen, in der Kälte oder bei warmen temperaturen abfahren.

## 3. FUNKTIONEN

### A. SICHERHEITSSICHERUNG

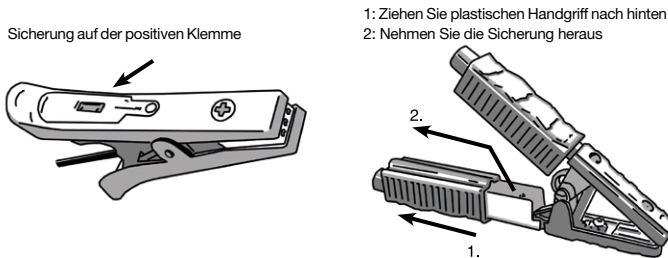
Bevor Sie eine neue bestellen, bitte überprüfen Sie, welche Sicherung in Ihrem Gerät installiert wurde.

Bitte stellen Sie sicher, dass Sie nur eine empfohlene Sicherung verwenden. Bei Verwendung einer nicht zugelassenen Sicherung erlischt die Garantie.

**Lage der Sicherungen:**

In dem Griff der positiven Klemme.

Unsere Sicherungen haben ein kleines Fenster, um zu sehen, ob die Sicherung geändert werden muss oder nicht.



Sicherungen sind sehr einfach zu ändern. Öffnen Sie zuerst das Fenster mit einem Schraubenzieher und entfernen Sie dann die zwei Schrauben, die die Sicherung halten. Achten Sie darauf, die beiden Bolzen hinter der Sicherung nicht zu entfernen. Dann die Sicherung austauschen und die beiden Bolzen festziehen, um die Sicherung zu halten. Bitte beachten Sie auch, dass die physikalische Abmessung der Sicherung unterschiedlich ist, je nachdem, ob es sich um eine Sicherung des Boosters selbst oder um eine Sicherung handelt, die in der Klemme installiert ist.

**B. POLARITÄTSINVERSIONSALARM**

Der umgekehrte Polarität Alarm oder Summer gibt einen Ton und ein Licht aus, wenn er eine umgekehrte Polarität erkennt.

Um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß verwendet wird, immer den Booster ausgeschaltet oder getrennt vor der Verwendung. Verbinden Sie dann die Klemmen mit den Klemmen oder der Batterie des Fahrzeugs, und in diesem Moment wird der Alarm ein Geräusch und ein Licht ausgeben, wenn es eine Umkehr Polaritäts Verbindung erkennt. Wenn die Klemmen richtig angeschlossen sind, wird nichts passieren. In diesem Fall können Sie dann Ihr Gerät einschalten, oder wählen Sie die richtige Spannung auf einem 12/24V-Modell vor dem Start Ihres Fahrzeugs.

**C. 12/24V CONECTOR / SCHALTER**

Die 12/24V-Modelle sind entweder mit einem Schalter oder einem roten Anschluss ausgestattet.

In beiden Fällen kann das Gerät ausgeschaltet werden, indem der Schalter in der Mitte (Position aus) oder durch Ziehen des roten Steckers herausgezogen wird (Bitte achten Sie darauf, dass Sie nicht an den Kabeln, sondern nur am Anschluss Griff ziehen). Um die richtige Spannung auszuwählen, sehen Sie sich bitte an die Batterie des Fahrzeugs (durchlesen der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs selbst). Wenn Sie die Spannung sichergestellt haben, schalten Sie den Schalter entweder auf 12V oder 24V ein, oder stecken Sie den roten Stecker an der Seite des 12V oder der Seite des 24V. Es ist wichtig, die richtige Spannung zu wählen, um eine Beschädigung des Fahrzeugs oder des Boosters zu vermeiden und jede Explosion durch Überladung zu entleeren.

Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass die Klemmen ordnungsgemäß angeschlossen sind und keine umgekehrte Polarität vorhanden ist. Dann drehen Sie den Booster auf, um zu springen Start des Fahrzeugs. Sobald das Fahrzeug gestartet ist, entfernen Sie zuerst die negative Klemme, dann schalten Sie den Verstärker aus und entfernen Sie dann die positive Klemme.

**D. LADE STATUS**

**Digital/Analog Voltmeter:** Diese beiden Voltmeter geben nur die Spannung des Boosters an. Wenn Ihr Booster unter 12,7 v ist, müssen Sie ihn aufladen. Wenn Sie Ihren Booster am Fahrzeug für maximal 10 Sekunden angeschlossen lassen, sollte der Voltmeter den Spannungsausgang des Generators lesen und zeigt ob der Generator richtig arbeitet oder nicht. (ein funktionierender Generator hat eine Leistung von ungefähr 14V).

**F. LADEMETHODEN**

Es gibt verschiedene Arten von Ladegeräte für die Start-Booster:

**Automatische Ladegeräte:**

Es kommt in 12V oder 24V. Diese Serie ist vollautomatisch und kann nie Ihre Booster überladen.

**Ladekabel:**

Dieses Ladekabel ist nur für Start-Booster mit Batterien vorgesehen. Es ist gemeint, um Ihren Booster aus der

Zigarretenstecker Ihres Fahrzeugs während der Fahrt aufladen. Stellen Sie sicher, dass Sie die Verbindung trennen, wenn das Fahrzeug nicht eingeschaltet ist, um eine Entladung des Akkus zu vermeiden.

Stellen Sie sicher, dass Sie nur das mitgelieferte Ladegerät verwenden. Laden mit einem nicht autorisierten Ladegerät erlischt die Garantie und kann gefährlich sein. Batterien oder Kondensatoren, die übergeladen werden, werden aufgeblasen und beginnen mit dem Gas Produktion, die zu einem Brand oder einer Explosion führen können. Deshalb empfehlen wir, das mitgelieferte Ladegerät nur in einem gut belüfteten Bereich zu verwenden.

#### 4. BEDIENUNGSANLEITUNG

Tragen Sie immer Sicherheitsausrüstung, bevor Sie versuchen, Ihr Fahrzeug zu starten. Vergewissern Sie sich, dass der Bereich gut belüftet ist und die Batterie Anschlüsse sauber sind. Stellen Sie auch sicher, dass Ihr Gerät vollständig aufgeladen ist, bevor Sie versuchen, Start zu machen.

Wenn Sie ein 12/24V Booster haben, stellen Sie sicher, dass der Spannungswahlschalter auf "aus" steht oder dass der Stecker des roten Spannungs Steckers ausgesteckt ist. Wenn Sie ein 12V (oder 24V) Gerät mit ein off/on Schalter haben, Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist. Bitte achten Sie auch darauf, dass sich die Kabel nicht in beweglichen Teilen des Fahrzeugmotors befinden.

Bitte schalten Sie vor dem Start die Klimaanlage, das Radio und die Lichter aus.

1. Schliessen Sie die positive Klemme (rot) an den Pluspol an.
2. Verbinden Sie die negative (schwarze) Klemme mit dem Rahmen des Fahrzeugs (Masse).
3. Wenn Sie ein 12/24V Gerät haben, wählen Sie die Spannung mit dem spannungswahlschalter oder mit dem Spannungsanschlusstecker 12V oder 24V. Wenn Sie eine 12V-oder 24V Gerät mit/Aus-Schalter, schalten Sie ihn auf die Position ein.
4. Stellen Sie sicher, dass der Booster nicht in den Motor oder auf den Boden fallen kann.
5. Einmal gestartet, trennen Sie zuerst die schwarzen negative) Klemme ab, dann Ort der Spannungswahlschalter Aus; oder ziehen Sie der Spannungsanschlusstecker der 12/24V-Booster.
6. Ziehen Sie dann die rote (positive) Klemme ab.
7. Beide Klemmen sofort in der jeweiligen Platzierung aufbewahren.
8. Aufladen der Start Booster mit dem mitgelieferten automatischen Ladegerät. Wichtig: sollte das Fahrzeug innerhalb von 10 Sekunden nicht starten, lassen Sie den Start Booster 3 Minuten vor dem nächsten Versuch abkühlen. Wenn es immer noch nicht startet, lassen Sie Ihre Auto-Batterie oder Motor überprüfen. Es kann sein, dass die Autobatterie defekt ist und nicht in der Lage ist den Booster Strom zu empfangen.

Dieser Start Booster kann auch als 12V DC Stromquelle verwendet werden. Zum Beispiel können Sie Start Booster mit 12V OBD Kabel verwenden, wenn Sie die Batterie Ihres Autos wechseln. Bitte Laden Sie den Booster nach Gebrauch immer wieder auf.

#### 5. SERVICE UND WARTUNG

Keine spezielle Wartung ist auf jedem der Start-Booster erforderlich. Das wichtigste ist, immer sicherzustellen, dass Ihre Batterie Start Booster oder Hybrid-Start-Booster immer voll aufgeladen ist. Halten Sie Ihr Gerät entladen würde es zu beschädigen und die Garantie erlischt. Bitte benutzen Sie das mitgelieferte Ladegerät auch nur zum Aufladen. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu öffnen. Die bevollmächtigten Agenten tun das für Sie. Halten Sie Ihr Gerät sauber und Lagern Sie Ihn bei Raumtemperatur. Extreme Temperaturen werden die Batterien beschädigen. Die Booster die längere Zeit nicht benutzt sind, sollten mindestens einmal im Monat vollständig aufgeladen werden.

#### 6. HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

**Mein Start Booster hat keine Leistung an die Klemmen.**

Bitte überprüfen Sie den ein/aus-Schalter, den 12/24V-Anschluss oder die Sicherheit Sicherung. Es kann sein, dass der Stecker nicht richtig angeschlossen ist oder die Sicherung geplatzt ist.

**Der Booster lädt sich nicht.**

Überprüfen Sie die Sicherung im Ladegerät oder in der Spitze des Ladegeräts. Überprüfen Sie bitte auch, ob das Ladegerät funktioniert, indem Sie den Spannungsausgang an der Spitze mit einem Voltmeter prüfen.

#### 7. GARANTIEBEDINGUNGEN UNTER:

[https://www.bahco.com/de\\_de/gewahrleistung](https://www.bahco.com/de_de/gewahrleistung)

## 1. ALGEMENE INFORMATIE

Dit apparaat is speciaal ontworpen voor professioneel gebruik.

Zorg ervoor dat de gebruiker van de Start Booster voor gebruik deze handleiding heeft gelezen en begrepen. Het bevat belangrijke veiligheidsinstructies.

Zorg er ook voor dat uw Start Booster volledig is opgeladen voor elke startpoging.

Gebruik alleen de meegeleverde laders voor het opladen van uw Start Booster.

## 2. VEILIGHEIDSMATREGELEN



Het is veilig om te gebruiken, maar lees voor het eerste gebruik de volledige gebruikershandleiding.

Het gebruik van dit apparaat door niet-professioneel getrainde mensen kan leiden tot gevaarlijke situaties.

De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor ongepast of verkeerd gebruik van dit apparaat. Volg de hierin vermelde stappen voor optimale veiligheid.



- Draag altijd veiligheidsuitrusting: Bril; handschoenen; oorbescherming en werkkleding.

- Gebruik alleen accessoires die zijn goedgekeurd door de fabrikant.

- Houd deze handleiding altijd in de buurt van dit apparaat.



- Wijzigingen of aanpassingen aan dit apparaat zijn verboden.

- Reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door een gecertificeerd centrum.

- Gebruik alleen de meegeleverde automatische of slimme laders.

- Beschadigde laders of apparaten moeten onmiddellijk worden gerepareerd of vervangen.

- Gebruik dit apparaat altijd in een goed geventileerde ruimte. Gebruik deze nooit in potentieel explosieve omgevingen of in de buurt van brandbare gebieden.



- Zorg er voor dat de Start Booster altijd volledig is opgeladen. De garantie zou bij helemaal leeg ongeldig kunnen geraken.

- Vermijd kortsluiting en vermijd dat de klemmen elkaar raken, of een ander metalen deel op hetzelfde moment.

- Nooit onderdompelen in water, verbranden of weggooien in huishoudelijk afval.

- Veiligheidsuitrusting, zoals brandblusser of water om ogen te spoelen, moet altijd in de buurt zijn. Zorg er ook voor dat iemand anders in de buurt is in geval van nood.

- Het is verboden te roken en om aanstekers en lucifers in de buurt van accu's te hebben. Draag geen vinyl kleding bij het gebruik van dit apparaat, want het zou kunnen leiden tot statische vonken.

- Verwijder altijd persoonlijke metalen voorwerpen bij het werken in de buurt van motoren en batterijen.

- Lees altijd de gebruikershandleiding van het voertuig voordat u probeert deze te starten met een Start Booster.

- Dit apparaat is alleen bedoeld voor met loodzuur gevulde accu's en niet voor lithium batterijen of droge cel-batterijen die bijvoorbeeld kunnen worden gevonden in huishoudelijke apparaten. Lood kan gevaarlijk zijn voor zwangerschap.

- Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of onbeheerd worden achtergelaten.

- Houd dit apparaat altijd op de 'OFF' (of uitgeschakelde) positie wanneer deze niet in gebruik is.

- Als dit apparaat is gevallen, beschadigd of als het lekt, laat het dan direct controleren door een daarvoor gekwalificeerd persoon.

- Bevestig de klemmen altijd correct terug op het apparaat na elk gebruik.

- Accu-zuur en gassen kunnen gevaarlijk zijn. Nooit aanraken of inhaleren.

- Wees voorzichtig bij het werken in motoren. Bewegende delen kunnen verwondingen veroorzaken.

- Start of laad nooit een bevroren (zeer koude) accu. Dit kan heel gevaarlijk zijn.

- Controleer altijd de spanning van de accu van het voertuig voordat u probeert deze te starten.



- Dit product dient op de juiste wijze te worden gerecycled.

- Houd het apparaat altijd op kamertemperatuur (15-25 °C) bij opslag. Laat dit product nooit voor langere tijd in de regen, in de kou of in warme temperaturen staan.

## 3. FUNCTIES

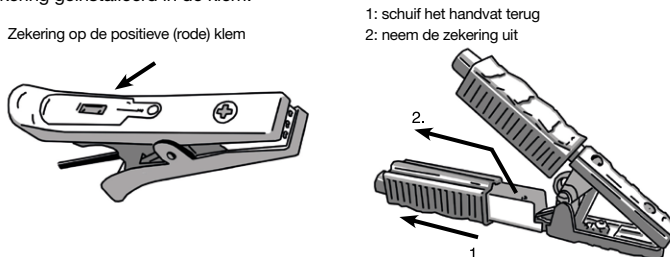
### A. VEILIGHEIDSZEKERING

Gelieve te controleren welke zekering in uw apparaat is geïnstalleerd alvorens een nieuwe te bestellen.

Zorg ervoor dat u alleen een aanbevolen zekering gebruikt. Met behulp van een zekering die niet is goedgekeurd zal de garantie ongeldig verklaard worden.

**Locaties van de zekeringen:** In het handvat van de positieve (rode) klem.

Onze zekeringen komen met een klein venster om te zien of de zekering is gebroken of niet. Zekeringen zijn zeer eenvoudig te vervangen: open eerst het venster met een schroevendraaier en verwijder vervolgens de twee bouten die de zekering op z'n plaats houden. (Pas op dat u niet de twee bouten achter de zekering verwijdert.) Vervang de zekering en draai de twee bouten die de zekering op z'n plaats houden weer terug. Houd er ook rekening mee dat afmetingen van de zekering kunnen variëren. Sommige zekeringen zijn bevestigd in de Start Booster zelf, anderen hebben een zekering geïnstalleerd in de klem.



## B. OMGEKEERDE POLARITEIT ALARM

Het 'omgekeerde polariteit' alarm, of zoemer, zal een geluid en een lichtsignaal geven, wanneer het een omgekeerde polariteit ontdekt. Om ervoor te zorgen dat het correct wordt gebruikt, altijd de Start Booster uitgeschakeld of losgekoppeld houden. Sluit de klemmen aan op de terminals of de accu van het voertuig. Op dit moment zal het alarm een geluid maken en een licht uitstoten als het een omgekeerde polariteit detecteert. Als de klemmen goed zijn aangesloten, gebeurt er niets. In dit geval kunt u uw toestel op 'ON' zetten en selecteert u de juiste spanning op een 12/24V model voordat u begint met het starten van uw voertuig.

## C. 12/24V STEKKER / SCHAKELAAR

De 12/24V modellen zijn uitgerust met een schakelaar of met een rode connector. In beide gevallen kan het apparaat worden uitgeschakeld, door ofwel het plaatsen van de schakelaar in het midden (positie uit), of door het loskoppelen van de rode connector (zorg ervoor dat u niet trekt aan de kabels, maar alleen aan de connector handvat). Voor het kiezen van de juiste spanning, verwijzen wij u naar de accu-informatie van het voertuig (deze kunt u vinden in de gebruikershandboek van het voertuig zelf). Zodra u de juiste spanning kent, draait u de schakelaar op 12V of 24V, of u sluit de rode connector aan, aan de kant van de 12V of de kant van de 24V. Het is belangrijk om de juiste spanning te selecteren om beschadigingen te voorkomen aan het voertuig en de Booster en het voorkomen van een eventueel explosiegevaar als gevolg van overlading.

Voordat u de Start Booster aanzet, zorg ervoor dat de klemmen goed zijn aangesloten en verzeker u ervan dat er geen omgekeerde polariteit is. Vervolgens zet u de Start Booster aan om het voertuig te starten. Zodra de motor van het voertuig loopt, verwijdert u eerst de negatieve (zwarte) klem, vervolgens zet u de Booster uit en daarna verwijdert u de positieve (rode) klem.

## D. LAAD STATUS

**Digitale/Analoge Voltmeter:** Deze twee Voltmeters geven alleen de spanning van de Start Booster weer. Als uw Booster-spanning lager is dan 12,7 V, moet u deze opladen. Wanneer u uw Booster op het voertuig aangesloten houdt gedurende maximum 10 seconden, moet de Voltmeter de spannings-output van de alternator aangeven. Zo kunt u zien of de alternator goed werkt of niet. (een werkende alternator heeft een output van ongeveer 14V).

## E. OPLAAD METHODEN

Er zijn verschillende soorten laders beschikbaar voor de Start Boosters:

### Automatische laders:

Het komt in 12V of 24V. Deze laders zijn volledig automatisch, wat betekent dat ze uw Start Booster niet zullen overladen.

### Oplaadsnoer:

Dit oplaadsnoer is alleen ontworpen voor Start Boosters met accu's. Het is bedoeld om uw Booster op te laden via de sigaar socket van uw voertuig tijdens het rijden. Zorg ervoor dat u de verbinding verbreekt wanneer het voertuig niet is ingeschakeld, om zo het ontladen van uw accu te voorkomen.

Gebruik uitsluitend de meegeleverde lader. Het gebruik van een niet-geautoriseerde lader zal de garantie ongeldig verklaren en kan bovendien gevaarlijk zijn. Accu's of condensatoren die worden overbelast kunnen opblazen en daarbij gassen produceren die brand of een explosiegevaar veroorzaken.

Wij raden u daarom aan de meegeleverde lader in een goed geventileerde ruimte te gebruiken.

#### 4. GEBRUIKSAANWIJZING

Draag altijd veiligheidskleding voordat u probeert een voertuig te starten. Zorg ervoor dat de omgeving goed geventileerd is en dat de terminals schoon zijn.

Zorg er ook voor dat uw Start Booster volledig is opgeladen voordat u probeert een voertuig te starten.

Als u een 12/24V-Booster hebt, zorg er dan voor dat de spanningskeuze schakelaar op 'OFF' staat of dat de rode voltage-stekker is losgekoppeld. Als u een 12V (of 24V) eenheid met Aan/uit schakelaar hebt, zorg er dan voor dat deze is uitgeschakeld. Zorg er ook voor dat de kabels niet in de buurt van bewegende delen van de motor van het voertuig kunnen komen.

Schakel de airconditioning, de radio en de lichten uit voordat u begint.

1. Sluit de positieve (rode) klem aan op de positieve aansluiting.
2. Sluit de negatieve (zwarte) klem aan op het frame van het voertuig (grond).
3. Als u een 12/24V-Booster hebt, kies de spanning met de spanningskeuze schakelaar of met de spannings-stekker 12V of 24V. Als u een 12V- of 24V- apparaat hebt met een AAN/UIT schakelaar, zet hem aan.
4. Start de motor en blijf op veilige afstand van de accu en de Start Booster terwijl de motor probeert te starten. Verzekert u ervan dat de Start Booster niet in het motorcompartiment kan vallen.
5. Als het voertuig is gestart, ontkoppel dan eerst de negatieve (zwarte) klem, zet vervolgens de spanningskeuzeschakelaar op 'OFF'; of koppel de stekker van de voltage connector los van de 12/24V-eenheid.
6. Koppel daarna pas de rode (positieve) klem los.
7. Berg beide klemmen onmiddellijk op in hun respectievelijke plaatsen op de Booster.
8. Laad de Start Booster op met de meegeleverde automatische lader.

**Belangrijk: Als het voertuig weigert om te starten binnen 10 seconden, laat de Start Booster afkoelen gedurende 3 minuten voordat u een volgende poging waagt. Als het voertuig nog steeds niet start, controleer dan de accu van het voertuig en de motor. Het kan zijn dat de accu defect is en weigert om de stroom te accepteren van de Start Booster.**

Deze start Booster kan ook worden gebruikt als een bron van energie. U kunt bijvoorbeeld een 12V OBD-Memory Saver kabel of 12V LED-verlichting aansluiten op de booster. Zorg ervoor dat u de booster altijd volledig oplaadt na gebruik.

#### 5. SERVICE & ONDERHOUD

Er is geen speciaal onderhoud nodig van onze Start Boosters. Het belangrijkste is om er altijd voor te zorgen dat uw accu Start Booster of Hybride Start Booster altijd volledig is opgeladen.

Het volledig laten ontladen van de Start Booster kan beschadigingen tot gevolg hebben en leidt tot verval van garantie. Gebruik ook alleen de meegeleverde acculader om de Start Booster op te laden.

Probeer het apparaat niet zelf te openen. Laat een erkende persoon dit doen voor u. Hou uw toestel altijd schoon en opgeslagen bij kamertemperatuur. Extreme temperaturen kunnen de accu beschadigen. Wanneer de Booster niet in gebruik is voor een langere periode, zorg er dan altijd voor dat het ten minste eenmaal per maand volledig is opgeladen.

#### 6. VEELGESTELDE VRAGEN

**Mijn start Booster heeft geen stroom op de klemmen.**

Controleer of de aan/uit schakelaar op staat, de 12/24V stekker is aangesloten en dat de veiligheidszekering niet kapot is.

**De Booster neemt geen stroom op.**

Controleer de zekering in de lader of het uiteinde van de lader. Controleer ook of de lader werkt door het controleren van de voltage output met een voltmeter.

#### 7. GARANTIEVOORWAARDEN OP

[https://www.bahco.com/nl\\_nl/garantie](https://www.bahco.com/nl_nl/garantie)

## 1. INFORMACJE OGÓLNE

Start Booster został zaprojektowany wyłącz- nie do użytku profesjonalnego.

Należy upewnić się, że użytkownik urządzenia Start Booster przeczytał i zrozumiał niniejszą instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem. Instruk- cja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa.

Przed każdą próbą rozruchu, należy również całkowicie naładować Start Booster. Upewniając się, że do ładowa- nia wykorzystywana jest tylko fa- brycznie dostarczona ładowarka.

## 2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



Obsługa urządzenia jest bezpieczna, ale należy pamiętać, aby przeczytać i zrozumieć całą niniejszą instrukcję ob- sługi. Jeśli urządzenie będzie używane przez nieprofesjonalnie przeszkolony personel lub w nieprawidłowy sposób, może spowodować to obrażenia ciała i/lub uszkodzenie urządzenia. Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe uży- cie urządzenia. Aby zapewnić maxi- mum bezpieczeństwa, należy wykonać następujące czynności:



Należy zawsze nosić odzież ochronną: Gogle, rękawiczki, nauszники ochronne oraz odpowiedni strój. Używać wyłącznie akcesoriów i dodatków zatwierdzonych przez producenta. Należy zawsze przecho- wywać niniejszą instrukcję w pobliżu urządzenia.



Zmiany lub modyfikacje tego urządzenia są zabronione.



Naprawa i serwis mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane punkty serwisowe. Należy używać tylko dostarczonych automatycznych lub inteligentnych ładowarek. Uszkodzone ładowarki lub urządzenia muszą zostać natychmiast naprawione lub wymienione. Należy zawsze używać niniejsze- go urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszcze- niu. Nigdy nie używać urządzenia w obszarach zagrożonych wybuchem lub w pobli- żu łatwopalnych substancji. Nigdy nie pozostawiać urządzenia Start Booster rozładowanego. Należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest w pełni naładowane, w przeciwnym razie może to spowodować utratę gwarancji.

Należy unikać zwarcń i nigdy nie dociskać zacisków do siebie ani żadnej metalowej części w tym sa- mym czasie. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie, nie palić urządzenia ani nie wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Sprzęt bezpieczeństwa, taki jak gaśnica lub czysta woda płukania oczu, powinny za- wsze być w pobliżu.

Należy też upewnić się też, że w razie nagłego wypadku jest ktoś inny, kto może przyjść z pomocą. Nie palić, ani nie używać zapalniczki lub zapatek w pobliżu akumulatora. Nie nosić odzieży, która może generować ładunek elektrostatyczny podczas korzystania z tego urządzenia, ponieważ może to spowodować zwarcie.

Zdjąć osobiste, metalowe ozdoby i przedmioty podczas pracy w pobliżu pracujących silników i aku- mulatorów. Zawsze należy przeczytać instrukcję obsługi pojazdu, zanim przystąpi się do próby jego uruchomienia. To urządzenie jest przeznaczone tylko do rozruchu akumulatorów ołowiowych i nie na- daje się do akumulatorów litowych lub suchych oraz do wszelkiego rodzaju baterii będących w użytku w gospodarstwie domowym. Ołów jest niebezpieczny dla kobiet w ciąży.

Urządzenie nie wolno zostawiać bez nadzoru oraz nie może być używane przez dzieci.

Urządzenie należy zawsze trzymać wyłączone (OFF) lub odłączone, gdy nie jest używane.

Jeśli urządzenie zostało upuszczone, jest uszkodzone lub przecieka, należy je na- tychmiast oddać do autoryzowanego punktu serwisowego. Po każdym użyciu należy zawsze prawidłowo zamocować zaciski na urządzeniu. Kwasy i gazy akumulatorów mogą być niebezpieczne, nigdy nie należy ich doty- kać i wdychać. Należy zachować ostrożność podczas pracy przy uruchomionych silnikach. Ru- cho- me części mogą spowodować obrażenia. Nigdy nie należy uruchamiać ani nie ładować zamrozo- nego (bardzo zimnego) aku- mulatora. To może być bardzo niebezpieczne. Zawsze należy sprawdzić napięcie akumulatora pojazdu, zanim przystąpi się do próby jego uruchomienia.

Zużyte urządzenie należy oddać do recyklingu wraz z baterią i opakowaniem. Zawsze przechowywać urządzenie w temperaturze pokojowej (15-25 ° C). Nigdy nie należy pozostawiać urządzenia przez dłuższy czas na deszczu oraz wystawiać urządzenie na działanie skrajnych temperatur.



## 3. OPIS FUNKCJI

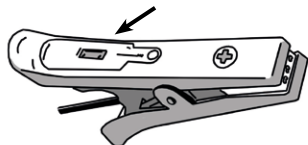
### A. BEZPIECZNIK

Typy bezpieczników:

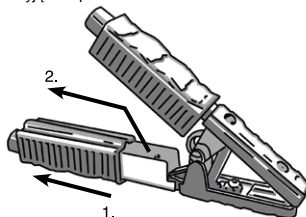
Przed zamówieniem nowego bezpiecznika, należy sprawdzić, jaki bezpiecznik został zainstalowany w urządzeniu.

Należy upewnić się, że używany jest tylko zalecany typ bezpiecznika. Użycie niezatwierdzonego bezpiecznika spowoduje utratę gwarancji. Umieszczenie bezpiecznika: jednostki w rękojeści dodatniego (+) zacisku. Stan bezpiecznika można łatwo sprawdzić, spoglądając przez szybkie znajdującą się w odbudowie rękojeści. Bezpieczniki można bardzo łatwo wymienić. Najpierw należy za pomocą śrubokręta, zdjąć osłonę bezpiecznika, a następnie odkręcić dwie śruby przytrzymujące bezpiecznik. Należy uważać, aby nie wyjąć dwóch śrub znajdujących się za bezpiecznikiem. Następnie, należy wymienić bezpiecznik i dokręcić dwie śruby mocujące. Należy również pamiętać, że fizyczny wymiar bezpiecznika będzie różny, w zależności od tego, czy jest to bezpiecznik dla samego wzmacniacza, czy też bezpiecznik zainstalowany wewnątrz zacisku.

Bezpiecznik znajduje się na zacisku dodatnim (+)



1: odsunąć rękojeść do tyłu  
2: wyjąć bezpiecznik



### B: ALARM ODWROTNEJ POLARYZACJI

Alarm odwrotnej polaryzacji lub tzw. buzzer będzie emitował dźwięk i światło, gdy wykryje odwrotną polaryzację. Aby upewnić się, że alarm działa prawidłowo, przed użyciem należy zawsze wyłączyć lub odłączyć urządzenie wspomagające.

Następnie podłączyć zaciski do pojazdu lub akumulatora, co powinno w tym momencie uruchomić alarm, jeśli wykręte zostanie połączenie z odwrotną polaryzacją. Jeśli zaciski są prawidłowo podłączone, alarm nie uruchomi się. W takim przypadku można włączyć urządzenie lub wybrać właściwe napięcie w modelu 12/24 V przed rozpoczęciem próby uruchomienia samochodu.

### C. ZŁĄCZE 12/24V

Model 12/24 V wyposażone są w przełącznik lub tzw. czerwone złącze. W obu przypadkach urządzenie można WYŁĄCZYĆ, umieszczając przełącznik w środku (pozycja OFF) lub wyciągając czerwone złącze (należy uważać, aby nie ciągnąć za przewody, ale za uchwyt na złączu). Następnie, aby wybrać właściwe napięcie, należy zapoznać się ze specyfikacją akumulatora pojazdu (np. czytając instrukcję obsługi pojazdu). Po upewnieniu się, że napięcie jest wystarczające, należy ustawić przełącznik 12V lub 24V lub podłączyć czerwone złącze do otworu 12V lub 24V. Ważne jest, aby wybrać właściwe napięcie, aby uniknąć uszkodzenia pojazdu lub urządzenia wspomagającego, a tym samym uniknąć wybuchu w wyniku przeładowania.

Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, że zaciski są prawidłowo podłączone i że nie ma odwrotnej polaryzacji. Następnie włączyć urządzenie, aby rozpocząć próbę uruchomienia pojazdu. Po uruchomieniu pojazdu należy najpierw zdjąć zacisk ujemny, następnie wyłączyć urządzenie wspomagające, a na końcu zdjąć zacisk dodatni.

### D. WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA

**Woltomierz cyfrowy / analogowy:** Te dwa woltomierze będą wskazywać tylko napięcie urządzenia. Jeśli napięcie urządzenia jest poniżej 12,7V, należy podłączyć je do ładowania.

Po pozostawieniu Boostera podłączonego do pojazdu na maksimum 10 sekund, woltomierz powinien odczytać napięcie wyjściowe alternatora, które pozwoli sprawdzić, czy alternator działa prawidłowo, czy też nie (pracujący alternator ma napięcie około 14V).

### E. ŁADOWANIE URZĄDZENIA

Dostępne są różne typy ładowarek do urządzeń Start Boosters:

**Ładowarki automatyczne:** dostępne są dwa modele - 12V lub 24V. Ta seria jest w pełni automatyczna, co oznacza, że nie ma ryzyka przeładowania baterii Boostera.

**Kabel do ładowania:** Przewód ten przeznaczony jest tylko do ładowania urządzeń rozruchowych urządzeń z wbudowaną baterią. Urządzenie można naładować przez podłączenie przewodu ładowającego do gniazda zasilania w pojeździe. Należy pamiętać, aby odłączyć urządzenie, gdy silnik pojazdu nie pracuje, aby uniknąć rozładowania akumulatora.

Należy również upewnić się, że używana jest tylko dostarczona fabrycznie ładowarka.



Korzystanie z nieautoryzowanej ładowarki spowoduje utratę gwarancji i może być niebezpieczne. Baterie lub kondensatory, które są przeładowane, mogą zacząć wytwarzać gazy, które z kolei mogą spowodować wybuch lub pożar. Dlatego zaleca się używanie oryginalnej ładowarki w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

#### 4. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zawsze należy nosić sprzęt i odzież ochronną przed przystąpieniem do próby uruchomienia pojazdu. Należy upewnić się, że miejsce pracy jest dobrze wentylowane, a zaciski są czyste.

Należy upewnić się również, że urządzenie jest w pełni naładowane przed próbą ruchu.

Jeśli używany jest model 12/24 V, należy upewnić się, że przełącznik wyboru napięcia jest w pozycji "OFF" oraz, że czerwona wtyczka napięcia jest odłączona. Jeśli używana jest jednostka 12V (lub 24V) z przełącznikiem WŁ./WYŁ. (ON / OFF), należy upewnić się, że jest ona w pozycji WYŁĄCZONE (OFF). Należy upewnić się również, że przewody nie znajdują się w pobliżu ruchomych części silnika.

Przed przystąpieniem do rozruchu należy wyłączyć wszystkie komponenty elektryczne w pojeździe (m.in. klimatyzację, radio, światła itp.).

1. Podłączyć dodatni (czerwony) zacisk do dodatniej клемy akumulatora.
2. Podłączyć ujemny (czarny) zacisk do karoserii pojazdu (uziemiać).
3. Jeśli używany jest model 12/24V, wybrać napięcie prądu rozruchowego za pomocą przełącznika lub za pomocą złącza 12V lub 24V. Jeśli używany jest model 12V lub 24V z przełącznikiem WŁ./WYŁ., ustawić przełącznik w pozycji WŁ. (ON)
4. Uruchomić silnik i zachować bezpieczną odległość od akumulatora i urządzenia Start Booster podczas próby uruchomienia. Należy zabezpieczyć urządzenie przed wpadnięciem do komory silnika.
5. Po uruchomieniu, należy najpierw odłączyć czarny (ujemny) zacisk, a następnie ustawić przełącznik napięcia do pozycji WYŁ. (OFF). lub odłączyć przewód od gniazda 12/24V.
6. Odłączyć czerwony (dodatni) zacisk.
7. Umieścić oba zaciski w uchwytach na urządzeniu. Naładować urządzenie za
8. pomocą dostarczonej ładowarki.

**Ważne:** Jeśli pojazd nie udało się uruchomić w ciągu pierwszych 10 sekund, należy urządzenie Start Booster pozostawić na 3 minuty przed przystąpieniem do następnej próby. Jeśli wciąż nie udało się uruchomić pojazdu, należy sprawdzić akumulator samochodowy lub silnik. Możliwe, że akumulator samochodowy jest uszkodzony i nie przyjmuje ładunku rozruchowego z rozrusznika.

Ten model Start Boostera może być również wykorzystany jako źródło mocy. Na przykład można użyć kabla 12 V OBD Memory Saver lub diod LED 12V, które można podłączyć do gniazda urządzenia. Po użyciu zawsze należy naładować urządzenie Start Booster.

#### 5. SERWIS I KONSERWACJA

Nie jest wymagana żadna specjalna konserwacja żadnego z elementów urządzenia Start Booster.

Najważniejsze jest, aby zawsze mieć pewność, że urządzenie Start Booster lub Hybrid Start Booster są zawsze w pełni naładowane. Utrzymywanie urządzenia w stanie pełnego rozładowania je uszkodzić i spowodować utratę gwarancji. Do ładowania należy używać tylko fabrycznie dołączonej ładowarki. Nie próbować samodzielnie otwierać urządzenia. W razie potrzeby otwarcia obudowy urządzenia, należy zgłosić się po pomoc do autoryzowanego dealera, aby zrobił to za Ciebie. Urządzenie należy utrzymywać w czystości i przechowywać w temperaturze pokojowej. Ekstremalne temperatury mogą spowodować uszkodzenie akumulatorów. Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy co najmniej raz w miesiącu upewnić się, że urządzenie jest w pełni naładowane.

#### 6. NAJCZĘŚCIEJ ZADAWANE PYTANIA

**Brak ładunku na zaciskach.**

Sprawdzić położenie przełącznika WŁ./WYŁ., złącze 12/24V oraz sprawdzić czy bezpiecznik nie przepalił się. Możliwe, że jedno z połączeń jest nieprawidłowe.

**Urządzenie nie nabiera ładunku.**

Sprawdzić bezpiecznik w ładowarce. Dodatkowo należy sprawdzić czy ładowarka jest sprawna, przez zmierzenie napięcia wyjściowego za pomocą woltomierza.

#### 7. WARUNKI GWARANCJI PODANO NA STRONIE

[https://www.bahco.com/int\\_en/warranty](https://www.bahco.com/int_en/warranty)

## 1. ALLMÄN INFORMATION

Den här enheten är avsedd för professionellt bruk.

Kontrollera att användaren av denna startbooster har läst och förstått den här bruksanvisningen före den första användningen. Det innehåller viktiga säkerhetsinstruktioner.

Se också till att ladda din startbooster helt innan varje startförsök. Se till att du endast använder medföljande laddare.

## 2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



Den är säker att använda, men se till att läsa och förstå denna bruksanvisning i förväg.

Det kan vara farligt om den används av personal utan utbildning eller på ett felaktigt sätt. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för felaktig användning av denna enhet. Följ dessa steg för maximal säkerhet:



- Använd alltid säkerhetsutrustning: Skyddsglasögon, handskar, öronskydd samt övrig lämplig skyddsutrustning.

- Använd endast tillbehör som är godkända av tillverkaren.



- Förvara alltid denna bruksanvisning nära enheten.

- Modifieringar eller ändringar av denna anordning är förbjudna.

- Reparationer och service kan endast utföras av ett officiellt auktoriserat reparationscenter.

- Använd endast de medföljande automatiska eller smarta laddarna.

- Skadade laddare eller enheter måste omedelbart repareras eller bytas.



- i aldrig Använd alltid enheten på en väl ventilerad plats. Användexplosionsfarliga områden eller i närheten av brandfarliga områden.

- Lämna aldrig din startbooster urladdad. Se alltid till att den är fulladdad, annars kan garantin bli ogiltig, på samma gång.

- Aldrig dränka i vatten, bränna eller slänga i hushållsavfall.

- Säkerhetsutrustning, såsom brandsläckare eller vatten för att skölja ögonen, bör alltid vara i närheten. Se också till att någon annan är i närheten i nödfall.

- Rök inte, använd ej en tändare eller tändstickor i närheten av batterier. Använd inte vinylläder när du använder denna enhet, eftersom det kan skapa elektriska gnistor.

- Ta bort personliga metallföremål när du arbetar nära motorer & batterier.

- Läs alltid bilens bruksanvisning innan du försöker att starta den.

- Denna enhet är endast avsedd att starta blysyrbatterier, och inte litium eller torrbatterier cell som kan finnas i hushållsapparater till exempel. Bly kan vara farligt för graviditet.

- Enheten ska inte användas av barn eller lämnas obebakad.

- Förvara alltid enheten på off (eller frånkopplad) position när den inte används.

- Om denna enhet har tappats, är skadad eller läcker, skall den kontrolleras direkt av auktoriserad reparatör.

- Fäst alltid klämmorna korrekt på enheten efter varje användning.



- Batterisyra och gaser kan vara farliga, undvik kontakt samt inandning.

- Var försiktig när du arbetar inuti motorer. Rörliga delar kan orsaka skador.

- Starta eller ladda aldrig ett fruset (mycket kallt) batteri.



- Kontrollera alltid spänningen i bilens batteri innan du försöker att starta den.

- Återvinn enheten, batteriet och förpackningen på rätt sätt.

- Förvara alltid enheten i rumstemperatur (15-25 ° c) när den förvaras. Låt den aldrig vara en längre tid i regn, i kyla eller i varma temperaturer.

## 3. FUNKTIONER

### A. SÄKERHETSÅSÄKRING

Kontrollera vilken säkring som har installerats i enheten innan du beställer en ny.

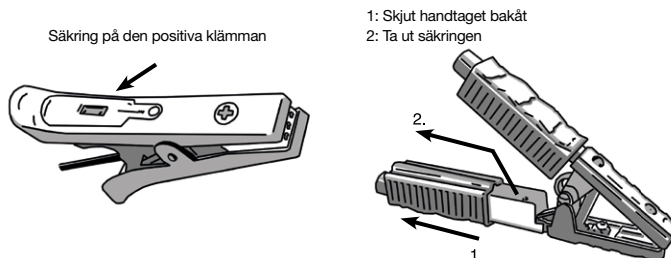
Se till att du endast använder en rekommenderad säkring. Att använda en säkring som inte är godkänd upphäver garantin.

#### Placering av säkringarna:

Innanför handtaget på den positiva klämman.

Våra säkringar kommer med ett litet fönster för att se om säkringen är trasig eller inte. Säkringar är mycket lätta att

byta. Öppna först fönstret med en skruvmejsel och ta sedan bort de två bultarna som håller säkringen. Var noga med att inte ta bort de två bultarna bakom säkringen. Byt sedan ut säkringen och dra åt de två bultarna för säkringen. Observera också att den fysiska dimensionen av säkringen kommer att variera, beroende på om det är en säkring för boostern eller en säkring som är monterad inuti klämmen.



## B. LARM FÖR OMVÄND POLARITET

Larmet för omvänd polaritet, eller summern, avger ett ljud och en lampa när den detekterar en omvänd polaritet. För att säkerställa att den används på rätt sätt, ha alltid boostern avstängd eller bortkopplad före användning. Anslut sedan klämmorna till bilens terminaler eller batteri och i detta ögonblick kommer larmet avge ett ljud och ljus om den upptäcker en omvänd polaritet. Om klämmorna är ordentligt anslutna utgår larmet. I detta fall kan du sedan slå på enheten, eller välj rätt spänning på en 12/24V modell innan ett startförsök sker.

## C. 12/24V KONTAKT/SWITCH

12/24V modellerna är antingen utrustade med en brytare eller röd kontakt. I båda fallen kan enheten stängas av, antingen genom att placera strömbrytaren i mitten (läge av), eller genom att dra ut den röda kontakten (se till att inte dra i kablarna utan endast på kopplingshandtaget).

För att välja rätt spänning, kontrollera fordonets batteri (genom att läsa av fordonets bruksanvisning). När du har kontrollerat spänningen, ställ strömbrytaren på 12V eller 24V eller anslut den röda kontakten på sidan av 12V eller sidan av 24V. Det är viktigt att välja rätt spänning för att undvika att skada fordonet eller boostern. Samt för att undvika eventuella explosioner på grund av överladdning.

Innan du slår på enheten, se till att klämmorna är ordentligt anslutna och att det inte finns någon omvänd polaritet. Slå sedan på boostern för att göra ett startförsök. När fordonet har startat kan ni ta bort den negativa klämmen, stäng sedan av boostern och ta bort den positiva klämmen.

## D. LADDNINGSTATUS

**Digital/analog spänningsmätare:** Dessa två spänningsmätare kommer bara att indikera spänningen i boostern. Om din booster är under 12,7 v måste du ladda den igen. När du lämnar din booster ansluten på fordonet i maximalt 10 sekunder efter ett lyckat startförsök bör voltmeteren läsa av generatorns spänningseffekt, vilket gör att du vet om generatorn fungerar som den ska eller inte. (en fungerande generator har en effekt på cirka 14V).

## E. LADDNINGSMETODER

Det finns olika typer av laddare tillgängliga för startboosters:

### Automatiska laddare:

Den levereras i två olika utföranden om 12V eller 24V.

Denna serie är helt automatisk, vilket innebär att det inte kommer överladda din booster.

### Laddningssladd:

Denna laddningssladd är endast avsedd för start boosters med batterier. Det är tänkt att ladda din booster från cigarruttaget på din bil medans du kör. Se till att koppla loss den när fordonet inte är påslaget för att undvika att batteriet laddas ur.

Kontrollera att endast den medföljande laddaren används. Om du använder en icke- auktoriserad laddare upphör garantin att gälla och kan vara farlig. Batterier eller kondensatorer som är överladdade kommer att svälla upp och börja producera gaser, vilket kan orsaka brand eller explosion. Det är därför vi bara rekommenderar att du använder den medföljande laddaren i ett väl ventilerat utrymme.

## 4. BRUKSANVISNING

Använd alltid säkerhetsutrustning innan du försöker att starta ditt fordon. Se till att området är väl ventilerat och att polerna är rena. Se också till att enheten är fulladdad innan du inleder ett startförsök. Om du har en 12/24V-enhet, se till att spänningsväljaren är på "off" eller att den röda spänningskontakten är urkopplad. Om du har en 12V (eller 24V) enhet med On/Off strömbrytare, kontrollera att den är avstängd. Kontrollera också att kablarna inte är i vägen för rörliga delar. Vänligen stäng av luftkonditioneringen, radion och lamporna innan startförsök.

1. Anslut den positiva (röda) klämman till den positiva anslutningen.
2. Anslut den negativa (svarta) klämman till fordonets jordpunkt.
3. Om du har en 12/24V-enhet, välj spänningen med spänningsväljarens brytare eller med spänningskontakten för 12V eller 24V. Om du har en 12V- eller 24V-enhet med Strömbrytaren, slå på den.
4. Starta sedan motorn, se till att stå på behörigt avstånd från batteri och startbooster under startförsöket. Säkerställ att boostern inte kan trilla ner i motorutrymmet.
5. När motorn är igång, börja med att lossa den svarta negativa klämman, justera sedanspänningsväljarens brytare till OFF. Alternativt dra ur spänningskontakten från 12/24V-enheten.
6. Koppla sedan loss den röda (positiva) klämman.
7. Förvara klämmorna omedelbart i respektive placering för viloläge.
8. Ladda din booster med den medföljande automatiska laddaren.

Viktigt: om fordonet vägrar att starta inom 10 sekunder, låt startboostern svalna i 3 minuter innan nästa försök inleds. Om det fortfarande inte startar, kontrollera ditt batteri eller fordonets motor. Det kan vara så att bilbatteriet är defekt och vägrar att acceptera strömmen från boostern.

Denna startbooster kan också användas som strömkälla. Du kan till exempel använda en 12V OBD-kabel för minnessparare eller 12V LED-lampor via anslutningen på boostern. Ladda alltid din startbooster efter användning.

## 5. SERVICE OCH UNDERHÅLL

Inget speciellt underhåll behövs. Det viktigaste är alltid se till att din batteridrivna startbooster eller hybrid startbooster alltid är fulladdad. Att hålla din enhet urladdad kan skada den och upphäva garantin. Använd även den medföljande batteriladdaren för att ladda den. Försök inte att öppna enheten själv. En auktoriserad reparatör skall göra detta åt dig. Att hålla enheten ren samt förvara den i rumstemperatur kan förlänga livstiden. Extrema temperaturer kan skada batterierna. Se alltid till att den är fulladdad minst en gång i månaden, även när den inte används.

## 6. VANLIGA FRÅGOR

### Min startbooster har ingen ström från klämmorna?

Kontrollera On/Off-knappen, 12/24V-kontakten samt att säkringen är hel. Det kan även vara så att kontakten inte är korrekt ansluten.

### Det går inte att ladda boostern?

Kontrollera säkringen på laddaren. Kontrollera också att laddaren fungerar genom att kontrollera dess spänning med en voltmeter.

## 7. GARANTIVILLKOR PÅ

[https://www.bahco.com/se\\_sv/garanti](https://www.bahco.com/se_sv/garanti)

## 1. GENEREL INFORMATION

Denne enhed er designet til professionel brug kun.

Sørg for, at brugeren af denne start booster har læst og forstået denne brugervejledning før første brug. Det indeholder vigtige sikkerhedsinstruktioner.

Sørg også for at oplade din start-booster helt, før du hvert startforsøg. Sørg for, at du kun bruger de medfølgende opladere.

## 2. SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER



Det er sikkert at betjene, men sørg venligst for at læse og forstå denne brugermanual på forhånd. Det kan være farligt, hvis det betjenes af uautoriseret personale eller på en ukorrekt måde. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for ukorrekt brug af denne enhed. Følg venligst disse trin for maksimal sikkerhed:



• Bær altid sikkerhedsudstyr: Beskyttelsesbriller, handsker, øre beskyttelse og passende påklædning .

• Brug kun tilbehør eller vedhæftede godkendt af fabrikanten.

• Opbevar altid denne vejledning tæt på denne enhed.



• Modifikationer eller ændringer af denne enhed er forbudt.

• Reparationer og ændringer kan kun udføres af autoriserede fagfolk .

• Brug kun de medfølgende automatiske eller smarte opladere.

• Beskadigede opladere eller enheder skal straks repareres eller udskiftes.

• Brug altid denne enhed på et sted med god udluftning. Må aldrig anvendes i eksplosionsfarlige områder eller i nærheden af brændbare områder.



• Efterlad aldrig start booster u opladet. Sørg altid for, at den er fuldt opladet, da den ellers kan påvirke garantien.

• Undgå kortslutninger, og lad aldrig klemmerne røre hinanden eller metaldele på samme tid.

• Må aldrig nedsænkes i vand, brændes eller smides væk i husholdningsaffald.

• Sikkerhedsudstyr, såsom ildslukker eller vand til at skylle øjnene med, bør altid være i nærheden. Sørg også for, at en anden er i nærheden i nødstilfælde.

• Ryg ikke, brug ikke en lighter eller tændstikker i nærheden af batterier. Bær ikke vinyl tøj, når du bruger denne enhed, fordi det kan skabe elektriske gnister.

• Fjern personlige metalgenstande, når du arbejder i nærheden af motorer & batterier.

• Læs altid bilens brugervejledning, før du prøver at starte den.

• Denne enhed er kun beregnet til at starte bly syre batterier, og ikke lithium eller tør celle batterier, der findes i husholdningsapparater for eksempel. Bly kan være farligt for graviditet.

• Enheden må ikke anvendes af børn eller efterlades uden opsyn.

• Opbevar altid enheden på OFF position (eller frakoblet) position, når den ikke er i brug.

• Hvis denne enhed er blevet tabt, er beskadiget eller er utæt, skal du have det undersøgt med det samme af en autoriseret agent.

• Fastgør altid klemmerne korrekt på enheden efter hver brug.

• Batteri syre og gasser kan være farlige, rør/inhalere dem aldrig.



• Vær forsigtig, når du arbejder med motorer. Bevægelige dele kan forårsage kvæstelser.

• Du må aldrig starte eller genoplade et frossen (meget koldt) batteri. Det kan være meget farligt.

• Kontrollér altid spændingen for bilens batteri, før du prøver at kickstarte den.



• Sørg for at bortskaffelse af denne enhed, batteriet og emballagen foregår korrekt.

• Opbevar altid enheden ved stuetemperatur (15-25 °C). Efterlad enheden aldrig i længere tid i regnvej, i kulde eller i varme temperaturer.

## 3. FUNKTIONER

### A. SIKKERHEDS SIKRING

Kontroller hvilken sikring der er installeret på enheden, før du bestiller en ny.

Sørg for, at du kun bruger en anbefalet sikring. Hvis du bruger en sikring, der ikke er godkendt, vil garantien være ugyldig.

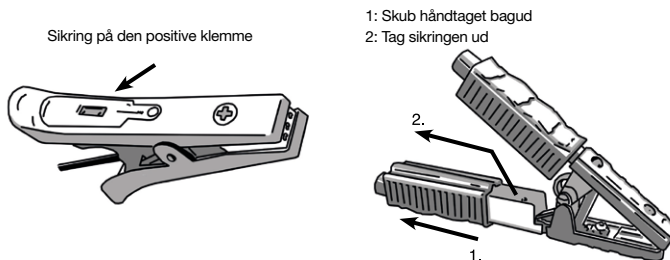
#### Placering af sikringer:

Inde i håndtaget på den positive klemme.

Vores sikringer kommer med et lille vindue så man kan se, om sikringen er brudt eller ej.

Sikringer er meget nemme at udskifte. Åbn først vinduet med en skruetrækker og fjern derefter de to bolte som

holder sikringen. Pas på så du ikke fjerner de to bolte bag ved sikringen. Udskift derefter sikringen og spænd de to bolte for at holde sikringen på plads. Bemærk også, at den fysiske størrelse af sikringen vil variere, afhængigt af om det er en sikring for selve boosteren eller en sikring, der er installeret inde i klemmen.



## B. ALARM FOR OMVENDT POLARITET

Den omvendte polaritets alarm udsender en lyd og et lys, når den registrerer en omvendt polaritet.

For at sikre korrekt anvendelse, skal boosteren altid være slukket eller frakoblet for brug. Tilslut derefter klemmerne til bilens terminaler eller batteri, og på dette tidspunkt vil alarmen udsende en støj og et lys, hvis den registrerer en omvendt polaritets forbindelse. Hvis klemmerne er tilsluttet korrekt, sker der ingenting. I dette tilfælde kan du tænde for enheden eller vælge den korrekte spænding på en 12/24V-model, før du yder starthjælp til køretøjet. C. 12/24V forbindelsesklemme/ kontakt 12/24V-modellerne er udstyret enten med en kontakt eller et rødt stik. I begge tilfælde kan enheden slukkes ved enten at placere kontakten i midten (position OFF), eller ved at trække det røde stik ud (Sørg for ikke at trække i kablerne, men kun på forbindelseshåndtaget).

For at vælge den korrekte spænding, henvises der til køretøjets batteri (læs venligst køretøjets brugervejledning). Når du kender den korrekte spænding, slår du kontakten til på 12V eller 24V, eller sæt den røde stik på enten 12V siden eller 24V siden. Det er vigtigt at vælge den korrekte spænding for at undgå skader på køretøjet eller boosteren og for at undgå eksplosioner på grund af overopladning.

For at tænder den, skal du sørge for, at klemmerne er korrekt tilsluttede, og at der ikke er nogen omvendt polaritet. Tænd derefter for boosteren for at yde start hjælp til køretøjet. Når køretøjet er startet, skal du først fjerne den negative klemme, derefter slukke boosteren på OFF knappen og først derefter fjerne den positive klemme.

## D. OPLADNINGSTATUS

**Digital/analog voltmetre:** Disse to voltmetre vil kun indikere spændingen af boosteren. Hvis din booster er under 12,7 v, skal du genoplade det. Når du lader din booster være tilsluttet køretøjet i maks. 10 sekunder, bør voltmeteren læse spændings output af generatoren, som informerer dig (vil lade dig vide) om generatoren fungerer korrekt eller ej. (en tændt generator har en output på ca. 14V).

## E. OPLADNINGSMETODER

Der findes forskellige typer af opladere for start boostere:

### Automatiske opladere:

Den fås i 12V eller 24V. Denne serie er fuldautomatisk, hvilket betyder, at det ikke vil over oplade din booster.

### Ladeledning:

Denne oplader er kun designet til start af boostere med batterier. Det er meningen, at genopladningen af boosteren sker via cigartænderen (cigar stikket på) i dit køretøj, mens du kører. Sørg for at frakoble det, når køretøjet ikke er tændt, for at undgå at batteriet aflades.

### Smart opladere:

Det er en komplet serie af opladere i 6V, 12V og 24V. Når laderen er sat i stikkontakten eller tilsluttet klemmerne direkte, skal du trykke på "Snefnug" symbolet (AGM) på opladeren for at starte opladningen. Sørg for at vælge den korrekte spænding i henhold til køretøjet eller batteriet.

Sørg for kun at bruge den medfølgende oplader. Brug af en ikke-autoriseret oplader vil ugyldiggøre garantien og kan være farlig. Batterier eller kondensatorer, der er overopladede, vil oppuste og begynde at producere gasser, som kan forårsage brand eller eksplosion. Derfor anbefaler vi kun at bruge den medfølgende oplader i et godt ventileret område.

## 4. BRUGSANVISNING

Bær altid sikkerhedsudstyr, før du prøver at yder starts hjælp til bilen. Sørg for, at området er godt ventileret, og at terminalerne er rene. Sørg også for, at din enhed er fuldt opladet, før du forsøger at yde start hjælp til bilen. Hvis du har en 12/24V enhed, skal du sørge for, at spændings omskifter er tændt på "off", eller at stikket til det røde spændings stik er frakoblet. Hvis du har en 12V (eller 24V) enhed med ON/OFF (Tænd/sluk knappen) skal du sørge for, at den er slukket. Sørg også for, at kablerne ikke er i vejen for de bevægelige dele af bilens motor. Sluk venligst for klimaanlægget, radioen og lysene før du yder starthjælp til bilen.

Batteri start booster

1. Tilslut den positive (røde) klemme til den positive pol.
2. Tilslut den negative (sorte) klemme til køretøjets ramme (Ground).
3. Hvis du har en 12/24V enhed, skal du vælge spændingen med spændingskontakten eller med spændings stikket 12V eller 24V. Hvis du har en 12V- eller 24V-enhed med ON/OFF knappen, skal du tænde den på ON.
4. Start derefter motoren, og hold dig væk fra batteriet og start boosterens mens du yder starthjælp til bilen. Sørg for at boosterens ikke kan falde ned i motorrummet.
5. Når bilen er startet, fjern først den sorte negative klemme, indstill derefter spændingskontakten på OFF, eller frakobl spændings tilslutnings stikket fra 12/24V-enheden.
6. Fjern derefter den røde (positive) klemme.
7. Stil begge klemmer straks i deres respektive placering.
8. Genoplad start boosterens med den medfølgende automatiske oplader.

**Vigtigt: Hvis køretøjet ikke starter inden for 10 sekunder, skal start-boosterens køle ned i 3 minutter før det næste forsøg. Hvis det stadig ikke starter, skal du undersøge bilens batteri eller motor. Det kan være, at bilens batteri er defekt, og nægter at acceptere strøm fra start boosterens.**

Denne start booster kan også anvendes som spændingskilde. For eksempel, du kan bruge en 12V-OBD Memory Saver kabel eller 12V LED-lys som du kan tilslutte til stikket på boosterens. Du skal altid genoplade boosterens efter brug.

## 5. SERVICE & VEDLIGEHOLDELSE

Ingen særlig vedligeholdelse er nødvendig for nogen af de start boosterens. Det vigtigste er altid at sørge for, at dit Battery Starter Booster eller Hybrid Start Booster altid er fuldt opladet. At opbevare enheden afladet ville beskadige den og ugyldiggøre garantien. Brug kun den medfølgende batterioplader til at genoplade den med. Forsøg ikke selv at åbne enheden. Få en autoriseret agent til at gøre det for dig. Det ville være bedst at holde enheden ren og opbevar den ved stuetemperatur. Ekstreme temperaturer vil beskadige batterierne. Når den ikke er i brug i en længere periode, skal du altid sørge for, at den er genoplades helt mindst en gang om måneden.

## 6. OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL

**Q. Min start booster ikke har strøm på klemmerne.**

Kontroller venligst ON/OFF knappen, 12/24V-stikket, eller at sikkerhedssikringen ikke er bristet. Det kan være, at stikket ikke er tilsluttet korrekt.

**Q. Boosterens vil ikke genoplade.**

Tjek venligst sikringen inde i opladeren eller spidsen af opladeren. Kontroller også, at laderen fungerer ved at kontrollere dens spændings udgang på spidsen med et voltmeter.

## 7. GARANTIBETINGELSER FINDES PÅ

[https://www.bahco.com/int\\_en/warranty](https://www.bahco.com/int_en/warranty)

## 1. GENERELL INFORMASJON

Dette produktet er designet kun for profesjonell bruk.

Vennligst les denne brukermanualen nøye før første gangs bruk. Den inneholder viktige instruksjoner om sikkerhet.

Pass også på å lade startboosteren helt opp før hvert startforsøk. Bruk kun laderen som følger med.

## 2. SIKKERHETSTILTAK



Vennligst les denne brukermanualen før første gangs bruk. Det kan medføre fare hvis produktet brukes på feil måte. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for feil bruk av produktet. Vennligst følg følgende punkter for maksimal sikkerhet:



- Bruk alltid følgende sikkerhetsutstyr: Vernebriller, hansker, ørebeskyttelse og passende påklledning.



- Bruk bare deler og tilbehør godkjent av produsenten.



- Oppbevar alltid denne brukermanualen sammen med produktet.

- Modifikasjoner eller endringer på dette produktet er forbudt.

- Reparasjon og service skal kun utføres av godkjent, autorisert firma.

- Bruk kun medfølgende automatiske ladere eller smart-ladere.

- Skadde ladere eller enheter må umiddelbart repareres eller byttes ut.

- Dette produktet skal alltid benyttes i et godt ventilert område, og må ikke brukes i eksplosjonsfarlige eller brannfarlige områder.

- La aldri startboosteren bli helt utladet. Pass alltid på at den er fulladet, ellers gjelder ikke garantien.

- Unngå kortslutning, og la aldri klemmene berøre hverandre, eller noen deler av metall samtidig.

- Senk aldri produktet ned i vann, og det skal heller ikke brennes eller kastes i husholdnings-/restavfallet.

- Sikkerhetsutstyr, slik som brannslukningsapparat og væske til øyeskylling, bør alltid være i nærheten.

- Sørg også for at det er noen andre i nærheten i nødstilfeller.

- Røyking er forbudt, bruk heller ikke lighter eller fyrstikker i nærheten av batterier. Bruk heller ikke klær av vinyl el. l. ved bruk av produktet, da det kan skape elektriske gnister.

- Fjern personlige metall-elementer når du jobber i nærheten av motorer og batterier.

- Les alltid bruksanvisningen for kjøretøyet før du forsøker starthjelp.

- Dette produktet er kun ment til å starte blybatterier, - ikke f.eks. lithium- eller tørrcelle-batterier, som finnes i bl.a. husholdnings-apparater. Bly kan være farlig for gravide.

- Produktet skal ikke brukes av barn eller oppbevares uten tilsyn.

- Produktet skal alltid være frakoblet, dvs. "OFF" når det ikke er i bruk.

- Hvis produktet har falt ned, er skadet eller lekker, vennligst få det sjekket hos et autorisert firma.

- Pass alltid på å feste klemmene korrekt på enheten etter hver bruk.

- Batterisyre og -gass kan være farlig, det skal ikke røres eller inhaleres.

- Vær forsiktig når du jobber med motorer, - løse eller bevegelige deler kan forårsake personskader.

- Et frossent eller veldig kaldt batteri skal aldri lades, - det kan være svært farlig.

- Kontroller alltid spenningen på bilens batteri før du forsøker starthjelp.

- Vennligst resirkuler dette produktet, batteriet og emballasjen på riktig måte.

- Oppbevar alltid produktet ved romtemperatur (15-25 °C). La det aldri stå lenge i regn, kulde eller veldig høy varme.



## 3. EGENSKAPER

### A. SIKKERHETS-SIKRING

Kontroller hvilken sikring som var installert i enheten din, før du bestiller en ny.

Vennligst vær sikker på at du bare bruker en godkjent sikring. Ved å bruke en sikring som ikke er godkjent, bortfaller garantien.

#### Plassering av sikringene:

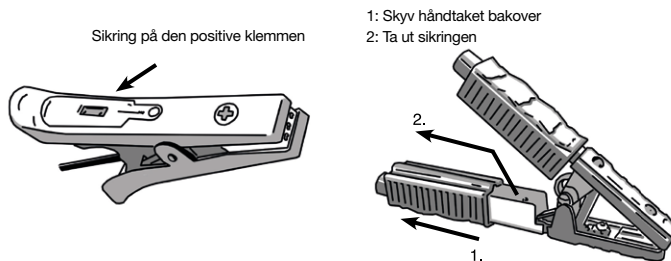
På innsiden av håndtaket til den positive klemmen (rød).

Våre sikringer leveres med et lite vindu, slik at man kan se om sikringen er ødelagt eller ikke.

Sikringer er meget enkelt å bytte. Åpne først vinduet med en skrutrekker, og fjern deretter de to skruene som holder sikringen. Vær forsiktig, så du ikke fjerner de to boltene bak sikringen. Bytt deretter sikringen, og stram de to boltene for å holde sikringen på plass.

Vær også oppmerksom på at den fysiske dimensjonen på sikringen vil variere, avhengig av om det er en sikring for selve boosteren eller en sikring som er montert inne i klemmen.





## B. OMVENDT POLARITETS-ALARM

Den omvendte polaritets-alarmen, eller varseltonen, vil avgi en lyd og et lys når det oppdager en omvendt polaritet. For å være sikker på at den brukes korrekt, må du alltid ha boosterens slått av (OFF) eller frakoblet for bruk. Koble deretter klemmene til bilens klemmer og batteri, og i dette øyeblikket vil alarmen avgi en lyd og et lys, dersom den oppdager en omvendt polaritets-forbindelse. Hvis klemmene er skikkelig tilkoblet, skjer det ingenting.

I så tilfelle, kan du slå enheten på (ON), eller velge riktig spenning på en 12V/24V-modell før du hurtigstarter kjøretøyet.

## C. 12V/24V KOBLING / BRYTER

12V/24V-modellene er enten utstyrt med en bryter eller en rød kontakt. I begge tilfeller kan enheten slås av (OFF), enten ved å sette bryteren i senter (posisjon OFF), eller ved å trekke ut den røde koblingen (vennligst ikke dra i ledningene, bare på koblingshåndtaket).

Deretter, for å velge riktig spenning, sjekk bilens batteri (se bilens brukerhåndbok). Når du har forsikret deg om spenningen, slår du bryteren enten på 12V eller 24V, eller plugges den røde kontakten på siden av 12V eller på 24V. Det er viktig å velge riktig spenning for å unngå skade på kjøretøyet eller boosterens, og for å unngå en eksplosjon p.g.a. overlading.

Før du slår den på (ON), må du kontrollere at klemmene er riktig tilkoblet, og at det ikke er omvendt polaritet. Slå deretter boosterens på (ON) for å hurtigstarte kjøretøyet. Når kjøretøyet har startet, skal først den negative klemmen fjernes, deretter slås boosterens av (OFF) og så fjernes den positive klemmen.

## D. LADESTATUS

**Digitalt/Analogt Voltmeter:** Disse to voltmeterne vil bare indikere spenningen til boosterens. Hvis boosterens er under 12,7V, må du lade den opp. Når du lar boosterens være koblet til bilen i maks 10 sek., bør voltmeteret lese spenningsutgangen på dynamoen, som vil gi deg beskjed om dynamoen fungerer som den skal eller ikke. (En dynamo har en utgang på ca. 14V).

## E. LADEMETODER

Det finnes forskjellige typer ladere tilgjengelig for startboosterens:

### Automatiske ladere:

Den leveres i 12V eller 24V. Denne serien er helautomatisk, noe som betyr at den ikke vil overlade boosterens din.

### Ladekabel:

Denne laderen er kun beregnet for startboosterens med batterier. Den er beregnet på å lade boosterens fra lighter-uttaket på kjøretøyet mens du kjører. Sorg for å koble den fra når bilen ikke er i gang, for å unngå å lade ut batteriet.

Pass på at du bare bruker den medfølgende laderen. Ved å bruke en lader som ikke er godkjent, vil garantien være ugyldig, og det kan også være farlig. Batterier eller kondensatorer som er overladet, vil ekspandere og begynne å produsere gasser, - noe som kan føre til brann eller eksplosjon. Derfor anbefaler vi kun å bruke den medfølgende laderen, i et godt ventilert område.

## 4. BRUKSANVISNING

Bruk alltid sikkerhetsutstyr før du prøver å hurtigstarte et kjøretøy. Sørg for at området er godt ventilert, og at batteripolene er rene. Pass også på at startboosteren er fulladet før du forsøker å starte kjøretøyet. Hvis du har en 12V/24V enhet, må du kontrollere at spenningsvelgeren står på av (OFF), eller at den røde spennings-kontakten er koblet fra. Hvis du har en 12V (eller 24V) enhet med "ON/OFF"-bryter, sørg for at den er slått av. Pass også på at kablene ikke er i veien for bevegelige deler av kjøretøyetets motor. Skru også av klimaanlegget, radioen og lysene før hurtigstart av kjøretøyet.

1. Koble den positive (røde) klemmen til den positive polen.
2. Koble den negative (sorte) klemmen til kjøretøyetets chassis (jording).
3. Hvis du har en 12V/24V enhet, velg spenningen med spenningsvelgeren, eller med spenningskontaktpluggen 12V eller 24V. Hvis du har en 12V eller 24V enhet med "ON/OFF"-bryter, slå den på (ON).
4. Start deretter motoren, og hold deg vekk fra batteriet og startboosteren mens du forsøker å starte. Pass også på at den ikke kan falle ned i motorrommet.
5. Med en gang motoren har startet, skal du først koble fra den sorte (negative) klemmen, og deretter sette spenningsvelgeren på "OFF"; eller trekk ut stikkkontakten fra 12V/24V-enheten..
6. Koble deretter den røde (positive) klemmen fra.
7. Plasser umiddelbart klemmene på riktig sted for lagring.
8. Lad opp startboosteren med den medfølgende automatiske laderen.

**Viktig: Hvis kjøretøyet ikke starter i løpet av 10 sek., må start-boosteren avkjøles i 3 min. før neste forsøk. Hvis det fortsatt ikke starter, må du kontrollere bilbatteriet eller motoren på kjøretøyet. Det kan være at bilbatteriet er defekt, og nekter å ta imot lading fra start-boosteren.**

Denne startboosteren kan også brukes som strømkilde. F.eks. kan du bruke en 12V OBD "Memory Saver cable" eller 12V LED-lys, som du kan koble til stikkkontakten på start-boosteren. Husk alltid å lade startboosteren etter bruk.

## 5. SERVICE & VEDLIKEHOLD

Det er ikke nødvendig med noe spesielt vedlikehold på noen startboostere. Det viktigste er å være sikker på at boosteren alltid er fulladet. Hvis boosteren oppbevares utladet, vil den bli ødelagt, og garantien blir ugyldig. Bruk bare den medfølgende batteriladeren til å lade den opp. Forsøk heller ikke å åpne start-boosteren. Dette må gjøres av en autorisert person. Enheten skal holdes ren, og lagres ved romtemperatur. Ekstreme temperaturer vil ødelegge batteriene. Når enheten ikke er i bruk over lengre tid, må du sørge for at den er fullt oppladet minst en gang i måneden.

## 6. OFTE STILTE SPØRSMÅL

**Startboosteren min har ikke strøm på klemmene.**

Kontroller AV-/PÅ-bryteren, 12V/24V-kontakten eller at sikkerhets-sikringen ikke er ødelagt. Det kan være at kontakten ikke er korrekt tilkoblet.

**Boosteren tar ikke lading.**

Kontroller sikringen inne i eller utenpå laderen. Vær også oppmerksom på at laderen fungerer ved å kontrollere spenningsutgangen på sikringen med et voltmeter.

## 7. LES GARANTIVILKÅRENE PÅ

[https://www.bahco.com/int\\_en/warranty](https://www.bahco.com/int_en/warranty)

## 1. YLEISET TIEDOT

Tämä laite on suunniteltu Professional käyttää vain.

Haluta ehtiä totta kai käyttäjä-ita nyt kuuluva alku kehua has kuuluu ja sovittu nyt kuuluva käyttö käsi kirja aiemmin edellä apu. Se sisältää tärkeitä Tallelokeru Ohjeet.

Varmista myös ladata Start Booster täysin ennen joka Jump Käynnistä yritys. Varmista, että käytät vain mukana toimitettuja latureita.

## 2. TURVA TOIMET



Se on eheä jotta käyttää, ainoastaan haluta ehtiä totta kai jotta kuuluu ja käsittää nyt kuuluva käyttäjä käsi kirja aikaisemmin. Se voi olla vaarallista, jos se on käyttää ein-ammattimaisesti koulutettu henkilö kunta tai vääärällä tavalla. Valmistajaa ei voida pitää vastuullisena tämän laitteen virheellisestä käytöstä. Noudata seuraavia ohjeita maksimaalisen turvallisuuden:



- Käytä aina turva varusteita: Suoja lasit, käsineet, Korva Suojelut ja Appropanate Attire.
- Käytä vain lisä varusteita tai liitteitä hyväksytyt valmistajan.
- Säilytä tämä käyttö ohje aina lähellä tätä laitetta.



- Muutoksia tai muutoksia tähän laitteeseen on kielletty.
- Korjaukset ja palvelut voidaan suorittaa ainoastaan virallisen valtuutetun keskuksen avulla.
- Käytä vain mukana toimitettuja automaattisia tai älykkäitä latureita.



- Vaurioituneet laturit tai laitteet on välittömästi vahvistettava tai vaihdettava.
- Käytä tätä laitetta aina hyvin tuuletetullakäytä räjähdysalttiilla alueilla tai lähellä syttyviä alueita.
- Älä koskaan jätä Start Booster tyhjä. Varmista aina, että se on täysin ladattu, muuten se voi mitätöidä takuun.

- Vältä oikosulkuja ja koskaan kiinnikkeet kosketa toisiaan, tai jokin metalli osa samaan aikaan.
- Älä upota veteen, polta tai hävitä koti talous jätteenä.
- Turva laitteiden, kuten sammuttimen tai silmien huuhtelun, tulisi aina olla lähellä. Varmista myös, että joku muu on lähellä hätä tapauksessa.
- Älä tupakoi, käytä kevyempiä tai otellut lähellä paristoja. Älä myöskään käytä vinyyli vaatteita, kun käytät tätä laitetta, koska se voisi luoda sähkö kipinät.
- Poista henkilökohtaiset metalli esineet kun työskentelet lähellä moottorit & akkuja.
- Lue aina ajoneuvon käyttö ohje ennen kuin yrität hypätä aloittaa sen.
- Tämä laite on tarkoitettu vain aloittaa lyijy happo paristot, eikä litium tai kuiva paristot, jotka voivat löytyä kodin koneet esimerkiksi. Lyijy voi olla vaarallista raskauden.
- Lapsi ei saa käyttää laitetta tai jättää vartioimatta.
- Säilytä tämä laite aina pois päältä (tai irti), kun se ei ole käytössä.
- Jos tämä laite on pudonnut, on vaurioitunut tai vuotaa, ota se ohjataan heti valtuutetun edustajan.
- Kiinnitä kiinnittimet aina oikein laitteeseen jokaisen käyttö ajan jälkeen.
- Akut happo ja kaasut voivat olla vaarallisia, koskaan kosketa/hengittää niitä.
- Ole varovainen, kun käyttö sisällä moottorit. Liikkuvat osat voivat aiheuttaa vammoja.
- Älä koskaan Aloita tai Lataa jäädytettyä (erittäin kylmää) akkuja. Se voi olla hyvin vaarallista.
- Tarkista aina jännite ajoneuvon akun ennen kuin yrität hypätä aloittaa sen.
- Kierrätä tämä laite, sen akku ja pakkaus asianmukaisesti.
- Säilytä laite aina huoneen lämmössä (15-25 °C), kun se on varastoitu. Älä koskaan jätä pitkäksi aikaa sateessa, kylmässä tai lämpimässä lämpö tilassa.



## 3. OMINAISUUKSIA

### A. TURVA SULAKE

Tarkista, mikä sulake on asennettu laitteeseen, ennen kuin tilaat uuden.

Varmista, että käytät vain suositeltua varoketta. Takuu raukeaa, kun käytetään sulaketta, jota ei hyväksytä.

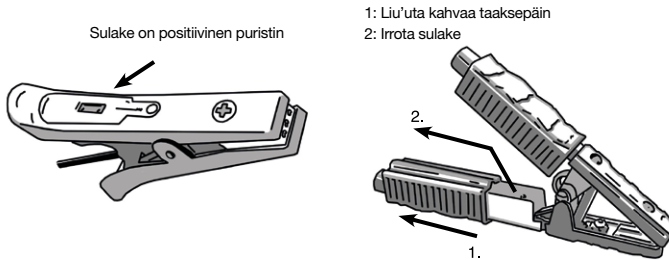
#### Sulakkeiden sijainnit:

Positiivisen kiinnikkeen kahvan sisäpuolella.

Meidän sulakkeet tulevat pieni ikkuna nähdä, jos sulake on rikki tai ei.

Sulakkeet ovat erittäin helppo vaihtaa.

Avaa ensin ikkuna ruuvi meisselillä ja irrota sitten kaksi ruuvia, joilla on sulake. Varo irrottaa kaksi ruuvia takana sulake. Sitten Vaihda sulake ja kiristä kaksi ruuvia pitää sulake. Huomaa myös, että fyysinen ulottuvuus sulake vaihtelee, riippuen jos se on sulake tehoste rokotus itse tai sulake, joka on asennettu sisälle puristin.



## B. KÄÄNTEINEN NAPAIKUUDEN HÄLYTYS

Käänteisen napaisuuden hälytys, tai summeri, päästää äänen ja valon, kun se havaitsee vastakkaisen napaisuuden. Jotta ehtiä totta kai se on käytetty oikein, aina hankkia kehua hapantua lähettää eli epäyhtenäinen aiemmin apu. Liitä kiinnittimet ajoneuvon liittimiin tai akkuun ja tällä hetkellä hälytys päästää melua ja valoa, jos se havaitsee vastakkaisen napaisuuden yhteyden. Jos kiinnikkeet ovat kunnolla kytketty, mitään ei tapahdu. Tässä tapa uksessa voit sitten kytkeä laitteen päälle tai valita asianmukaisen jännitteen 12/24V-mallissa ennen ajoneuvon käynnistämistä.

## C. 12/24V LIITIN / KYTKIN

12/24V-malleissa on joko kytkin tai punainen liitin. Molemmissa tapa uksissa laite voidaan kytkeä pois päältä joko asettamalla kytkin keskelle (asentoon OFF), tai vetämällä punainen liitin ulos (Varmista, ettei vedä kaapeleita, mutta vain liittimen kahva).

Sitten valita oikea jännite, Tutustu akun ajoneuvon (lukemalla käyttö ohje ajoneuvon itse). Kun olet tehnyt varma jännite, joko Käänä kytkin 12V tai 24V, tai Kytke punainen liitin puolella 12V tai puolella 24V. On tärkeää valita oikea jännite, jotta vältetään vahingoittamasta ajoneuvoa, tai tehoste rokotus ja mitätöidä räjähdysten vuoksi yli maksutta.

Ennen kuin kytket sen päälle, varmista, että kiinnittimet on kytketty oikein ja että ei ole käänteinen napaisuus. Sitten Käänä tehoste rokotus on hypätä Käynnistä ajoneuvo. Kun ajoneuvo on käynnistynyt, poista ensin negatiivinen puristin, käänä tehoste rokotus pois ja poista sitten positiivinen puristin. Remove

## D. LATAUKSEN TILA

**Digitaalinen/analoginen jännite mittari:** Nämä kaksi voltti metriä vain osoittaa jännite Booster. Jos tehoste rokotus on alle 12,7 v, sinun täytyy ladata se. Kun jätät Booster kytkettynä ajoneuvoon 10 sekuntia enintään, voltti mittarin pitäisi lukea generaattorin jännite lähtö, jonka avulla tiedät, jos laturi toimii oikein tai ei. (työlaturi on noin 14V).

## E. LATAUS TAVAT

Start Boosterit ovat käytettävissä eri tyyppisiä latureita:

### Automaattiset laturit:

Se tulee 12V tai 24V. Tämä sarja on täysin automaattinen, mikä tarkoittaa, että se ei yli veloittaa Booster.

### Latausjohto:

Tämä lataus johto on suunniteltu vain käynnistys vahvistimet paristojen kanssa. Se on tarkoitus ladata oman Booster alkaen sikarin liittimeen autosi ajon. Varmista, että irrotat sen, kun ajoneuvo ei ole päällä, jotta akku ei purkausi.

Varmista, että käytät vain mukana toimitettua laturia. Ei-valtuutetun laturin käyttö mitätöi takuun ja voi olla vaarallista. Yliladattavat paristot tai kondensaattorit tuottavat ja alkavat tuottaa kaasuja, jotka voivat aiheuttaa tuli palon tai räjähdysten. Siksi suosittelemme vain, että käytät mukana toimitettua laturia hyvin tuulettualla alueella.

## 4. KÄYTTÖ OHJEET

Käytä aina turva varusteita, ennen kuin yrität hypätä auton alkuun. Varmista, että alue on hyvin tuuletettu ja että liittimet ovat puhtaita.

Varmista myös, että laite on ladattu täyteen, ennen kuin yrität siirtyä alkuun.

Jos laitteessa on 12/24V-yksikkö, varmista, että jännite valitsin on päällä "off" tai että punainen jännite liitin on irrotettu pisto rasiasta. Jos sinulla on 12 v:n (tai 24V) yksikkö, ON/off kytkin, varmista, että se on sammutettu. Varmista myös, että kaapelit eivät ole tiellä liikkuvien osien ajoneuvon moottori.

Sammuta Ilmastointi, Radio ja valot ennen hyppy alkaa.

Akun Start Booster

1. Kytke positiivinen (punainen) puristus liitin.
2. Liitä negatiivinen (musta) puristin ajoneuvon runkoon (maadoitus).
3. Jos sinulla on 12/24V-yksikkö, valitse jännite valitsin kytkimellä tai jänniteliitimellä (12V tai 24V). Jos sinulla on 12V-tai 24V-yksikkö,/OFF-kytkintä, kytke sepäälle.
4. Käynnistä sitten moottori ja sTay selkeä että akku ja Start Booster Kun hyppy alkaa.MVarmista, että se ei voi pudotapuolella moottori lokero.
5. Aikoinaan akku, ensimmäinen Irrota musta negatiivinen) Clamp, sitten paikka jännitevalitsin kytketään päälle Pois; tai irrota jännite liitin 12/24V-yksiköstä.
6. Irrota sitten punainen (positiivinen) puristin.
7. Säilytä molemmat kiinnikkeet välittömästi niiden saattamista.
8. Ladata Pikäkäynnistys mukana toimitetulla automaattisella laturilla.

Tärkeää: Jos ajoneuvo kieltäytyy aloittaa 10 sekunnin kuluessa, on Start Booster jäähtyä 3 minuuttia ennen seuraavaa yritystä. Jos se ei vielä kukaan käynnisty, on autosi akku tai moottori tarkastetaan. Voi olla, että auton akku on viallinen ja revusES hyväksymään nykyisen alkaen Jump Starter.

Tämä Start Booster con kin olla käytetty koska aiheuttaja-lta POver. Voit esimerkiksi Voit Käytä 12V OBD-muistia säästjäjä kaapeli tai 12V LED-valot joka Voit muodostaa yhteyden tehoste rokotus liittimeen. Lataa aina Start Booster käytön jälkeen.

## 5. HUOLTO & HUOLTO

Mitään erityistä huoltoa ei tarvita mihinkään Start vahvistimet. Enimmät merkittävä on jotta aina ehtiä totta kai että sinun akku alku kehua eli Sekamuotoinen alku kehua on aina täydellisesti hinta. Laitteen pitäminen purkautunut vahingoittaisi sitä ja mitätöi takuun. Lataa se myös vain mukana toimitetulla akku laturilla. Älä yritä avata laitetta itse. Hankkia by valtuutettu edustaja ajaa se ajaksi te. Pidä laitteen puhtaana ja varastoidaan huoneen lämmössä olisi paras. Äärimmäiset lämpö tilat vahingoittavat akkuja. Kun sitä ei käytetä pitkään aikaan, varmista aina, että se on ladattu täyteen vähintään kerran kuukaudessa.

## 6. USEINLY KYSYTYT KYSYMYKSET

**Minun akku kehua doesnt ' hankkia eksponentti aikaa pihdit.**

Kartalla. Tarkista on/off-kytkin, 12/24V-liitin tai ettei turva sulake ole puhjennut. Se voi olla, että liitin ei ole kytketty oikein.

**Tehoste rokotus on nOT kun maksu.**

Kartalla. Tarkista laturin sisällä oleva sulake tai laturin kärki. Tarkista myös, että laturi toimii tarkistamalla sen jännite lähtö kärjestä voltti mittarilla.

## 7. TAKUUEHDOT OVAT OSOITTEESSA

[https://www.bahco.com/fi\\_fi/yleinen-takuu](https://www.bahco.com/fi_fi/yleinen-takuu)

## 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Наш главный фокус предоставлять высококачественную продукцию для профессионалов.

Пожалуйста убедитесь, что пользователь пуско-зарядного устройства ознакомился с инструкцией по эксплуатации. Данная информация содержит важные указания по технике безопасности. Пожалуйста убедитесь, что вы зарядили устройство на 100% перед тем как перейти к работе, используя прилагаемый кабель.

## 2. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



Эксплуатация безопасна, но, пожалуйста, обязательно прочтите данное руководство. Это может быть опасно, если устройством будет пользоваться необученный персонал или не будут соблюдаться меры предосторожности. В случае неправильного использования девайса, производитель ответственности не несет. Для максимальной безопасности выполните следующие действия:



- Всегда используйте средства индивидуальной защиты: защитные очки, перчатки, противозумные наушники, соответствующую одежду.



- Пользуйтесь только аксессуарами и приспособлениями, рекомендуемыми производителем.

- Всегда держите руководство рядом при пользовании устройством.

- Модифицирование и любые изменения в данном устройстве запрещены.

- Ремонт и обслуживание устройства допускается только в официальных авторизированных сервисных центрах.



- Используйте только прилагаемое зарядное устройство либо интеллектуальное зарядное устройство.

- Поврежденные зарядные устройства или девайсы будут немедленно отремонтированы либо заменены.

- При пользовании устройством всегда находите в хорошо проветриваемых помещениях. Никогда не пользуйтесь устройством в близости со взрывоопасными и легковоспламеняющимися предметами и веществами.

- Никогда не оставляйте ваше пуско-зарядное устройство разряженным. Следите, чтоб ваше устройство было всегда полностью заряжено, в противном случае гарантия на данное устройство будет не действительна.

- Не допускайте короткого замыкания и следите, чтоб зажимы не соприкасались или касались любых металлических предметов одновременно.

- Никогда не погружайте пусковое устройство в воду, не поджигайте, не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами.

- Средства безопасности, такие как огнетушитель, вода для промывания глаз и т.д. всегда должны находиться рядом. Также убедитесь, что кто-то находится поблизости на случай чрезвычайной ситуации.

- Не курить, не пользоваться зажигалками и спичками, не надевать виниловую одежду во время пользования устройством.

- Держите устройство вдали от металлических предметов. - Всегда читайте руководство по эксплуатации автомобиля, прежде чем пытаться запустить двигатель от внешнего источника.

- Данное устройство предназначено только для свинцово-кислотных аккумуляторов, свинец опасен для беременных.

- Это устройство не предназначено для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими или умственными возможностями, людьми без опыта или не прошедшими профессиональную подготовку.

- При неиспользовании устройства всегда держите его выключенным.

- Если устройство подверглось повреждению, протечке – обратитесь в авторизованный сервис.

- каждого зажимы на устройстве после прикреплите Всегда правильно использования.

- Аккумуляторная кислота и испарения могут быть опасны для здоровья, избегайте тактильного контакта и вдыхания.

- Будьте осторожны при работе внутри двигателя.

- Никогда не заряжайте замерзшую батарею.

- Всегда проверяйте напряжение аккумулятора транспортного средства, прежде чем пытаться запустить его.

- По истечении срока службы пожалуйста утилизируйте устройство в соответствии с действующими требованиями и нормами.

- Всегда храните устройство при комнатной температуре (15-25 °C). Никогда не оставляйте устройство на длительный период времени в дождь, в холод или жару.



### 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

#### А. ПРЕДОХРАНИТЕЛИ

Пожалуйста, уточните модель вашего ПЗУ перед заказом.

Пожалуйста, убедитесь что вы используете качественные предохранители, изготовленные для вашего ПЗУ. Пользуясь предохранителями неизвестного производства, вы рискуете лишиться гарантийного обслуживания.

#### Установка предохранителей:

Наши предохранители оснащены специальным окном, где вы можете отследить исправность работы устройства. Предохранители легко поддаются замене. Необходимо с помощью отвертки открутить два болта, расположенные на окне. Будьте внимательны, чтобы не открутить 2 болта сзади предохранителя. Затем замените предохранитель, затяните два болта, чтоб зафиксировать предохранитель. Обратите внимание, что физические размеры предохранителя будут варьироваться в зависимости от того, является ли он предохранителем для ПЗУ или же предохранителем, устанавливаемым внутри зажима.



#### В. СИГНАЛИЗАЦИЯ ОБРАТНОЙ ПОЛЯРНОСТИ

Сигнализатор обратной полярности, или зуммер, издает звук и свет, когда обнаруживает состояние обратной полярности. Чтобы убедиться, что устройство используется правильно, перед использованием всегда выключайте или отсоединяйте бустер. Затем подсоедините зажимы к клеммам автомобиля или аккумулятора, и в этот момент сигнализация издаст шум и включит свет, если обнаружит соединение повторной полярности. Если зажимы подключены правильно, ничего не произойдет. В этом случае вы можете включить устройство или выбрать соответствующее напряжение на модели 12/24 В, прежде чем запустить автомобиль.

#### С. 12/24V ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

В соответствии с напряжением батареи установите значение напряжения зарядки 12/24V с помощью переключателя или подсоединив клемму красного провода к соответствующему зажиму. В обоих случаях устройство можно выключить, установив переключатель в центральное положение (OFF) или вытащив красный разъем (не тяните за кабели, для отключения тяните только за ручку разъема). Чтобы выбрать правильное напряжение, изучите технические характеристики автомобиля (прочитав руководство пользователя самого автомобиля). Убедившись в напряжении, переведите переключатель в положение 12V или 24V, либо подключите красный разъем к стороне 12V или 24V соответственно. Важно выбрать правильное напряжение, чтобы не повредить автомобиль или бустер, а также избежать взрыва из-за быстрого перезаряда.

Перед включением бустера убедитесь, что зажимы правильно подключены и нет обратной полярности. Затем включите бустер, чтобы завести автомобиль. После того как автомобиль завелся, снимите сначала отрицательный зажим, выключите бустер, а затем снимите положительный зажим.

#### Д. ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

**Цифровой/аналоговый вольтметр:** Данные два вольтметра будут показывать только напряжение бустера. Если напряжение бустера ниже 12,8V, его необходимо подзарядить. Если оставить бустер подключенным к автомобилю максимум на 10 секунд, вольтметр должен показать напряжение на выходе генератора, что позволит узнать, исправен генератор или нет. (рабочий генератор имеет напряжение около 14V).

#### Е. МЕТОДЫ ЗАРЯДКИ

Есть несколько доступных способов для зарядки:

**Автоматический харгер:** Она поставляется с напряжением 12 или 24V. Эта серия является полностью автоматической, что означает, что она не будет перезаряжать ваш бустер.

**зарядный кабель:** Этот зарядный кабель предназначен только для бустеров Start Booster с аккумуляторами. Он предназначен для подзарядки бустера от прикуривателя автомобиля во время движения. Обязательно отсоединяйте его, когда автомобиль не включен, чтобы избежать разрядки аккумулятора.

Убедитесь, что вы используете только прилагаемое зарядное устройство. Использование неавторизованного зарядного устройства приведет к аннулированию гарантии и может быть опасным. Чрезмерно заряженные батареи или конденсаторы раздуваются и начинают выделять газы, что может привести к взрыву или пожару. Именно поэтому мы рекомендуем использовать прилагаемое зарядное устройство только в хорошо проветриваемом помещении.

## 4. РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Всегда используйте средства индивидуальной защиты, убедитесь, что вы находитесь в хорошо проветриваемом и чистом помещении. Проверьте заряд вашего устройства перед использованием (необходимо 100%). Если ваше устройство имеет мощность 12/24V, убедитесь, что выключатель находится в режиме «ВЫКЛ», так же убедитесь, что красный тумблер отключен, кабель изолирован от моторного отсека транспортного средства. Сначала следует подсоединить клемму аккумулятора, не подключенную к раме. Другая клемма должна быть подсоединена к раме, вдали от аккумулятора и топливopроводов. После запуска сначала отсоедините разъем рамы, а затем разъем от аккумулятора.

Пожалуйста, выключите кондиционер, радио и свет перед запуском.

1. Подсоедините положительный (красный) зажим к положительной клемме.
2. Подсоедините отрицательный (черный) зажим к раме автомобиля (заземлению).
3. Если у вас устройство 12/24V, выберите напряжение с помощью переключателя напряжения или с помощью штекера разъема напряжения 12V или 24V. Если у вас устройство 12V или 24V с выключателем включения/выключения, включите его.
4. Запустите двигатель, держа подальше от аккумулятора и пускового усилителя. Убедитесь, что он не может упасть внутрь моторного отсека.
5. После запуска сначала отсоедините отрицательный зажим, затем выключите переключатель выбора напряжения или отсоедините штекер разъема напряжения от блока 12/24V.
6. Затем отключите красный (позитивный) зажим.
7. Немедленно установите оба зажима на соответствующие места.
8. Зарядите пусковое устройство с помощью прилагаемого автоматического зарядного устройства.

**Важно: Если автомобиль отказывается заводиться в течение 10 секунд, дайте пусковому ускорителю остыть в течение 3 минут перед следующей попыткой. Если он по-прежнему не заводится, замените автомобильный аккумулятор или двигатель проверен. Возможно, автомобильный аккумулятор также неисправен и отказывается принимать ток от пускового устройства.**

Данное устройство также можно использовать в качестве источника питания. Например, вы можете использовать кабель OBD Memory Saver 12V или светодиодные индикаторы 12V, которые можно подключить к разъему усилителя. Пожалуйста, всегда заряжайте стартовый ускоритель после использования.

## 5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ни один из пусковых ускорителей не требует специального технического обслуживания. Самое главное - всегда следить за тем, чтобы ваш аккумулятор Start Booster или Hybrid Start Booster всегда был полностью заряжен. Если устройство будет разряжено, это приведет к его повреждению и аннулированию гарантии. Пожалуйста, также используйте для его подзарядки только прилагаемое зарядное устройство. Не пытайтесь открыть устройство самостоятельно. Попросите уполномоченного агента сделать это для вас. Лучше всего содержать устройство в чистоте и хранить при комнатной температуре. Экстремальные температуры могут привести к повреждению батарей. Если он не используется в течение длительного периода времени, всегда проверяйте, что он полностью заряжен, по крайней мере, один раз в месяц.

## 6. ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

**У моего ПЗУ отсутствует питание на зажимах.**

Пожалуйста убедитесь что выключатель в положении ВКЛ, разъем 12/24V и предохранители не лопнули. Это может быть связано с тем, что разъем поделочен неправильно.

**ПЗУ не заряжается.**

Пожалуйста проверьте предохранитель внутри зарядного устройства или наконечник зарядки. Также убедитесь что зарядное устройство исправно, прроверив напряжение наконечника с помощью вольтметра.

## 7. УСЛОВИЯ И СРОКИ ГАРАНТИИ ПРИВОДЯТСЯ НА ВЕБ-САЙТЕ

[https://www.bahco.com/ru\\_ru/warranty](https://www.bahco.com/ru_ru/warranty)



## 1. GENEL BİLGİLER

Bu cihaz, sadece profesyonel kullanım için tasarlanmıştır. Cihazı kullanmadan önce bu Akü Takviye Cihazı kullanımının bu kullanım kılavuzunu okuyup anladığından emin olun. Bu belge önemli güvenlik talimatları içerir. Lütfen her takviye aküyle çalıştırma denemesinden önce Akü Takviye Cihazı'nızı tamamen şarj ettiğinizden emin olun. Yalnızca ürünle birlikte verilen şarj cihazını kullanın.

## 2. GÜVENLİK ÖNLEMLERİ



Cihazı çalıştırmak güvenlidir ancak lütfen öncesinde bu kullanım kılavuzunu okuyup anladığınızdan emin olun. Profesyonel eğitim almamış personel tarafından veya yanlış bir şekilde kullanılması tehlikeli olabilir. Üretici, bu cihazın yanlış kullanımından sorumlu tutulamaz. Maksimum güvenlik için lütfen şu adımları izleyin:



- Daima güvenlik ekipmanı kullanın: gözlük, eldiven, kulak koruması ve uygun kıyafetler.
- Sadece üretici tarafından onaylanan aksesuarları veya bağlantı parçalarını kullanın.
- Cihazı kullanırken bu kılavuzu her zaman elinizin altında bulundurun.



- Bu cihazda modifikasyon veya değişiklik yapılması yasaktır.
- Onarımlar ve servisler, yalnızca resmî bir yetkili merkez tarafından gerçekleştirilebilir.
- Yalnızca ürünle birlikte verilen otomatik veya akıllı şarj cihazını kullanın.
- Hasarlı şarj cihazları veya cihazlar hemen düzeltilmeli veya değiştirilmelidir.
- Bu cihazı her zaman iyi havalandırılan bir yerde kullanın. Patlama riski olan alanlarda veya yanıcı maddelerin yakınında kesinlikle kullanmayın.
- Akü Takviye Cihazı'nızı hiçbir zaman şarjı bitmiş hâlde bırakmayın. Her zaman tam olarak şarj olduğundan emin olun, aksi takdirde garanti hükümsüz olabilir.



- Kısa devre yapmamaya çalışın ve kelepçelerin aynı anda birbirine veya herhangi bir metal parçaya temas etmemesine kesinlikle müsaade etmeyin.
- Kesinlikle suya batırmayın, yakmayın veya evsel atıklarla birlikte atmayın.
- Yangın söndürücü veya gözleri durulama amaçlı su gibi güvenlik ekipmanı her zaman yakında olmalıdır. Ayrıca acil bir durumda yakınlarda birinin olduğundan emin olun.
- Akülerin yakınında sigara içmeyin ve çakmak veya kibrit kullanmayın. Kivlcıma sebep olabileceği için bu cihazı kullanırken vinil kıyafet giymeyin.
- Motorların ve akülerin yakınında çalışırken kişisel metal eşyalarınızı çıkarın.
- Takviye aküyle çalıştırmayı denemeden önce daima aracın kullanım kılavuzunu okuyun.
- Bu cihaz, yalnızca kurşun asit aküleri çalıştırmak için tasarlanmıştır; ev aletlerinde bulunabilecek olanlar gibi lityum veya kuru hücreli aküleri çalıştırmaya yönelik değildir. Kurşun, hamilelik açısından tehlikeli olabilir.
- Bu cihaz, düşük fiziksel veya zihinsel becerileri olan (çocuklar dâhil), deneyimi olmayan veya profesyonel eğitim almamış kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocukların cihazla oynamalarını sağlamak için lütfen çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Bu cihazı kullanılmadığında her zaman KAPALI (veya bağlantısı çıkarılmış) durumda tutun.
- Bu cihaz düşürülmüşse, hasar görmüşse veya sızdıyorsa lütfen derhâl yetkili bir temsilciye kontrol ettirin.
- Her kullanımdan sonra kelepçeleri cihaza doğru şekilde takın.
- Akü asidi ve gazlar tehlikeli olabilir, bu yüzden kesinlikle bunlara dokunmayın veya bunları solumayın.
- Motor bölmelerinin içinde çalıştırırken dikkatli olun. Hareketli parçalar yaralanmalara neden olabilir.
- Donmuş (çok soğuk) bir aküyü kesinlikle çalıştırmayın veya şarj etmeyin. Bu çok tehlikeli olabilir.
- Takviye aküyle çalıştırmayı denemeden önce mutlaka araç aküsünün gerilimini kontrol edin.
- Lütfen bu cihazı, aküsünün ve ambalajını düzgün bir şekilde geri dönüştürün.
- Cihazı saklarken her zaman oda sıcaklığında (15-25 °C) tutun. Yağmurda, soğukta veya sıcak havalarda kesinlikle uzun bir süre bırakmayın.



## 3. ÖZELLİKLER

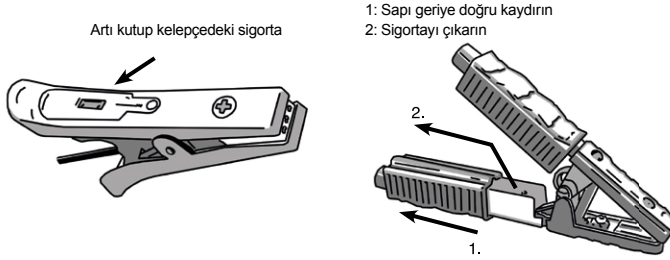
### A. GÜVENLİK SİGORTASI

Yeni bir sipariş vermeden önce lütfen cihazınızda hangi sigortanın takılı olduğunu kontrol edin. Lütfen sadece önerilen bir sigortayı kullanın. Onaylanmamış bir sigortanın kullanılması garantiyi hükümsüz kılar. Sigorta kullanım yerleri:

Artı kutup kelepçe sapının içinde.

Sigortalarımızda, sigortanın kırık olup olmadığını görmek için küçük bir pencere mevcuttur. Sigortaların değiştirilmesi çok kolaydır. İlk önce pencereyi bir tornavida ile açın ve ardından sigortayı tutarak

iki civatayı sökün. Sigortanın arkasındaki iki civatayı sökmemeye dikkat edin. Daha sonra sigortayı tekrar yerine takın ve sigortayı sabitlemek için iki civatayı sıkın. Ayrıca sigortanın fiziksel boyutunun, Takviye Cihazı için bir sigorta veya kelepçenin içine takılı bir sigorta olup olmadığına bağlı olarak değişeceğini lütfen unutmayın.



## B. TERS POLARİTE ALARMI

Ters polarite alarmı veya zili, ters polarite tespit ettiğinde bir ses ve ışık ile uyarı yapar. Doğru kullanıldığından emin olmak için kullanmadan önce takviyeyi mutlaka KAPALI veya bağlantısı çıkarılmış durumda tutun. Ardından kelepçeleri aracın terminallerine veya aküsüne bağlayın ve bu sırada alarm bir ters polarite bağlantısı tespit ederse ses ve ışıkla uyarı yapar. Kelepçeler düzgün şekilde bağlanırsa hiçbir şey olmaz. Bu durumda aracınızı takviye aküyle çalıştırmadan önce birimi AÇIK konuma getirebilir veya 12/24 V'luk bir modelde uygun gerilimi seçebilirsiniz.

## C. 12/24 V KONNEKTÖR/ANAHTAR

12/24 V modellerinde bir Anahtar veya Kırmızı Konnektör bulunur. Her iki durumda da birim, anahtarı orta konuma getirerek (KAPALI konumu) veya kırmızı konnektörü dışarı doğru iterek KAPALI duruma getirilebilir (lütfen kabloları çekmediğinizden, sadece konnektör sapından çektiğinizden emin olun). Ardından uygun gerilimi seçmek için lütfen aracın aküsüne bakın (aracın kendi kullanım kılavuzunu okuyun). Gerilimden emin olduktan sonra anahtarı 12 V veya 24 V'a getirin veya kırmızı konnektörü 12 V tarafına ya da 24 V tarafına takın. Araca veya Takviye Cihazı'na zarar vermemek ve aşırı yüklemeye kaynaklanan patlamaların önüne geçmek için doğru gerilimin seçilmesi çok önemlidir.

Takviye Cihazı'nı AÇIK konuma getirmeden önce kelepçelerin düzgün şekilde bağlandığından ve ters polarite olmadığından emin olun. Ardından aracı takviye aküyle çalıştırmak için Takviye Cihazı'nı AÇIK konuma getirin. Araç çalıştığında lütfen ilk olarak eksi kutup kelepçesini çıkarın, Takviye Cihazı'nı KAPALI konuma getirin ve ardından artı kutup kelepçesini çıkarın.

## D. ŞARJ DURUMU

**Dijital/Analog Gerilimölçer:** Bu iki gerilimölçer, yalnızca Takviye Cihazı'nın gerilimini gösterir. Takviye Cihazı'nız 12,7 V'un altındaysa şarj etmeniz gerekir. Takviye Cihazı'nızı araçta en fazla 10 saniye boyunca bağlı bıraktığınızda gerilimölçer, alternatörün gerilim çıkışını okumalıdır; bu da alternatörün düzgün çalışıp çalışmadığını size gösterir (çalışan bir alternatörün çıkışı yaklaşık 14 V'tur).

## E. ŞARJ ETME YÖNTEMLERİ

Akü Takviye Cihazları için farklı türlerde şarj cihazları mevcuttur:

### Otomatik Şarj Cihazları:

12 V veya 24 V olarak gelmektedir. Bu seri tam otomatiktir, yani Takviye Cihazı'nızın aşırı yüklenmesini sağlar.

### Şarj kablosu:

Bu şarj kablosu, sadece akülü Akü Takviye Cihazları için tasarlanmıştır. Takviye Cihazı'nızı sürüş sırasında aracınızın çakmak soketinden şarj etmek için tasarlanmıştır. Akünün boşalmasını önlemek için araç AÇIK durumda değilken bağlantıyı kestiğinizden emin olun.

Yalnızca ürünle birlikte verilen şarj cihazını kullanın. Onaylanmamış bir şarj cihazının kullanılması garantiyi geçersiz kılar ve tehlikeli olabilir. Aşırı şarj edilmiş olan Aküler veya Kapasitörler şişerek gazlar üretmeye başlar, bu da patlamaya veya yangına neden olabilir. Bu nedenle ürünle birlikte verilen şarj cihazını yalnızca iyi havalandırılan bir alanda kullanmanızı tavsiye ederiz.

## 4. KULLANIM TALİMATLARI

Aracınızı takviye aküyle çalıştırmayı denemeden önce her zaman güvenlik ekipmanı kullanın. Alanın iyi bir şekilde havalandırılmış olduğundan

ve terminalerin temiz olduğundan emin olun. Ayrıca takviye aküyle çalıştırmayı denemeden önce biriminizin tam olarak şarj olduğundan emin olun.

12/24 V'luk bir biriminiz varsa gerilim seçme anahtarının "KAPALI" olduğundan veya kırmızı gerilim konektör fişinin takılı olmadığından emin olun. AÇIK/KAPALI anahtarı bulunan 12 V'luk (veya 24 V'luk) bir biriminiz varsa KAPALI olduğundan emin olun. Ayrıca kabloların aracın motor bölümündeki hareketli parçalar yolunda olmadığından da emin olun.

İlk olarak şasiye bağlı olmayan akü terminali bağlanmalıdır. Diğer terminal, akü ve yakıt hattından uzakta olan şasiye bağlanmalıdır. Çalıştırdıktan sonra ilk önce şasi bağlantısını, ardından da bağlantıyı aküden aynı sırayla sökün.

Takviye aküyle çalıştırmadan önce lütfen klimayı, radyoyu ve ışıkları KAPALI duruma getirin.

1. Artı kutup (kırmızı) kelepçeyi artı kutup terminaline bağlayın.
2. Eksi kutup (siyah) kelepçeyi aracın şasisine (toprak) bağlayın.
3. 12/24 V'luk bir biriminiz varsa gerilim seçme anahtarıyla veya 12 V veya 24 V'luk gerilim konektörü fişiyle gerilimi seçin. AÇIK/KAPALI düğmesi olan 12 V veya 24 V'luk bir biriminiz varsa birimi AÇIK duruma getirin.
4. Ardından motoru çalıştırın ve takviye aküyle çalışma sırasında akü ve Akü Takviye Cihazı'ndan uzak durun. Motor bölmesinin içine düşmemesine dikkat edin.
5. Çalıştırdıktan sonra ilk olarak siyah (eksi kutup) kelepçenin bağlantısını çıkarın, ardından gerilim seçme anahtarını KAPALI duruma getirin veya gerilim konektörü fişini 12/24 V'luk birimden çıkarın.
6. Ardından kırmızı (artı kutup) kelepçenin bağlantısını çıkarın.
7. Her iki kelepçeyi de derhâl kendi yerlerine koyun.
8. Akü Takviyesi'ni ürünle birlikte verilen otomatik şarj cihazı ile şarj edin.

Önemli: Araç 10 saniye içinde çalışmazsa bir sonraki denemeden önce Akü Takviye Cihazı'nın soğuması için 3 dakika bekleyin. Hâlâ çalışmıyorsa arabanızın aküsünü veya motorunu kontrol ettirin. Arabanın aküsü arızalı olabilir ve Akü Takviyesi'nden gelen akımı kabul etmiyor olabilir.

Bu Akü Takviye Cihazı, güç kaynağı olarak da kullanılabilir. Örneğin Takviye Cihazı'nın soketine bağlayabileceğiniz 12 V'luk bir OBD Bellek Kaydedici kablosu veya 12 V'luk LED ışıkları kullanabilirsiniz. Lütfen her kullanımdan sonra Akü Takviye Cihazı'nı yeniden şarj edin.

## 5. SERVİS VE BAKIM

Akü Takviye Cihazları için özel bakım gerekmez. En önemlisi, Akü Takviye Cihazı veya Hibrit Takviye Cihazı'nın şarjının her zaman tam olarak dolu olduğundan emin olmaktır. Biriminizi şarj bitmiş bir hâlde tutmak, birime zarar verebilir ve garantiyi hükümsüz kılabilir. Lütfen birimi şarj etmek için sadece ürünle birlikte verilen akü şarj cihazını kullanın. Cihazı kendi başınıza açmaya çalışmayın. Yetkili bir temsilciden sizin için yapmasını isteyin. Biriminizi temiz tutmak ve oda sıcaklığında saklamak en iyisidir. Aşırı sıcaklıklar akülere zarar verir. Uzun bir süre kullanılmadığında her zaman en az ayda bir defa tamamen şarj edin.

## 6. SIKÇA SORULAN SORULAR

**Akü Takviye Cihazı'nın kelepçelerinde güç yok.**

Lütfen Açma/Kapama düğmesini, 12/24 V'luk konektörü veya Güvenlik Sigortası'nın patlamış olup olmadığını kontrol edin. Konektör doğru şekilde bağlanmamış olabilir.

**Takviye Cihazı şarj olmuyor.**

Lütfen şarj cihazının içindeki sigortayı veya şarj cihazının ucunu kontrol edin. Ayrıca bir gerilimölçer ile uçtaki gerilim çıkışını kontrol ederek şarj cihazının çalışıp çalışmadığını da lütfen kontrol edin.

## 7. GARANTİ ŞART VE KOŞULLARI:

[https://www.bahco.com/tr\\_tr/garanti](https://www.bahco.com/tr_tr/garanti)

## 1. OBECNÉ INFORMACE

Toto zařízení je určeno pouze pro profesionální použití. Uživatel si musí před používáním tohoto startovacího zdroje nejdříve přečíst tento návod k obsluze a porozumět mu. Obsahuje důležité bezpečnostní pokyny. Před každým pokusem o nastartování vozidla se také ujistěte, že je startovací zdroj zcela nabitý. Používejte pouze dodanou nabíječku.

## 2. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ



Obsluha je bezpečná, před používáním si však přečtěte tento návod k obsluze a ujistěte se, že mu rozumíte. Při používání nekvalifikovaným personálem nebo nesprávným způsobem může být zařízení nebezpečné. Výrobce nenes odpovědnost za nesprávné použití tohoto zařízení. Pro maximální bezpečnost postupujte podle následujících kroků:

- Vždy používejte bezpečnostní vybavení: Ochranné brýle, rukavice, ochranu sluchu a vhodný oděv.
- Používejte pouze příslušenství a nástavce schválené výrobcem.
- Při používání zařízení mějte tento návod vždy po ruce.
- Změny a úpravy tohoto zařízení jsou zakázány.
- Opravy a servis smí provádět pouze oficiální autorizované středisko.
- Používejte pouze dodávanou automatickou nebo chytrou nabíječku.
- Poškozené nabíječky nebo přístroje je třeba okamžitě opravit nebo vyměnit.
- Zařízení používejte vždy v dobře větraném prostoru. Nikdy ho nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu nebo v blízkosti hořlavých materiálů.
- Nikdy nenechávejte startovací zdroj vybitý. Vždy se ujistěte, že je plně nabitý, jinak by mohlo dojít ke zrušení platnosti záruky.
- Zabraňte zkratům a tomu, aby se svorky vzájemně dotýkaly, nebo aby se současně dotýkaly jakékoli kovové části.
- Nikdy zařízení neponořujte do vody, nespalujte a nevyhazujte do domovního odpadu.
- V blízkosti se musí vždy nacházet bezpečnostní vybavení, jako je hasicí přístroj nebo voda k vypláchnutí očí. Také se ujistěte, že se pro případ nouze nachází v blízkosti někdo další.
- V blízkosti baterií nekuřte, nepoužívejte zapalovač nebo sirky. Při používání tohoto zařízení nenoste vinylové oblečení, protože by mohlo vytvářet jiskry.
- Při práci v blízkosti motorů a baterií odstraňte osobní kovové předměty.
- Před startováním vozidla si vždy přečtěte návod k obsluze vozidla.
- Toto zařízení je určeno pouze ke startování olověných baterií, nikoli lithiových nebo suchých baterií, které se mohou nacházet například v domácích spotřebičích. Olovo může být nebezpečné pro těhotné.
- Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností nebo bez odborného proškolení.
- Uchovávejte mimo dosah dětí, aby si se zařízením nehrály.
- Pokud zařízení nepoužíváte, vždy jej udržujte ve vypnutém stavu (nebo odpojené).
- Pokud zařízení spadlo z výšky na zem, je poškozeno nebo netěsní, nechte ho ihned zkontrolovat autorizovaným zástupcem.
- Po každém použití vždy správně upevněte svorky na zařízení.
- Kyselina a plyny baterie mohou být nebezpečné, nikdy se jich nedotýkejte ani je nevdechujte.
- Při práci v prostoru motoru buďte opatrní. Pohyblivé části mohou způsobit zranění.
- Nikdy nespustíte nebo nedobíjete zamrzlou (velmi studenou) baterii. Mohlo by to být velmi nebezpečné.
- Před pokusem o nastartování vždy zkontrolujte napětí baterie vozidla.
- Toto zařízení, jeho baterii a obal řádně recyklujte.
- Zařízení skladujte vždy při pokojové teplotě (15–25 °C). Nikdy ho nenechávejte po delší dobu na dešti, v chladu nebo ve vysokých teplotách.



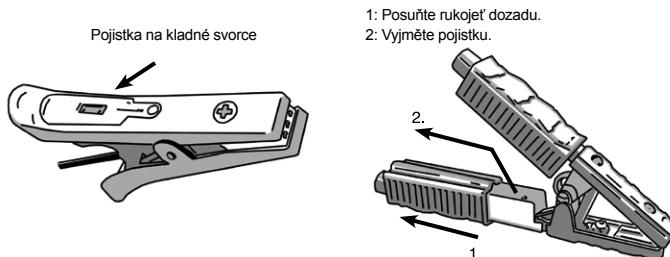
## 3. VLASTNOSTI

### A. BEZPEČNOSTNÍ POJISTKA

Před objednáním nové pojistky zkontrolujte, která pojistka byla v zařízení instalovaná. Ujistěte se, že používáte pouze doporučené pojistky. Použití neschválené pojistky způsobí neplatnost záruky. Umístění pojistek:

Uvnitř rukojeti kladné svorky.

Naše pojistky se dodávají s malým okénkem, aby bylo vidět, zda je pojistka prasklá nebo ne. Výměna pojistek je velmi snadná. Nejdříve šroubovákem otevřete okénko, poté vyšroubujte dva šrouby držící pojistku. Dejte pozor, abyste nevyšroubovali dva šrouby za pojistkou. Poté znovu umístíte pojistku a utáhněte dva šrouby, které ji drží. Fyzický rozměr pojistky se liší v závislosti na tom, zda se jedná o pojistku samotného zdroje nebo o pojistku namontovanou uvnitř svorky.



### B. ALARM OBRÁCENÉ POLARITY

Alarm obrácené polarity neboli bzučák vydává při zjištění obrácené polarity zvuk a světlo. Abyste se ujistili, že je používán správně, nechte zdroj před použitím vždy vypnutý nebo odpojený. Poté připojte svorky ke svorkám vozidla nebo k baterii a v tomto okamžiku se ozve zvukový signál a rozsvítí se – pokud je detekováno zapojení s obrácenou polaritou. Pokud jsou svorky připojeny správně, nic se neděje. V takovém případě můžete před nastartováním vozidla zapnout jednotku nebo zvolit správné napětí u modelu s napětím 12/24 V.

### C. KONEKTOR/PŘEPÍNAČ 12/24 V

Modely 12/24 V jsou buď vybavené přepínačem, nebo červeným konektorem. V obou případech lze jednotku vypnout buď přepnutím přepínače doprostřed (poloha OFF), nebo vytažením červeného konektoru (dbejte na to, abyste netahali za kabely, ale pouze za rukojeť konektoru). Poté vyberte správné napětí podle baterie vozidla (přečtěte si návod k obsluze vozidla). Po ověření napětí přepněte přepínač do polohy 12 V nebo 24 V, nebo zapojte červený konektor na straně 12 V nebo na straně 24 V. Je důležité zvolit správné napětí, aby nedošlo k poškození vozidla, nebo zdroje, a aby se zabránilo výbuchu způsobenému nadměrným nabitím.

Před zapnutím zdroje se ujistěte, že jsou svorky připojeny řádně a nikoli s obrácenou polaritou. Potom zapněte zdroj a nastartujte vozidlo. Po nastartování vozidla nejprve odstraňte zápornou svorku, vypněte zdroj a poté odstraňte kladnou svorku.

### D. STAV NABÍTÍ

**Digitální/analogový voltmetr:** Tyto dva voltmetry budou uvádět pouze napětí zdroje. Pokud je zdroj nabitý na méně než 12,7 V, je třeba ho dobít. Pokud necháte zdroj připojený k vozidlu maximálně po dobu 10 sekund, voltmetr by měl odečítat výstupní napětí alternátoru, aby vás informoval, zda alternátor pracuje správně nebo ne. (Funkční alternátor má výkon cca 14 V.)

### E. METODY NABÍJENÍ

Pro startovací zdroje jsou k dispozici různé typy nabíječek:

#### Automatické nabíječky:

Dodávají se ve 12V nebo 24V provedení. Tato řada je plně automatická, což znamená, že zdroj nenabíjí nadměrně.

#### Nabíjecí kabel:

Tento nabíjecí kabel je určen pouze pro startovací zdroje s bateriemi. Jeho účelem je nabíjet zdroj z cigaretového zapalovače ve vozidle během jízdy. Nezapomeňte ho odpojit, když vozidlo není zapnuté, abyste zabránili vybití baterie.

Používejte pouze dodanou nabíječku. Použitím neautorizované nabíječky se ruší platnost záruky a může to být nebezpečné. Baterie nebo kondenzátory, které jsou nadměrně nabité, se nafukují a začnou produkovat plyny, které mohou způsobit výbuch nebo požár. Proto doporučujeme používat nabíječku, která je součástí dodávky, pouze v dobře větráných prostorech.

## 4. NÁVOD K OBSLUZE

Než se pokusíte nastartovat vozidlo, musíte mít vždy nasazeny bezpečnostní pomůcky. Ujistěte se, že je oblast dobře větraná a svorky jsou čisté. Před pokusem o nastartování vozidla se také ujistěte, že je jednotka plně nabitá. Pokud máte jednotku 12/24 V, ujistěte se, že je volič napětí v poloze „OFF“ (Vyp.) nebo že je odpojen červený konektor napětí. Pokud máte jednotku 12 V (nebo 24 V) s vypínačem ON/OFF (Zap./Vyp.), ujistěte se, že je v poloze OFF (Vyp.). Dbejte také na to, aby se kabely nenacházely v cestě pohyblivých dílů v prostoru motoru vozidla. Nejprve je třeba připojit svorku baterie, která není připojena k rámu. Druhá svorka musí být připojena k rámu, daleko od baterie a palivového vedení. Po spuštění nejprve odpojte připojení k rámu a potom připojení k baterii ve stejném pořadí.

Před startováním vozidla vypněte klimatizaci, rádio a světla.

1. Připojte kladnou (červenou) svorku ke kladnému pólu.
2. Připojte zápornou (černou) svorku k rámu vozidla (ukostření).
3. U 12/24 V jednotky zvolte napětí pomocí přepínače napětí nebo pomocí konektoru 12 V nebo 24 V. Pokud máte jednotku 12 V nebo 24 V s vypínačem ON/OFF (Zap./Vyp.), zapněte ji.
4. Pak nastartujte motor a při startování se držte stranou od baterie a startovacího zdroje. Dbejte na to, aby nemohl spadnout do prostoru motoru.
5. Po nastartování odpojte nejprve černou (zápornou) svorku, poté přepněte přepínač napětí do polohy OFF (Vyp.); nebo odpojte konektor napětí od jednotky 12/24 V.
6. Potom odpojte červenou (kladnou) svorku.
7. Obě svorky okamžitě uložte na příslušné místo.
8. Startovací zdroj dobijte pomocí dodané automatické nabíječky.

**Důležité:** Pokud vozidlo během 10 sekund nenastartuje, nechte před dalším pokusem zdroj vychladnout po dobu 3 minut. Pokud se motor stále nenastartuje, nechte zkontrolovat baterii nebo motor vozidla. Může se stát, že baterie vozidla je také vadná a odmítá přijmout proud ze startovacího zdroje.

Tento startovací zdroj lze použít také jako zdroj energie. Můžete například použít 12V kabel OBD Memory Saver nebo 12V LED osvětlení, které můžete zapojit do zásuvky na zdroji. Po použití startovací zdroj vždy dobijte.

## 5. SERVIS A ÚDRŽBA

Startovací zdroje nevyžadují žádnou zvláštní údržbu. Nejdůležitější je vždy zajistit, aby byl startovací zdroj pro baterie nebo hybridní startovací zdroj vždy plně nabitý. Pokud by zařízení zůstalo vybité, došlo by k jeho poškození a záruka by pozbyla platnosti. K nabíjení používejte pouze dodanou nabíječku baterií. Nepokoušejte se zařízení otevírat sami. Svěťte to autorizovanému zástupci. Nejlepší je udržovat zařízení v čistotě a uskladnit ho při pokojové teplotě. Extrémní teploty mohou baterie poškodit. Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vždy ho alespoň jednou měsíčně plně nabijte.

## 6. ČASTÉ OTÁZKY

**Startovací zdroj nemá na svorkách žádné napětí.**

Zkontrolujte vypínač, konektor 12/24 V nebo zda není prasklá bezpečnostní pojistka. Může se stát, že konektor není správně připojen.

**Otázka: Zdroj se nenabíjí.**

Zkontrolujte pojistku uvnitř nabíječky nebo hrot nabíječky. Zkontrolujte také funkčnost nabíječky tak, že zkontrolujete její výstupní napětí na hrotu pomocí voltmetru.

## 7. ZARUČNÍ PODMINKY NA STRANKÁCH

[https://www.bahco.com/cz\\_cs/vseobecna-zaruk](https://www.bahco.com/cz_cs/vseobecna-zaruk)

## 1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Toto zariadenie je určené len na profesionálne použitie. Uistite sa, že používateľ tohto štartovacieho zdroja si pred použitím zariadenia prečítal túto používateľskú príručku a porozumel jej. Obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny. Pred každým pokusom o pomocné štartovanie sa uistite, že je štartovací zdroj úplne nabitý. Používajte len dodanú nabíjačku.

## 2. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA



Obsluha zariadenia je bezpečná, nezabudnite si však najskôr prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu. Zariadenie môže byť nebezpečné, ak ho používa neodborne vyškolený personál, alebo ak sa používa nesprávnym spôsobom. Výrobca nenesie zodpovednosť za nesprávne použitie tohto zariadenia. Pre maximálnu bezpečnosť postupujte podľa týchto krokov:



- Vždy používajte ochranné pomôcky: Okuliare, rukavice, ochrana sluchu a vhodný odev.

- Používajte len príslušenstvo alebo doplnky schválené výrobcom.

- Pri používaní zariadenia vždy uchovávajte tento návod na použitie v blízkosti.

- Modifikácie alebo úpravy tohto zariadenia sú zakázané.



- Opravy a servis môže vykonávať len oficiálne autorizované stredisko.

- Používajte len dodanú automatickú alebo inteligentnú nabíjačku.

- Poškodené nabíjačky alebo zariadenia sa musia okamžite opraviť alebo vymeniť.

- Zariadenie vždy používajte v dobre vetranom priestore. Nikdy ho nepoužívajte v potenciálne výbuchných priestoroch alebo v blízkosti horľavých materiálov.



- Nikdy nenechávajte štartovací zdroj vybitý. Vždy sa uistite, že je úplne nabitý, inak by mohlo dôjsť k zrušeniu platnosti záruky.

- Zabráňte skratom a nikdy sa nedotýkajte naraz oboch svoriek ani svorky a akejkoľvek kovovej časti.

- Zariadenie nikdy neponárajte do vody, nespáľujte ho ani nevyhadzujte do komunálneho odpadu.

- Bezpečnostné zariadenia, ako je hasiaci prístroj alebo voda na oplachovanie očí, by mali byť vždy v blízkosti. Zabezpečte, aby sa v prípade núdze nachádzala v blízkosti iná osoba.

- V blízkosti batérií nefajčite, nepoužívajte zapaľovač ani zápalky. Pri používaní tohto prístroja nenoste vinylové oblečenie, pretože by mohlo dôjsť k tvorbe iskiek.

- Pri práci v blízkosti motorov a batérií odstráňte osobné kovové predmety.

- Pred pokusom o pomocné štartovanie si vždy prečítajte návod na použitie vozidla.

- Toto zariadenie je určené len na štartovanie pomocou olovených batérií, nie lítiových alebo suchých článkových batérií, ktoré sa nachádzajú napríklad v domácich zariadeniach. Olovo môže byť nebezpečné pre tehotné ženy.

- Tento prístroj nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností alebo s nedostatočne vyškolenými osobami.

- Uchovávajte mimo dosahu detí, aby ste zaistili, že sa s prístrojom nebudú hrať.

- Keď sa zariadenie nepoužíva, vždy ho udržiujte vo vypnutej polohe (alebo odpojené).

- Ak zariadenie spadlo na zem, je poškodené alebo je netesné, nechajte ho okamžite skontrolovať autorizovaným zástupcom.

- Po každom použití správne upevnite svorky k zariadeniu.

- Kyselina z batérie a plyny môžu byť nebezpečné, nikdy sa ich nedotýkajte ani ich nevychujte.



- Pri práci vnútri motorových priestorov buďte opatrní. Pohybujúce sa diely môžu spôsobiť poranenia.

- Nikdy neštartujte ani nenabíjajte zamrznutú (veľmi studenú) batériu. Môže to byť veľmi nebezpečné.

- Pred pokusom o pomocné štartovanie vozidla vždy skontrolujte napätie akumulátora vozidla.



- Zariadenie, jeho akumulátor a obal recyklujte v súlade s predpismi.

- Pri skladovaní uchovávajte zariadenia vždy pri izbovej teplote (15 – 25 °C). Zariadenie nikdy nenechajte dlhší čas na daždi, v chlade alebo pri vysokých teplotách.

## 3. FUNKCIE

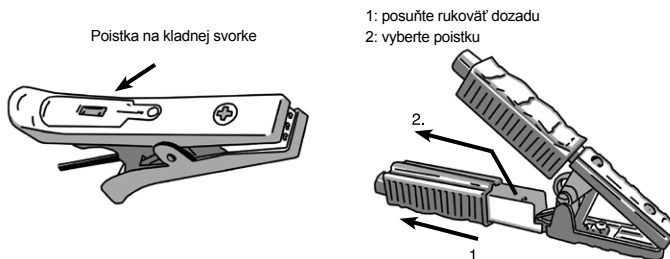
### A. BEZPEČNOSTNÁ POISTKA

Pred objednaním novej poistky skontrolujte, ktorá poistka je nainštalovaná v zariadení. Uistite sa, že používate len odporúčanú poistku. Použitie neschválenej poistky spôsobí stratu záruky.

Umiestnenie poistiek:

Vnútri rukoväti kladnej svorky.

Naše poistky sa dodávajú s malým okienkom, aby ste videli, či je poistka vypálená. Výmena poistiek je veľmi jednoduchá. Najskôr otvorte okienko skrutkovačom a potom odskrutkujte dve skrutky, ktorými je poistka upevnená. Dávajte pozor, aby ste neodstránili dve skrutky za poistkou. Potom vymeňte poistku a utiahnite dve skrutky, ktorými je poistka upevnená. Pamätajte tiež na to, že fyzické rozmery poistky sa líšia v závislosti od toho, či ide o poistku pre samotný zdroj alebo poistku, ktorá je nainštalovaná vnútri svorky.



## B. ALARM OBRÁTENEJ POLARITY

Alarm obrátenej polarity alebo bzučiak vydá zvuk a svetlo, keď deteguje obrátenú polaritu. Aby ste zaistili správne použitie, vždy pred použitím zdroj vypnite alebo odpojte. Potom pripojte svorky k svorkám vozidla alebo akumulátoru a v tomto momente sa spustí zvukový a svetelný alarm, ak sa zistí pripojenie s obrátenou polaritou. Ak sú svorky správne pripojené, nič sa nestane. V takom prípade môžete pred pomocným štartovaním vozidla zapnúť jednotku alebo vybrať správne napätie na modeli s napätím 12/24 V.

## C. 12/24 V KONEKTOR/PREPÍNAČ

Modely s napätím 12/24 V sú vybavené prepínačom alebo červeným konektorom. V oboch prípadoch je možné jednotku vypnúť buď umiestnením vypínača do stredu (poloha OFF), alebo vytiahnutím červeného konektora von (neťahajte za káble, ale iba za rukoväť konektora). Potom si pozrite akumulátor vozidla, aby ste vybrali správne napätie (prečítajte si používateľskú príručku samotného vozidla). Keď ste si istí napätím, otočte prepínač buď na 12 V alebo 24 V, alebo zapojte červený konektor na strane 12 V alebo na strane 24 V. Je dôležité vybrať správne napätie, aby ste predišli poškodeniu vozidla alebo zdroja a zabránili výbuchu v dôsledku nadmerného nabitia.

Pred zapnutím zdroja sa uistite, že sú svorky správne pripojené a že nie je obrátená polarita. Potom zapnite zdroj, aby ste vykonali pomocné štartovanie vozidla. Po naštartovaní vozidla najskôr odstráňte zápornú svorku, vypnite zdroj a potom odstráňte kladnú svorku.

## D. STAV NABÍJANIA

Digitálny/analógový voltmeter: Tieto dva voltmety budú indikovať len napätie zdroja. Ak je napätie zdroja nižšie ako 12,7 V, musíte ho nabíť. Ak necháte posilňovač pripojený k vozidlu maximálne 10 sekúnd, voltmeter by mal zobraziť výstupné napätie alternátora, vďaka čomu zistíte, či alternátor funguje správne. (Fungujúci alternátor má napätie cca 14 V.)

## E. METÓDY NABÍJANIA

Pre štartovacie zdroje sú k dispozícii rôzne typy nabíjačiek:

### Automatické nabíjačky:

Sú k dispozícii s napätím 12 V alebo 24 V. Táto séria je plne automatická, čo znamená, že sa zdroj nebude prebijať.

### Nabíjaci kábel:

Tento nabíjaci kábel je určený len pre štartovacie zdroje s akumulátormi. Je určený na dobíjanie zdroja z cigarovej zásuvky vozidla počas jazdy. Nezabudnite ho odpojiť, keď vozidlo nie je naštartované, aby ste predišli vybitiu akumulátora.

Používajte len dodanú nabíjačku. Používanie neautorizovanej nabíjačky vedie k zrušeniu platnosti záruky a môže byť nebezpečné. Akumulátory alebo kondenzátory, ktoré sa prebijať, sa nafúknu a začnú produkovať plyny, čo môže spôsobiť výbuch alebo požiar. Preto odporúčame používať dodávanú nabíjačku len v dobre vetranom priestore.

## 4. NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Predtým, ako sa pokúsite vykonať pomocné štartovanie vozidla si vždy nasadte bezpečnostné vybavenie. Uistite sa, že je priestor dobre



vetraný a že sú svorky čisté. Pred pokusom o pomocné štartovanie sa uistite, že je zariadenie úplne nabité.

Ak máte jednotku s napätím 12/24 V, skontrolujte, či je prepínač napätia v polohe „OFF“ (Vyp.) alebo či je odpojená červená zástrčka napätového konektora. Ak máte jednotku 12 V (alebo 24 V) s vypínačom ON/OFF (Zap./Vyp.), uistite sa, že je v polohe OFF (Vyp.). Dbajte na to, aby sa káble nenachádzali v dráhe pohyblivých častí v motorovom priestore vozidla.

Svorka batérie, ktorá nie je pripojená k rámu, by mala byť pripojená ako prvá. Druhá svorka by mala byť pripojená k rámu, mimo batérie a palivového potrubia. Po naštartovaní odstráňte najskôr pripojenie k rámu, potom pripojenie k akumulátoru, v uvedenom poradí.

Pred pomocným štartovaním vypnite klimatizáciu, rádio a svetlá.

1. Pripojte kladnú (červenú) svorku ku kladnej svorke.
2. Pripojte zápornú (čiernu) svorku k rámu vozidla (uzemnenie).
3. Ak máte jednotku s napätím 12/24 V, vyberte napätie pomocou prepínača napätia alebo pomocou zástrčky napätového konektora 12 V alebo 24 V. Ak máte jednotku s napätím 12 V alebo 24 V s vypínačom ON/OFF (Zap./Vyp.), zapnite ju.
4. Potom naštartujte motor a počas pomocného štartovania zostaňte mimo akumulátora a štartovacieho zdroja. Dbajte na to, aby nespadla do motorového priestoru.
5. Po naštartovaní najskôr odpojte čiernu (zápornú) svorku a potom prepnite prepínač napätia do polohy OFF (Vyp.); alebo odpojte zástrčku napätového konektora od 12/24 V jednotky.
6. Potom odpojte červenú (kladnú) svorku.
7. Obidve svorky okamžite odložte na príslušné miesto.
8. Pomocný štartér nabíjajte pomocou dodanej automatickej nabíjačky.

**Dôležité: Ak vozidlo odmieta naštartovať do 10 sekúnd, pred ďalším pokusom nechajte štartovací zdroj na 3 minúty vychladnúť. Ak sa ani potom nenaštartuje, nechajte skontrolovať batériu alebo motor vozidla.**

**Môže sa tiež stať, že je chybný akumulátor vozidla a odmieta prijať prúd z pomocného štartéra.**

Tento štartovací zdroj možno použiť aj ako zdroj energie. Môžete napríklad použiť kábel zariadenia na udržiavanie napätia 12 V OBD alebo 12 V LED svetlá, ktoré môžete pripojiť do zásuvky zdroja. Po použití štartovací zdroj vždy dobite.

## 5. SERVIS A ÚDRŽBA

Žiadne štartovacie zdroje nevyžadujú špeciálnu údržbu. Najdôležitejšie je vždy zaistiť, aby bol akumulátorový štartovací zdroj alebo hybridný štartovací zdroj vždy úplne nabitý. Ak necháte zariadenie vybité, môže dôjsť k jeho poškodeniu a zrušeniu platnosti záruky. Na dobíjanie používajte iba dodanú nabíjačku akumulátora. Nepokúšajte sa zariadenie otvárať svojpomocne. Túto činnosť prenechajte autorizovanému zástupcovi. Je vhodné udržiavať jednotku čistú a skladovať ju pri izbovej teplote. Extrémne teploty poškodzujú akumulátory. Ak produkt dlhší čas nepoužívate, aspoň raz za mesiac ho úplne nabite.

## 6. ČASTO KLADENÉ OTÁZKY

**Môj štartovací zdroj nemá na svorkách napätie.**

Skontrolujte poistku 12/24 V konektor a či sa neprepálila bezpečnostná poistka. Môže sa stať, že konektor nie je správne pripojený.

**Zdroj sa nenabíja.**

Skontrolujte poistku vnútri nabíjačky alebo na konci nabíjačky. Skontrolujte tiež funkčnosť nabíjačky tak, že jej napätový výstup na konci skontrolujete voltmetrom.

## 7. ZÁRUČNÉ PODMIENKY NÁJDETE NA ADRESE

[https://www.bahco.com/sk\\_sk/vseobecna-zaruka](https://www.bahco.com/sk_sk/vseobecna-zaruka)

## 1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για επαγγελματική χρήση. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης του Start Booster έχει διαβάσει και κατανοήσει το παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας.

Βεβαιωθείτε επίσης ότι έχετε επαναφορτίσει πλήρως το Start Booster πριν από κάθε προσπάθεια βοηθητικής εκκίνησης. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο τον παρεχόμενο φορτιστή.

## 2. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Είναι ασφαλές για λειτουργία, αλλά βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει εκ των προτέρων το παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Μπορεί να αποβεί επικίνδυνο εάν χρησιμοποιείται από μη εξειδικευμένο προσωπικό ή με εσφαλμένο τρόπο. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν εσφαλμένη χρήση αυτής της συσκευής. Για μέγιστη ασφάλεια, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:



- Φοράτε πάντα εξοπλισμό ασφαλείας: Γυαλιά, γάντια, ωτασπίδες και κατάλληλη ενδυμασία.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα ή προσαρτήματα που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Διατηρείτε πάντα το παρόν εγχειρίδιο κοντά κατά τη χρήση της συσκευής.



- Απαγορεύεται η τροποποίηση ή η μεταβολή της συσκευής.
- Επισκευές και εργασίες συντήρησης μπορούν να εκτελούνται μόνο από επίσημο εξουσιοδοτημένο κέντρο.



- Χρησιμοποιείτε μόνο τον παρεχόμενο αυτόματο ή έξυπνο φορτιστή.
- Οι φορτιστές ή οι συσκευές που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να επιδιορθώνονται ή να αντικαθίστανται αμέσως.

Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή πάντα σε καλά αεριζόμενο χώρο. Ποτέ μην την χρησιμοποιείτε σε δυναμικά κερηκτικές περιοχές ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

Μην αφήνετε ποτέ το Start Booster αποφορτισμένο. Να βεβαιώνετε πάντα ότι είναι πλήρως φορτισμένο, διαφορετικά μπορεί να ακυρωθεί η εγγύηση.

Αποφύγετε βραχυκυκλώματα και μην αφήνετε ποτέ τους σφιγκτήρες να αγγίζουν ο ένας τον άλλο ή οποιοδήποτε μεταλλικό μέρος ταυτόχρονα.

Ποτέ μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό, μην το καίτε και μην το πετάτε στα οικιακά απορρίμματα.

Εξοπλισμός ασφαλείας, όπως πυροσβεστήρας ή νερό για το ξέπλυμα των ματιών, πρέπει να βρίσκεται πάντα σε κοντινή απόσταση. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει κάποιο άλλο άτομο κοντά σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Μην καπνίζετε, μην χρησιμοποιείτε αναπτήρα ή σπύρτα κοντά στις μπαταρίες. Μη φοράτε ρούχα βινυλίου κατά τη χρήση αυτής της συσκευής, καθώς μπορεί να δημιουργηθεί σπινθήρας.

Μη φοράτε μεταλλικά αντικείμενα όταν εργάζεστε κοντά σε κινητήρες/μωτέρ και μπαταρίες.

Πριν από την προσπάθεια βοηθητικής εκκίνησης, διαβάστε πάντα το εγχειρίδιο χρήστη του οχήματος.

Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για την εκκίνηση μπαταριών μολύβδου-οξέος και όχι μπαταριών λιθίου ή ξηρού στοιχείου που βρίσκονται π.χ. σε οικιακές συσκευές. Η απαγωγή μπορεί να είναι επικίνδυνη για την εγκυμοσύνη.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή επαγγελματική εκπαίδευση.

Φυλάσσετε το προϊόν μακριά από παιδιά και φροντίστε να μην παίζουν με τη συσκευή.

Διατηρείτε πάντα τη συσκευή στη θέση OFF (ή αποσυνδεδεμένη) όταν δεν χρησιμοποιείται.

Εάν αυτή η συσκευή έχει πέσει, έχει υποστεί ζημιά ή παρουσιάζει διαρροή, αναθέστε τον έλεγχό της αμέσως σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.



Τοποθετείτε πάντα τους σφιγκτήρες στη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

Τα οξέα και τα αέρια της μπαταρίας μπορεί να είναι επικίνδυνα. Ποτέ μην τα αγγίζετε και μην τα εισπνέετε.

Να είστε προσεκτικοί κατά τον χειρισμό των εσωτερικών χώρων του κινητήρα. Τα κινούμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.

Ποτέ μην εκκινείτε ή επαναφορτίζετε μια παγωμένη (πολύ κρύα) μπαταρία. Μπορεί να είναι πολύ επικίνδυνο.

Ελέγχετε πάντα την τάση της μπαταρίας του οχήματος πριν από τη βοηθητική εκκίνηση.

Ανακυκλώστε σωστά τη συσκευή, την μπαταρία και τη συσκευασία της.

Διατηρείτε πάντα τη συσκευή σε θερμοκρασία δωματίου (15-25°C) κατά την αποθήκευση. Μην την αφήνετε ποτέ για παρατεταμένο χρονικό διάστημα στη βροχή, στο κρύο ή σε υψηλές θερμοκρασίες.

### 3. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

#### A. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Ελέγξτε ποια ασφάλεια έχει τοποθετηθεί στη συσκευή σας προτού παραγγείλετε καινούργια. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο τη συνιστώμενη ασφάλεια. Η χρήση μιας ασφάλειας που δεν έχει εγκριθεί θα ακυρώσει την εγγύηση. Θέσεις των ασφαλειών:

Μέσα στη λαβή του θετικού σφικτήρα.

Οι ασφάλειες μας παρέχονται με ένα μικρό παράθυρο για να διαπιστώνετε εάν η ασφάλεια έχει καεί ή όχι. Οι ασφάλειες αντικαθίστανται πολύ εύκολα. Ανοίξτε πρώτα το παράθυρο με ένα κατασβίδι και στη συνέχεια αφαιρέστε τα δύο μπουλόνια

που συγκρατούν την ασφάλεια. Προσέξτε να μην αφαιρέσετε τα δύο μπουλόνια πίσω από την ασφάλεια. Στη συνέχεια, τοποθετήστε ξανά την ασφάλεια και σφίξτε τα δύο μπουλόνια για να συγκρατήσετε την ασφάλεια. Έχετε επίσης υπόψη ότι η φυσική διάσταση της ασφάλειας διαφέρει ανάλογα με το εάν πρόκειται για μια ασφάλεια για το ίδιο το Booster ή για μια ασφάλεια που είναι εγκατεστημένη στο εσωτερικό του σφικτήρα.



#### B. ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΓΙΑ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΠΟΛΙΚΟΤΗΤΑ

Ο συναγερμός αντιστροφής πολικότητας ή ο βομβητής θα εκπέμπουν έναν ήχο και ένα φως όταν ανιχνεύσει αντίστροφη πολικότητα. Για να βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείται σωστά, να απενεργοποιείτε ή να αποσυνδέετε πάντα το Booster πριν από τη χρήση. Στη συνέχεια, συνδέστε τους σφικτήρες στους ακροδέκτες ή την μπαταρία του οχήματος και εκείνη τη στιγμή ο συναγερμός θα εκπέμψει έναν ήχο και ένα φως, εάν ανιχνεύσει σύνδεση αντίστροφης πολικότητας. Εάν οι σφικτήρες έχουν συνδεθεί σωστά, δεν θα συμβεί τίποτα. Σε αυτήν την περίπτωση μπορείτε, στη συνέχεια, να ενεργοποιήσετε τη συσκευή σας ή να επιλέξετε την κατάλληλη τάση σε ένα μοντέλο 12/24V πριν από τη βοηθητική εκκίνηση του οχήματός σας.

#### C. ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ/ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ 12/24V

Τα μοντέλα 12/24V διαθέτουν είτε διακόπτη είτε κόκκινο σύνδεσμο. Και στις δύο περιπτώσεις, η μονάδα μπορεί να απενεργοποιηθεί (OFF), είτε τοποθετώντας τον διακόπτη στο κέντρο (θέση OFF) είτε τραβώντας τον κόκκινο σύνδεσμο προς τα έξω (βεβαιωθείτε ότι δεν τραβάτε τα καλώδια, αλλά μόνο τη λαβή του συνδέσμου). Στη συνέχεια, για να επιλέξετε την κατάλληλη τάση, ανατρέξτε στη μπαταρία του οχήματος (διαβάζοντας το εγχειρίδιο χρήσης του ίδιου του οχήματος). Μόλις βεβαιωθείτε για την τάση, γυρίστε τον διακόπτη σε 12V ή 24V ή συνδέστε τον κόκκινο σύνδεσμο στην πλευρά του 12V ή στην πλευρά του 24V. Είναι σημαντικό να επιλέξετε τη σωστή τάση για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στο όχημα ή στο Booster και για να αποφύγετε τυχόν έκρηξη λόγω υπερφόρτισης.

Πριν ενεργοποιήσετε το Booster, βεβαιωθείτε ότι οι σφικτήρες έχουν συνδεθεί σωστά και ότι δεν υπάρχει αντίστροφη πολικότητα. Στη συνέχεια ενεργοποιήστε το Booster για βοηθητική εκκίνηση του οχήματός σας. Μετά την εκκίνηση του οχήματος, αφαιρέστε πρώτα τον αρνητικό σφικτήρα, απενεργοποιήστε το Booster και μετά αφαιρέστε τον θετικό σφικτήρα.

#### D. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

**Ψηφιακό/Αναλογικό βολτόμετρο:** Αυτά τα δύο βολτόμετρα υποδεικνύουν μόνο την τάση του Booster. Εάν το Booster σας είναι κάτω από 12,7V, χρειάζεται επαναφόρτιση. Όταν αφήνετε το Booster συνδεδεμένο στο όχημα για 10 δευτερόλεπτα κατά το μέγιστο, το βολτόμετρο πρέπει να διαβάσει την έξοδο τάσης της γεννήτριας, ενημερώνοντάς σας για τη σωστή ή μη λειτουργία της γεννήτριας. (Μια γεννήτρια σε λειτουργία έχει ισχύ περίπου 14V.)

## Ε. ΜΕΘΟΔΟΙ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

Διατίθενται διάφοροι τύποι φορτιστών για τα Start Booster:

**Αυτόματοι φορτιστές:** Διατίθεται σε 12V ή 24V. Αυτή η σειρά είναι πλήρως αυτόματα, γεγονός που σημαίνει ότι δεν θα υπερφορτίσει το Booster σας.

**Καλώδιο φόρτισης:** Αυτό το καλώδιο φόρτισης είναι σχεδιασμένο μόνο για Start Booster με μπαταρίες. Σκοπός είναι να επαναφορτιστεί το Booster σας από την πρίζα αναπτήρα του οχήματος κατά τη διάρκεια της πορείας. Βεβαιωθείτε ότι τον αποσυνδέετε όταν το όχημα δεν είναι ενεργοποιημένο για να αποφύγετε την εκφόρτιση της μπαταρίας.

Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο τον παρεχόμενο φορτιστή. Η χρήση μη εξουσιοδοτημένου φορτιστή θα ακυρώσει την εγγύηση και μπορεί να είναι επικίνδυνη. Οι μπαταρίες ή οι πυκνωτές που έχουν υπερφορτιστεί θα φουσκώσουν και θα ξεκινήσουν να παράγουν αέρια, που μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη ή πυρκαγιά. Γι' αυτό συνιστάται η χρήση μόνο του παρεχόμενου φορτιστή σε καλά αεριζόμενο χώρο.

## 4. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Φοράτε πάντα εξοπλισμό ασφαλείας πριν από κάθε προσπάθεια βοηθητικής εκκίνησης του οχήματός σας. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος

αεριζεται καλά και ότι οι ακροδέκτες είναι καθαροί. Βεβαιωθείτε επίσης ότι η συσκευή σας είναι πλήρως φορτισμένη, πριν από κάθε προσπάθεια βοηθητικής εκκίνησης του οχήματός σας.

Εάν διαθέτετε μονάδα 12/24V, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης επιλογής τάσης βρίσκεται στη θέση OFF ή ότι το βύσμα του κόκκινου συνδέσμου τάσης είναι αποσυνδεδεμένο. Εάν διαθέτετε μονάδα 12V (ή 24V) με διακόπτη ON/OFF, βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένη. Βεβαιωθείτε επίσης ότι τα καλώδια δεν βρίσκονται στη διαδρομή των κινούμενων μερών στον χώρο του κινητήρα του οχήματος.

Πρώτα πρέπει να συνδεθεί ο ακροδέκτης της μπαταρίας που δεν είναι συνδεδεμένος στο πλαίσιο. Ο άλλος ακροδέκτης πρέπει να συνδεθεί στο πλαίσιο, μακριά από τη μπαταρία και τον σωλήνα καυσίμου. Μετά την εκκίνηση, αφαιρέστε πρώτα τη σύνδεση πλαισίου και στη συνέχεια απτό την μπαταρία με την ίδια σειρά. Πριν από την βοηθητική εκκίνηση, απενεργοποιήστε το σύστημα κλιματισμού, το ραδιόφωνο και τα φώτα.

1. Συνδέστε τον θετικό (κόκκινο) σφιγκτήρα στον θετικό πόλο.
2. Συνδέστε τον αρνητικό (μαύρο) σφιγκτήρα στο πλαίσιο του οχήματος (γείωση).
3. Σε μονάδα 12/24V επιλέξτε την τάση με τον διακόπτη επιλογής τάσης ή με το βύσμα του συνδέσμου τάσης 12V ή 24V. Εάν διαθέτετε μονάδα 12V ή 24V με διακόπτη ON/OFF, γυρίστε τον στη θέση ON.
4. Ξεκινήστε τον κινητήρα και διατηρήστε απόσταση από την μπαταρία και το Start Booster κατά τη βοηθητική εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να πέσει μέσα στον χώρο του κινητήρα.
5. Μόλις ξεκινήσει, αποσυνδέστε πρώτα το μαύρο (αρνητικό) σφιγκτήρα, στη συνέχεια τοποθετήστε τον διακόπτη επιλογής τάσης στη θέση OFF ή αποσυνδέστε το βύσμα του συνδέσμου τάσης από τη μονάδα 12/24V.
6. Στη συνέχεια αποσυνδέστε τον κόκκινο (θετικό) σφιγκτήρα.
7. Αποθηκεύστε αμέσως και τους δύο σφιγκτήρες στην αντίστοιχη θέση τους.
8. Επαναφορτίστε τον βραχυκυκλωτήρα με τον παρεχόμενο αυτόματο φορτιστή.

**Σημαντικό:** Εάν το όχημα δεν ξεκινήσει εντός 10 δευτερολέπτων, αφήστε το Start Booster να κρυώσει για 3 λεπτά πριν από την επόμενη προσπάθεια. Εάν δεν εκκινήσει, ελέγξτε την μπαταρία ή τον κινητήρα του οχήματος. Μπορεί η μπαταρία του οχήματος να είναι ελαττωματική και να μη δέχεται το ρεύμα από τον βραχυκυκλωτήρα.

Αυτό το Start Booster μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ως πηγή ενέργειας. Για παράδειγμα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα καλώδιο Memory Saver 12V OBD ή λυχνίες LED 12V που μπορείτε να συνδέσετε στην πρίζα του Booster. Επαναφορτίζετε πάντα το Start Booster μετά τη χρήση.

## 5. ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Δεν απαιτείται ειδική συντήρηση σε κανένα Start Booster. Το πιο σημαντικό είναι να βεβαιώνετε πάντα ότι το Start Booster με μπαταρία ή το υβριδικό Start Booster είναι πλήρως φορτισμένο. Η παρατεταμένη αποφόρτιση της μονάδας προκαλεί ζημιά και ακύρωση της εγγύησης. Χρησιμοποιήστε τον παρεχόμενο φορτιστή μπαταρίας μόνο για να την επαναφορτίσετε. Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε μόνοι σας τη συσκευή. Ζητήστε το από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο. Συνιστάται να διατηρείτε τη συσκευή σας καθαρή και θερμοκρασία δωματίου. Οι υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες προκαλούν ζημιά στις μπαταρίες. Όταν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, διασφαλίζετε πάντα ότι η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως τουλάχιστον μία φορά το μήνα.

## 6. ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

**Το Start Booster δεν τροφοδοτείται με ρεύμα στους σφικτήρες.**

Ελέγξτε τον διακόπτη On/Off, τον σύνδεσμο 12/24V ή ότι η ασφάλεια δεν έχει σπάσει. Ενδέχεται ο σύνδεσμος να μην έχει συνδεθεί σωστά.

**Το Booster δεν φορτίζει.**

Ελέγξτε την ασφάλεια στο εσωτερικό του φορτιστή ή την άκρη του φορτιστή. Ελέγξτε επίσης ότι ο φορτιστής λειτουργεί, ελέγχοντας την έξοδο τάσης του στο άκρο με ένα βολτόμετρο.

## 7. ΟΡΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

[https://www.bahco.com/int\\_en/warranty](https://www.bahco.com/int_en/warranty)

Follow the fish! [www.bahco.com](http://www.bahco.com)



SNA EUROPE SAS - Allée Rosa Luxembourg, 95610 Eragny-sur-Oise - France

**BAHCO**